

# MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....pag. 3	(EL).....pag. 15	(FI).....pag. 27	(LV).....pag. 39
(IT).....pag. 4	(NL).....pag. 17	(CS).....pag. 29	(BG).....pag. 40
(FR).....pag. 6	(HU).....pag. 18	(SK).....pag. 30	(PL).....pag. 42
(ES).....pag. 8	(RO).....pag. 20	(SL).....pag. 32	(AR).....pag. 45
(DE).....pag. 9	(SV).....pag. 22	(HR-SR).....pag. 34	
(RU).....pag. 11	(DA).....pag. 24	(LT).....pag. 35	
(PT).....pag. 13	(NO).....pag. 25	(ET).....pag. 37	

(EN) EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(DA) OVERSIGT OVER FARE, PLIGT OG FORBUDSSIGNALER.
(IT) LEGENDA SEGNALI DI PERICOLO, D'OBBLIGO E DIVIETO.	(NO) SIGNALERINGSTEKST FOR FARE, FORPLIKTELSER OG FORBUDT.
(FR) LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(FI) VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(ES) LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(CS) VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘIKAZŮM A ZÁKAZŮM.
(DE) LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(SK) VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŤOM NEBEZPEČENSTVA, PŘIKAZOM A ZÁKAZOM.
(RU) ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТА.	(SL) LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(PT) LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(HR-SR) LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.
(EL) ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(LT) PAVOJUS, PRIVALOMŲJŲ IR DRAUDŽIAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(NL) LEGENDE SIGNALEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(ET) OHUD, KOHUSTUSED JA KEELUD.
(HU) A VESZÉLY, KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.	(LV) BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMĀJU PASKAIDROJUMI.
(RO) LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
(SV) BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(PL) OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.
	(AR) مفاہیم رموز الخطر والإلزام والحظر.

	(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOSAO - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (FI) RÄJÄHDYSVAARA - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (SL) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU - (AR) خطر الانفجار
	(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLY - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÄN FARA - (DA) ALMEN FARE - (NO) GENERISK FARE STRÅLNING - (FI) YLEINEN VAARA - (CS) VŠEOBECNĚ NEBEZPEČÍ - (SK) VŠEOBECNĚ NEBEZPEČENSTVO - (SL) SPLOŠNA NEVARNOST - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRĪGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩИ ОПАСНОСТИ - (PL) OGÓLNE NIEBEZPIECZEŃSTWO - (AR) خطر عام
	(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFAHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE COROSIVE - (SV) FARA FRÄTNDE ÄMNEN - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANSER - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (SK) NEBEZPEČENSTVO VYPLYVAJUČE Z KORÓZIVNÝCH LÁTOK - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (LT) KOROZINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KORŪZIJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYDZIELANIA SUBSTANCJI KORÓZYJNYCH - (AR) خطر المواد المسببة للتآكل
	(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLÄGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (HU) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØD - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (CS) NEBEZPEČÍ ZSAHNELEKTRICKÝMPROUDEM - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZSAHNELEKTRICKÝM PRŮDOM - (SL) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOG UDARA - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÕÕGIOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO - (AR) خطر الصدمة الكهربائية



(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACIÓN DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΕΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (HU) VÉDŐSZEMÜVEG VISELÉTE KÖTELEZŐ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECȚIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDE BESKYTTELSESRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISTA - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (SK) POVINNOST POUŽÍVANIA OCHRANNÝCH OKULIAROV - (SL) OBVEZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAČALA - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINIAIS AKINIJAIS - (ET) KOHUSTUS KANDA KAITSEPRILLE - (LV) PIENĀKUMS VILKT AIZSARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH (AR) الالتزام بارتداء نظارات واقية



(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mixtes, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό αστικό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε ειδικευμένα κέντρα συλλογής. - (NL) Symbool dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde ophaalcentra. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználónak kötelessége ezt a felszerelést nem a városi törmelék hulladékkal együttessen gyűjteni, hanem erre engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortskaffe dette apparat som blandet, fast byaffald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelser å ikke kaste bort dette apparatet sammen med vanlige hjemmefallet, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsentraler. - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on kääntyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välittää laitetta kunnallisena sekajätteenä. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizovanou sběrný. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovaný zberní. - (SL) Simbol, ki označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjinski trden odpad, ampak se mora obrniti na pooblaščen centre za zbiranje. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirų nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrus. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pöörduda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparati kui munitsipaalne segajääd. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotāja pienākums ir neizmest šo aparāturu municipālajā cieta atkritumu izgāztuvē, bet nogādāt to pilnvarotajā atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронна апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanych odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie jest do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady (AR) رمز يُشير إلى التجميع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب على المستخدم عدم التخلص من هذا الجهاز وكأنه نفايات البلدية الصلبة المختلطة، بل عليه التوجه إلى مراكز تجميع النفايات المُصرح بها

(EN)

## INSTRUCTION MANUAL




**WARNING: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STARTER!**


### 1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS FOR THIS STARTER


In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential safety measures and precautions when using the starter.

- Inexperienced and untrained personnel should be properly instructed before using the appliance.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

Read carefully and follow the instructions provided in the manual of the vehicle to be started: the vehicle manufacturer may indicate what types of emergency starts are permitted and those to be avoided.

-  Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.

-  Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water. Continue to rinse the area until the physician arrives.

-  It is important to connect the cables with the poles in the right direction:


First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol).

Connect the black clamp to the vehicle chassis or the negative clamp on the battery, at a distance from the fuel pipe.

- Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.
- Do not allow the black and red clamps to come into contact.
- FOR 12 VOLT SYSTEMS ONLY! This device is destined for use on vehicles running on 12 Volt electrical systems only.

- USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY: Use it during start-up operations only.


- Do not work alone. If there is an accident, the assistant can be of aid to the operator.


-  Avoid electrical shocks. Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst reading the vehicle battery voltage.

- Keep the work area clean at all times. Untidy cumbersome areas can lead to injuries.

- Protect the starter appropriately from all possible damage. It must only be used as indicated in this Instruction Manual.

- Ensure compliance with the indications in the work area. Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.

-  **Keep out of reach of children: they must never be allowed to access work areas or handle any machines, instruments or extensions.**

-  **Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts. During all operations, the use of electrically insulated protection clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.**

- Only experts are allowed to do repair work on the starter as it involves significant risk levels for inexperienced workers.

- Replacing parts and accessories. When performing maintenance operations, replace with identical and original spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.

- Make sure that the device is always positioned in a stable and well supported manner.

- Never climb over cables or electrical structures.

- Careful attention must be paid during maintaining work on the starter. Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.

- Check there are no damaged parts. Before using this starter, carefully

check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are allowed to repair or replace damaged parts.

### Keeping this manual.

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the device, the list of components and all technical specifications.

Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

## 2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

### Intended use

Portable batteryless starter (super capacitors technology). It starts a large fleet of vehicles even at low temperatures.

Needs no maintenance as it exploits the residual battery power to start the vehicle.

Ideal for anyone needing a 12V emergency starter.

Its applications include use on motorcycles, automobiles, boats and many more.

Fully compatible with any 12-volt starter system.

The starter is fitted with internal devices that protect the user and the equipment during the starter phase:

- no sparks generated;
- short circuit protection between the clamps;
- protection against polarity inversion.

### Description (figure A):

- A-1. Starter.
- A-2. Starter clamps.
- A-3. "ON/OFF" button.
- A-4. "GLOW" function button.
- A-5. Led indicator.
- A-6. Charger cable with cigarette lighter type 12V jack plug.
- A-7. 12V charge socket.
- A-8. 5V mini USB charger socket.
- A-9. Voltage level indicator led.
- A-10. Hexagonal key.

## 3. INSTALLATION



### POSITIONING THE STARTER

When using the starter, position it on a horizontal, flat and stable surface.

## 4. OPERATING INFORMATION

### 4.1 How to use the starter:

**In most situations, the vehicle's run down battery is still able to provide the power required for a complete charge of this starter.**

  **WARNING: follow these instructions meticulously, and always in the order given below!**

**Always prevent the black and red clamps from touching each other or a common cable!**

- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position).
- Connect the red clamp POS. (+) to the battery terminal POS. (+), then connect the black clamp NEG. (-) to the vehicle chassis or the battery terminal NEG. (-), at a distance from the fuel pipe.
- The LED indicator (fig. A-9) comes on automatically to indicated the vehicle battery voltage level.
- Press the ON/OFF button (fig. A-3), the starter will start to charge: the indicator in figure A-9 now displays the starter charge status.
- Wait until the GREEN 14V LED stops flashing and remains ON.
- Start the engine.

 **WARNING: failure to follow these rules may compromise the operating life of the device:**

- **Turn the vehicle ignition to the start position for no more than 3 seconds.**
- **If the car or boat does not start, wait until the starter has charged completely (Green 14V LED ON), without disconnecting the clamps from the battery, and try starting the engine again.**

After a successful start, with the engine running, follow the sequence of instructions below with great care:

- Disconnect the black clamp (negative) from the vehicle.
- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle.

- Always store in a safe, dry place.
- The starter does not need charging before storing it away.

#### 4.2. Pre-charging methods

Sometimes, the vehicle battery is so low that it is unable to charge the starter completely and the red "FAULT" LED comes on (fig. A-5).

In this case the starter must be charged using:

- another car battery: connect the clamps to the battery poles and press the "ON/OFF" button in **figure A-3**;
- the 12V cigarette lighter socket of another vehicle;
- a 5V / 2A mini USB port (**fig. A-8**);

NB: the charging times depend on the system used and vary from about one minute in case a- up to about twenty minutes in case c- which is the slowest.

#### 4.3 Using the starter WITHOUT the vehicle battery (BYPASS MODE figure B):

If the vehicle low battery charge system fails, it is always possible to use a pre-charge method, as described in the previous paragraph, following the exact sequence below:

- disconnect the positive terminal from the battery;
- connect the starter as seen in figure B-1;
- press and hold the "ON/OFF" button (fig. A-3);
- the green LED in **fig. A-5** comes on;
- start the engine;
- connect the positive terminal to the battery together with the starter positive clamp (**fig. B-2**);
- only remove the starter clamps after tightening the battery terminals.
- press the OFF button (fig. A-3).



#### WARNING:

**Never leave the engine running without firmly fastening the battery connections.**

**In this way, the clamps remain energised for a few minutes: press the OFF button as soon as the operation has been completed, do not short-circuit the clamps, do not invert the polarity.**

#### 4.4 Using the "GLOW" function



Diesel engines activate the "glow" function to warm up the combustion chambers to help ignition in cold weather conditions; if the vehicle battery is too low, the engine chambers may not be warmed up sufficiently. In such a situation, when the starter is completely charged, press the "GLOW" button (**fig. A-4**), the LED in **fig. A-5** comes on alternating between red and green. Start the dashboard using the ignition key and wait for 4-6 seconds before completing ignition with the key.

#### 5. DISPOSAL

The user is obliged to dispose of this equipment as mixed municipal solid waste, contacting an authorised collection centre. Contact the local solid waste authority for information on recycling.



#### WARNING:

Do not burn the battery to dispose of it. This could cause an explosion.

#### SPECIFICATIONS: FLASH START 700

##### Type of capacitors:

super capacitors

##### Equivalent capacity:

- 100F

##### Max output voltage:

- 15V

##### Starter current (12V):

- 400A
- (700A peak)

##### Starter cables:

- terminals with red and black clamps
- copper
- diameter 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)
- length 300mm
- PVC insulated

##### Input sockets:

- input charge socket with cable adaptor for 12V cigarette lighter jack plug
- input charge socket for 5V - 2A mini USB

#### Characteristics:

- ON/OFF switch
- GLOW function
- output protection against polarity reversal and clamp short circuit
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LEDs
- alarm indicator LED and special functions

#### Weight:

- 1.2 kg

#### Accessories included (fig. A):

- Charger cable with cigarette lighter type 12V jack plug (**fig. A-6**).

(IT)

#### MANUALE ISTRUZIONE



#### ATTENZIONE:

**PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!**

#### 1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO DI QUESTO AVVIATORE

**Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'avviatore rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.**

- **Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.**
- **I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.**
- **Leggere attentamente e seguire le istruzioni del manuale del veicolo che si vuole avviare: il costruttore del veicolo può specificare quali forme di avviamento di emergenza sono ammesse e quali sono da evitare.**



Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con accumulatori al piombo acido.



Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.



È importante collegare i cavi alle corrette polarità:

Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della batteria (simbolo +).

Collegare la pinza di carica di colore nero al telaio del veicolo o al morsetto negativo della batteria, lontano dal condotto del carburante.

- Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.
- Impedire alle pinze nere e rosse di venire in contatto.

**SOLO PER SISTEMI A 12 VOLT!** Usare solo sui veicoli con sistemi elettrici a 12 volt.

**USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA.** Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.

Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.



Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta misurando il valore di tensione della batteria del veicolo.

Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.

Evitare di danneggiare l'avviatore. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.

Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.



**Tenere lontani i bambini: non dovrà mai essere loro consentito di accedere alle aree di lavoro né di maneggiare macchine, strumenti o prolunghe.**

- **Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili.**
- **Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antidistrucolo. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.**

- Le riparazioni dell'avviatore devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto altrimenti potrebbero comportare pericoli considerevoli per l'utilizzatore.
- Sostituzione di parti ed accessori. Nell'effettuare la manutenzione, usare solo parti di ricambio identiche e originali. L'uso di qualsiasi altro pezzo renderà nulla la garanzia.
- Mantenere in ogni momento un'adeguata posizione di stabilità e punti stabili di appoggio.  
Non spostarsi sopra cavi o strutture elettriche.
- Effettuare con cura la manutenzione dell'avviatore. Controllarne periodicamente i cavi e nel caso di danni fare eseguire la riparazione ad un tecnico autorizzato e qualificato.
- Verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di utilizzare questo avviatore, controllare attentamente tutte le parti che sembrano danneggiate per stabilire se siano in grado di funzionare correttamente. Controllare che i cavi siano ben fissati all'avviatore. Si raccomanda di far riparare o sostituire le parti danneggiate da un tecnico autorizzato e qualificato.

### Conservare questo manuale.

Il manuale è necessario per consultare le avvertenze e precauzioni relative alla sicurezza, per le procedure di funzionamento e di manutenzione, per l'elenco dei componenti e per le specifiche tecniche. Conservare il manuale per eventuali future consultazioni in un luogo sicuro ed asciutto.

## 2. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

### Uso previsto

Avviatore portatile senza batteria (tecnologia a ultracondensatori). Avvia un largo parco di veicoli anche a basse temperature.

Non necessita di mantenimento in quanto utilizza l'energia residua della batteria per l'avviamento del veicolo.

L'ideale per chiunque abbia bisogno di un avviatore d'emergenza. a 12V.

Le sue applicazioni includono motoveicoli, autoveicoli, imbarcazioni e altro ancora.

Piennamente compatibile con qualsiasi sistema di avviamento a 12 volt. L'avviatore è dotato dispositivi interni che proteggono l'utilizzatore e l'apparecchiatura durante la fase di avviamento:

- nessuna generazione di scintille;
- protezione da cortocircuiti tra le pinze;
- protezione da inversione di polarità.

### Descrizione (figura A):

- A-1. Avviatore.
- A-2. Pinze di avviamento.
- A-3. Tasto "ON/OFF".
- A-4. Tasto funzione "GLOW".
- A-5. Led segnalazione.
- A-6. Cavo di carica con spina jack 12V tipo accendisigari.
- A-7. Presa di carica 12V.
- A-8. Presa di carica mini USB 5V.
- A-9. Led di segnalazione del livello di tensione.
- A-10. Chiave esagonale.

## 3. INSTALLAZIONE

### UBICAZIONE DELL'AVVIATORE

Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'avviatore appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana.

## 4. FUNZIONAMENTO

### 4.1 Utilizzo dell'avviatore:

**Nella maggior parte delle situazioni la batteria esausta del veicolo è ancora in grado di fornire l'energia sufficiente per la ricarica completa di questo avviatore.**



**ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato!**

**Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!**

- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF).
- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria, lontano dal condotto del carburante.
- L'indicatore a LED (fig. A-9) si accenderà automaticamente per segnalare il livello di tensione della batteria del veicolo.

- Premere il tasto ON/OFF (fig. A-3), l'avviatore incomincerà a ricaricarsi: l'indicatore di figura A-9 adesso visualizza lo stato di ricarica dell'avviatore.
- Attendere fino a quando il Led VERDE 14V smetta di lampeggiare per rimanere sempre acceso.
- Avviare il motore.



**ATTENZIONE: l'inosservanza delle seguenti regole può compromettere la durata nel tempo dell'apparecchiatura:**  
**- Portare l'interruttore del veicolo in posizione di avviamento per un tempo non superiore ai 3 secondi.**

- **Se l'auto o l'imbarcazione non si avvia, aspettare che l'avviatore si ricarichi completamente (led Verde 14V acceso), senza scollegare le pinze dalla batteria, e riprovare ad avviare il motore.**

Dopo l'avviamento e a motore in funzione, seguire rigorosamente la sequenza di istruzioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo.
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo.
- Riporre l'avviatore in un luogo asciutto e sicuro.

L'avviatore non necessita di essere caricato prima di essere riposto.

### 4.2 Metodi di pre-carica

A volte la batteria del veicolo è talmente scarica che non riesce a caricare totalmente l'avviatore e il led rosso "FAULT" si accende (fig. A-5).

In questo caso bisogna caricare l'avviatore tramite:

- un'altra batteria auto: collegare le pinze ai poli della batteria e premere il tasto "ON/OFF" di figura A-3;
  - l'utilizzo della presa accendisigari 12V di un altro veicolo;
  - l'utilizzo della porta mini USB (fig. A-8) 5V / 2A;
- Nota bene: i tempi di ricarica dipendono dal sistema utilizzato e variano da un minuto circa nel caso **a-** fino ad una ventina di minuti circa nel caso **c-** che è il più lento.

### 4.3 Utilizzo dell' avviatore SENZA la batteria del veicolo (BYPASS MODE figura B):

Se il sistema di ricarica per mezzo della batteria esausta del veicolo fallisce è sempre possibile utilizzare un metodo di pre-carica, come descritto nel paragrafo precedente, e quindi rispettare esattamente la seguente sequenza:

- scollegare il terminale positivo dalla batteria;
- collegare l'avviatore come in figura B-1;
- premere a lungo il tasto "ON/OFF" (fig. A-3);
- il led di fig. A-5 si accende sul verde;
- avviare il motore;
- collegare il morsetto positivo alla batteria assieme alla pinza positiva dell'avviatore (fig. B-2);
- rimuovere le pinze dell'avviatore solo dopo aver ben serrato i terminali alla batteria.
- premere il Tasto OFF (fig. A-3).




**ATTENZIONE:**

**Non lasciare il motore in moto senza fissare bene le connessioni della batteria.**

**In questa modalità le pinze sono sempre energizzate per alcuni minuti: premere il tasto OFF appena conclusa l'operazione, non cortocircuitare le pinze, non invertire la polarità.**

### 4.4 Utilizzo della funzione "GLOW"

I motori diesel attivano la funzione "glow"  per riscaldare le camere di scoppio per agevolare l'avviamento in condizioni ambientali fredde; se la batteria del veicolo è troppo scarica le camere del motore potrebbero non venire adeguatamente riscaldate. In questa situazione, dopo che l'avviatore si è totalmente caricato, premere il pulsante "GLOW" (fig. A-4), il led di fig. A-5 si accende alternando il rosso e il verde. Attivare con la chiave di accensione il quadro del cruscotto e dopo aver atteso 4-6 secondi completare l'accensione con la chiave.

## 5. SMALTIMENTO

L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. Contattare le autorità locali per i rifiuti solidi per ricevere informazioni relative al riciclaggio.

**AVVERTENZA:**

Non smaltire l'apparecchiatura bruciandola. Questo potrebbe causare un'esplosione.

**SPECIFICHE:****FLASH START 700****Tipo di condensatori:**

Ultracapacitor

**Capacità equivalente:**

- 100F

**Tensione massima di uscita:**

- 15V

**Corrente di avviamento (12V):**

- 400A

- (700A di picco)

**Cavi di avviamento:**

- terminali con pinze rossa e nera

- rame

- sezione 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- lunghezza 300mm

- isolati in PVC

**Prese di ingresso:**

- presa di ingresso per la ricarica con cavo adattatore per presa jack accendisigari 12V

- presa di ingresso per la ricarica mini USB 5V - 2A

**Caratteristiche:**

- interruttore ON / OFF

- funzione GLOW

- protezione in uscita contro l'inversione di polarità e pinze in corto

- interruzione automatica livello di carica

- led di segnalazione livello di carica e fincarica

- led segnalazione allarmi e funzioni speciali

**Peso:**

- 1,2Kg

**Accessori inclusi (fig. A):**

- Cavo di carica con spina jack 12V tipo accendisigari (fig. A-6).

- Utiliser le démarreur dans des zones bien ventilées. Ne pas tenter d'effectuer de démarrages quand on se trouve au milieu de gaz ou de liquides inflammables.
- Empêcher les pinces noires et rouges d'entrer en contact.
- SEULEMENT POUR SYSTÈME À 12 VOLTS ! Utiliser seulement sur des véhicules avec systèmes électriques à 12 volts.
- UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE : Utiliser exclusivement pour effectuer le démarrage.
- Éviter de travailler seul. En cas d'incident, l'assistant peut prêter renfort.



Éviter les secousses électriques. Faire très attention en appliquant les pinces à des conducteurs ou à des barres de distribution non isolés. Éviter le contact corporel avec des surfaces comme des tuyaux, des radiateurs et des armoires métalliques pendant que l'on est en train de mesurer la valeur de tension de la batterie du véhicule.

- Maintenir l'aire de travail propre. Les aires encombrées peuvent provoquer des lésions.

- Éviter d'endommager le démarreur. Utiliser exclusivement selon les spécifications de ce manuel.

- Respecter les indications concernant l'aire de travail. Ne pas utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Travailler dans un lieu bien éclairé.



**Conservier loin des enfants : ils ne doivent jamais avoir la possibilité d'accéder aux aires de travail, ni de manipuler les machines, les instruments ou les rallonges.**



**S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Durant les travaux, nous recommandons l'utilisation de vêtements de protection isolés électriquement ainsi que de chaussures antidérapantes. En cas de longue chevelure, porter un filet à cheveux.**

- Les réparations du démarreur doivent être exécutées exclusivement par du personnel expert, sinon elles pourraient comporter des dangers considérables pour l'utilisateur.

- Substitution de pièces et accessoires. En effectuant la maintenance, utiliser uniquement des pièces détachées identiques et originales. L'utilisation de toute autre pièce rendra la garantie nulle.

- Conservier à tout moment une position de stabilité adéquate et des points d'appui stables.

Ne pas se déplacer sur des câbles ou des structures électriques.

- Effectuer avec soin l'entretien du démarreur. En contrôler périodiquement les câbles et, en cas de dommages, faire exécuter la réparation à un technicien autorisé et qualifié.

- Vérifier qu'il n'y a pas de parties endommagées. Avant d'utiliser ce démarreur, contrôler attentivement toutes les parties qui semblent endommagées pour établir si elles sont en mesure de fonctionner correctement. Contrôler que les câbles sont bien fixés au démarreur. Nous recommandons de faire réparer ou substituer les parties endommagées par un technicien autorisé et qualifié.

(FR)

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**ATTENTION : AVANT D'UTILISER LE DÉMARREUR, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION !**

**1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION DE CE DÉMARREUR**

Dans le but de réduire le risque de lésions personnelles et de dommages à l'équipement, nous vous recommandons d'utiliser le démarreur en respectant toujours les mesures fondamentales de précaution pour la sécurité.

- Les personnes non expertes doivent être opportunément instruites avant d'utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Lire attentivement et suivre les instructions du manuel du véhicule que l'on veut démarrer : le constructeur du véhicule peut spécifier quelles formes de démarrage d'urgence sont admises et lesquelles sont à éviter.

- Protéger les yeux. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille avec des accumulateurs au plomb acide.

- Éviter le contact avec l'acide de la batterie. Si l'on est éclaboussé ou que l'on entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre. Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée du médecin.

- Il est important de brancher les câbles aux bonnes polarités :

- Brancher la pince de chargement de couleur rouge à la borne positive de la batterie (symbole +).

- Brancher la pince de chargement de couleur noire au châssis de la voiture ou à sa borne négative, loin du conduit du carburant.

**Conservier de manuel.**

Le manuel est nécessaire pour consulter les avertissements et les précautions relatives à la sécurité, pour les procédures de fonctionnement et d'entretien, pour la liste des composants et pour les techniques spécifiques.

Conservier le manuel pour d'éventuelles consultations futures dans un lieu sûr et sec.

**2. INTRODUCTION ET DESCRIPTION GÉNÉRALE****Utilisation prévue**

Démarrateur portable sans batterie (technologie à super condensateurs).

Il démarre un vaste parc de véhicules même à basses températures.

Il n'a pas besoin d'entretien car il utilise l'énergie résiduelle de la batterie pour le démarrage du véhicule.

L'idéal pour quiconque a besoin d'un démarreur d'urgence à 12V.

Ses applications incluent des motos, des autos, des embarcations et autre.

Entièrement compatible avec tout système de démarrage à 12 volts.

Le démarreur est équipé de dispositifs internes qui protègent l'utilisateur et l'appareillage durant la phase de démarrage :

- aucune génération d'étincelles ;
- protection contre les courts-circuits entre les pinces ;
- protection contre l'inversion de polarité.

## Description (figure A) :

- A-1. Démarreur.
- A-2. Pincettes de démarrage.
- A-3. Touche « ON/OFF ».
- A-4. Touche fonction « GLOW ».
- A-5. LED de signalisation.
- A-6. Câble de chargement avec fiche jack 12V type allume-cigares.
- A-7. Prise de charge 12V.
- A-8. Prise de charge mini USB 5V.
- A-9. LED de signalisation du niveau de tension.
- A-10. Clé à six pans.

## 3. INSTALLATION

### POSITION DU DÉMARREUR

Durant son fonctionnement, placer le démarreur de façon stable en l'appuyant sur une surface horizontale et plane.

## 4. FONCTIONNEMENT

### 4.1 Utilisation du démarreur :

**Dans la plupart des situations, la batterie épuisée du véhicule est encore en mesure de fournir l'énergie suffisante pour la recharge complète de ce démarreur.**



**ATTENTION : exécuter les instructions en suivant scrupuleusement l'ordre reporté ci-dessous !**

**Toujours empêcher aux pincettes noire et rouge d'entrer en contact ou de toucher un conducteur commun !**

- S'assurer que le véhicule ou l'embarcation à démarrer est éteint (interrupteur ou clé d'allumage en position OFF).
- Brancher d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis brancher la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie, loin du conduit du carburant.
- L'indicateur à LED (fig. A-9) s'allumera automatiquement pour signaler le niveau de tension de la batterie du véhicule.
- Appuyer sur la touche ON / OFF (fig. A-3), le démarreur commencera à se recharger : l'indicateur de figure A-9 affiche maintenant l'état de recharge du démarreur.
- Attendre jusqu'à ce que la LED VERTE 14V arrête de clignoter et reste toujours allumée.
- Démarrer le moteur.



**ATTENTION : le non-respect des règles suivantes peut compromettre la durée dans le temps de l'équipement :**

- Porter l'interrupteur du véhicule en position de démarrage pendant un temps non supérieur à 3 secondes.
- Si l'auto ou l'embarcation ne démarre pas, attendre que le démarreur se recharge complètement (LED verte 14V allumée), sans débrancher les pincettes de la batterie, et essayer de démarrer le moteur.

Après le démarrage et avec le moteur en fonction, suivre rigoureusement la séquence d'instructions :

- Débrancher la pince noire (négatif) du véhicule.
- Débrancher la pince rouge (positive) du véhicule.
- Ranger le démarreur dans un lieu sec et sûr.

Le démarreur n'a pas besoin d'être chargé avant d'être rangé.

### 4.2 Méthodes de pré-charge

Parfois, la batterie du véhicule est tellement déchargée qu'elle ne réussit pas à charger totalement le démarreur et la LED rouge « FAULT » s'allume (fig. A-5).

Dans ce cas, il faut charger le démarreur à l'aide de :

- a. une autre batterie auto : brancher les pincettes aux pôles de la batterie et appuyer sur la touche « ON / OFF » de la figure A-3 ;
- b. l'utilisation de la prise allume-cigares 12V d'un autre véhicule ;
- c. l'utilisation du port mini USB (fig. A-8) 5V / 2A ;

Nota bene : les temps de recharge dépendent du système utilisé et varient d'une minute environ dans le cas a- jusqu'à une vingtaine de minutes environ dans le cas c- qui est le plus lent.

### 4.3 Utilisation du démarreur SANS la batterie du véhicule (BYPASS MODE figure B) :

Si le système de recharge par la batterie épuisée du véhicule échoue, il est toujours possible d'utiliser une méthode de pré-charge, comme décrit dans le paragraphe précédent. Respecter alors exactement la séquence suivante :

- débrancher le terminal positif de la batterie ;
- brancher le démarreur comme sur la figure B-1 ;

- appuyer longuement sur la touche « ON / OFF » (fig. A-3) ;
- la LED de la fig. A-5 s'allume en vert ;
- démarrer le moteur ;
- brancher la borne positive à la batterie en même temps que la pince positive du démarreur (fig. B-2) ;
- enlever les pincettes du démarreur seulement après avoir bien serré les terminaux à la batterie.
- appuyer sur la Touche OFF (fig. A-3).



### ATTENTION :

**Ne pas laisser le moteur en marche sans bien fixer les connexions de la batterie.**

**Dans cette modalité, les pincettes ont toujours de l'énergie pendant quelques minutes : appuyer sur la touche OFF dès la fin de l'opération, ne pas court-circuiter les pincettes, ne pas inverser la polarité.**

### 4.4 Utilisation de la fonction « GLOW »



Les moteurs diesel activent la fonction « glow » pour réchauffer les chambres d'explosion et faciliter le démarrage en conditions environnementales froides ; si la batterie du véhicule est trop déchargée, les chambres du moteur pourraient ne pas être réchauffées de façon adéquate. Dans cette situation, après la charge totale du démarreur, appuyer sur le bouton « GLOW » (fig. A-4), la LED de la fig. A-5 s'allume en alternant du rouge au vert. Activer avec la clé d'allumage le tableau de bord et, après avoir attendu 4-6 secondes, compléter l'allumage avec la clé.

## 5. MISE AU REBUT

L'utilisateur a l'obligation de ne pas jeter cet appareillage comme déchet municipal solide mixte, et doit s'adresser aux centres de tri autorisés. Contacter les autorités locales pour les déchets solides pour recevoir des informations concernant le recyclage.



### AVERTISSEMENT :

Ne pas éliminer l'appareillage en le brûlant. Ceci pourrait causer une explosion.

## SPÉCIFICATIONS : FLASH START 700

### Type de condensateurs :

super condensateurs

### Capacité équivalente :

- 100F

### Tension maximale de sortie :

- 15V

### Courant de démarrage (12V) :

- 400A

- (700A de crête)

### Câbles de démarrage :

- terminaux avec pincettes rouge et noire

- cuivre

- section 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- longueur 300mm

- isolés en PVC

### Prises d'entrée :

- prise d'entrée pour la recharge avec un câble adaptateur pour prise jack allume-cigares 12V

- prise d'entrée pour la recharge mini USB 5V - 2A

### Caractéristiques :

- interrupteur ON / OFF

- fonction GLOW

- protection en sortie contre l'inversion de polarité et les pincettes en court-circuit

- interruption automatique niveau de charge

- LED de signalisation niveau de charge et fin de charge

- LED signalisation alarmes et fonctions spéciales

### Poids :

- 1.2 kg

### Accessoires inclus (fig. A) :

- Câble de charge avec fiche jack 12V type allume-cigares (fig. A-6).

(ES)

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ATENCIÓN: ¡ANTES DE UTILIZAR EL ALIMENTADOR LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!**

### 1. SEGURIDAD GENERAL PARA EL USO DE ESTE ARRANCADOR

Con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y de daños en los equipos, recomendamos usar el arrancador siempre cumpliendo las medidas fundamentales de precaución en materia de seguridad.

- Las personas inexpertas tienen que instruirse oportunamente antes del uso del equipo.
- Los niños tienen que vigilarse para comprobar que no jueguen con el equipo.
- Lea atentamente y respete las instrucciones del manual del vehículo que se desea arrancar: El fabricante del vehículo puede especificar qué formas de arranque de emergencia se admiten y cuáles se deben evitar.



Proteger los ojos. Siempre utilizar las gafas de protección cuando se trabaja con acumuladores de plomo ácido.



Evitar el contacto con el ácido de la batería. En caso de ser golpeados o de entrar en contacto con el ácido, enjuagar inmediatamente la parte interesada con agua limpia. Seguir enjuagando hasta la llegada del médico.



Es importante conectar los cables a las polaridades correctas:  
Conectar la pinza de carga de color rojo al borne positivo de la batería (símbolo +).

Conectar la pinza de carga de color negro al bastidor del vehículo o al borne negativo de la batería, lejos del conducto del combustible.

- Usar el arrancador en áreas bien ventiladas. No intentar realizar arranques cuando el vehículo se encuentra en medio de gases o líquidos inflamables.

- Impedir que las pinzas negras y rojas entren en contacto.

- ¡SÓLO PARA SISTEMAS DE 12 VOLTIOS! Utilizar sólo en vehículos con sistemas eléctricos de 12 voltios.

- USAR SÓLO EN CASO DE EMERGENCIA: Usar exclusivamente para proceder al arranque.

- Evitar trabajar solos. En caso de accidente el asistente puede prestar socorro.



Evitar las descargas eléctricas. Usar el máximo cuidado cuando se apliquen las pinzas a los conductores o barras de distribución no aislados. Evitar el contacto corporal con superficies como tubos, radiadores y armarios metálicos, mientras se está midiendo el valor de tensión de la batería del vehículo.

- Mantener limpia el área de trabajo. Las áreas ocupadas pueden causar lesiones.

- Evitar dañar el arrancador. Utilizar exclusivamente como se especifica en el presente manual.

- Cumplir las indicaciones relativas al área de trabajo. No usar en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia. Trabajar en áreas bien iluminadas.



Mantener lejos a los niños: nunca tendrá que serles permitido acceder a las áreas de trabajo, ni manipular máquinas, instrumentos o extensiones.



Vestirse de forma apropiada. No utilizar ropa ancha o joyas que puedan engancharse en partes móviles. Durante los trabajos se recomienda el uso de ropa de protección aislada eléctricamente, y además de calzados antiresbalones. En caso de cabellos largos utilizar gorros de contención.

- Las reparaciones del arrancador tienen que ser realizadas exclusivamente por personal experto; de lo contrario podrían comportar peligros considerables para el usuario.

- Sustitución de partes y accesorios. Cuando se realice el mantenimiento, utilizar sólo partes de repuestos idénticas. El uso de cualquier otra pieza anulará la garantía.

- Mantener en todo momento una posición adecuada de estabilidad y puntos estables de apoyo.

No desplazarse arriba de cables o estructuras metálicas.

- Realizar cuidadosamente el mantenimiento del arrancador. Controlar

periódicamente los cables y, en caso de daños, hacer realizar la reparación a un técnico autorizado y capacitado.

- Comprobar que no haya partes dañadas. Antes de utilizar este arrancador, controlar atentamente todas las partes que parecen dañadas para establecer si pueden funcionar correctamente. Controlar que los cables se hayan fijado bien al arrancador. Se recomienda hacer reparar o sustituir las partes dañadas por un técnico autorizado y capacitado.

### Conservar este manual.

El manual es necesario para consultar las advertencias y las precauciones relativas a la seguridad, para los procedimientos de funcionamiento y de mantenimiento, para la lista de los componentes y para las especificaciones técnicas.

Conservar el manual para las posibles consultas futuras en un lugar seguro y seco.

### 2. INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

#### Uso previsto

Arrancador portátil sin batería (tecnología de supercondensadores). Arranca un amplio parque de vehículos incluso a bajas temperaturas.

No requiere mantenimiento ya que utiliza la energía restante de la batería para el arranque del vehículo.

Es ideal para quien necesita un arrancador de emergencia de 12 V.

Sus aplicaciones incluyen motos, coches, embarcaciones y muchas más.

Completamente compatible con cualquier sistema de arranque de 12 voltios.

El arrancador está dotado de dispositivos internos que protegen al utilizador y al aparato durante la fase de arranque:

- no se generan chispas;
- protección contra cortocircuitos entre las pinzas;
- protección contra inversión de polaridad.

#### Descripción (figura A):

- A-1. Arrancador.
- A-2. Pinzas de arranque.
- A-3. Tecla "ON/OFF".
- A-4. Tecla función "GLOW".
- A-5. Led de señalización.
- A-6. Cable de carga con enchufe jack 12V tipo encendedor.
- A-7. Toma de carga de 12V.
- A-8. Toma de carga mini USB de 5V.
- A-9. Led de señalización del nivel de tensión.
- A-10. Llave hexagonal.

### 3. INSTALACIÓN

#### UBICACIÓN DEL ARRANCADOR

Durante el funcionamiento posicionar de forma estable el arrancador apoyándolo en una superficie horizontal y plana.

### 4. FUNCIONAMIENTO

#### 4.1 Uso del arrancador:

**En la mayor parte de las situaciones la batería gastada del vehículo aun puede ofrecer la energía suficiente para la recarga completa de este arrancador.**



**ATENCIÓN: ¡Seguir las instrucciones respetando escrupulosamente el orden que se indica a continuación!**

**¡Impedir siempre que las pinzas negra y roja entren en contacto o toquen un conductor común!**

- Comprobar que el vehículo o la embarcación que hay que arrancar se encuentre apagada (interruptor o llave de encendido en posición OFF).

- Conectar primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería, luego conectar la pinza negra NEG. (-) al bastidor del vehículo o al borne NEG. (-) de la batería lejos del conducto del carburante.

- El indicador de LED (Fig. A-9) se encenderá automáticamente para señalar el nivel de tensión de la batería del vehículo.

- Pulsar la tecla ON/OFF (Fig. A-3), el arrancador comenzará a recargarse: El indicador de la figura A-9 ahora muestra el estado de recarga del arrancador.

- Esperar hasta que el led VERDE 14V deje de parpadear y esté siempre encendido.

- Arrancar el motor.





**ATENCIÓN:** La falta de respeto de las siguientes reglas puede poner en peligro la duración a lo largo del tiempo del aparato:

- Llevar el interruptor del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo no superior a los 3 segundos.
- Si el coche o el barco no arranca, esperar a que el arrancador se recarga completamente (led verde 14V encendido), sin desconectar las pinzas de la batería, y volver a intentar arrancar el motor.

Después del arranque y con el motor en funcionamiento, observar rigurosamente la secuencia de instrucciones:

- Desconectar la pinza negra (negativo) desde el vehículo.
- Desconectar la pinza roja (positivo) desde el vehículo.
- Guardar el arrancador en un lugar seco y seguro.

El arrancador no debe cargarse antes de guardarlo.

#### 4.2 Métodos de precarga

A veces la batería del vehículo está tan descargada que no consigue carga totalmente el arrancador y se enciende el led rojo "FAULT" (Fig. A-5).

En este caso, es necesario cargar el arrancador con:

- otra batería de coche: conectar las pinzas a los polos de la batería y apretar la tecla "ON/OFF" de la Figura A-3;
- la utilización de la toma del encendedor de 12 V de otro vehículo;
- la utilización del puerto mini USB (Fig. A-8) 5V / 2A;

Nota: Los tiempos de recarga dependen del sistema utilizado y varían de un minuto aproximadamente en el caso a- hasta unos veinte minutos en el caso c- que es el más lento.

#### 4.3 Utilización del arrancador SIN la batería del vehículo (BYPASS MODE figura B):

Si el sistema de recarga por medio de la batería gastada del vehículo galla siempre se puede utilizar un método de precarga, como se describe en el párrafo anterior y por lo tanto se debe respetar exactamente la siguiente secuencia:

- desconectar el terminal positivo de la batería;
- conectar el arrancador como se muestra en la figura B-1;
- apretar largamente la tecla "ON/OFF" (Fig. A-3);
- el led de Fig. A-5 se enciende con color verde;
- arrancar el motor;
- conectar el borne positivo a la batería junto a la pinza positiva del arrancador (Fig. B-2);
- quitar las pinzas del arrancador solo después de haber ajustado bien los terminales a la batería.
- apretar la tecla OFF (Fig. A-3).



**ATENCIÓN:**

No dejar el motor en movimiento sin fijar bien las conexiones de la batería.

En esta modalidad las pinzas están siempre alimentadas durante unos minutos: Apretar la tecla OFF en cuanto se acabe la operación, no cortocircuitar las pinzas, no invertir las polaridades.

#### 4.4 Utilización de la función "GLOW"



Los motores diesel activan la función "glow" para calentar las cámaras de explosión y facilitar el arranque si hace frío; si la batería del vehículo está demasiado descargada, las cámaras del motor podrían no calentarse adecuadamente. En esta situación, después de haber cargado totalmente el arrancador, apretar el pulsador "GLOW" (Fig. A-4), el led de Fig. A-5 se enciende y alterna el rojo y el verde. Activar con la llave de encendido el cuadro del salpicadero y después de haber esperado 4-6 segundos, completar el encendido con la llave.

#### 5. ELIMINACIÓN

El usuario está obligado a no eliminar este aparato como residuo municipal sólido mixto, debe dirigirse a un centro de reciclaje autorizado. Contactar las autoridades locales en materia de residuos sólidos para recibir la información relativa al reciclaje.



**ADVERTENCIA:**

No eliminar el aparato quemándolo. Eso podría causar una explosión.

#### ESPECIFICACIONES: FLASH START 700

**Tipo de condensadores:**

supercondensadores

**Capacidad equivalente:**

- 100F

**Tensión máxima de salida:**

- 15V

**Corriente de arranque (12V):**

- 400A
- (700A de pico)

**Cables de arranque:**

- terminales con pinzas roja y negra
- cobre
- sección 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)
- longitud 300mm
- aislados de PVC

**Tomas de corriente de entrada:**

- toma de entrada para la recarga con cable adaptador para la toma jack de encendedor de 12V
- toma de entrada para la recarga mini USB 5V - 2A

**Características:**

- interruptor ON/OFF
- función GLOW
- protección en salida contra la inversión de polaridad y pinzas en corto
- interrupción automática del nivel de carga
- led de señalización del nivel de carga y de fin de carga
- led de señalización de alarmas y funciones especiales

**Peso:**

- 1.2 kg

**Accesorios incluidos (figura A):**

- Cable de carga con enchufe jack 12V tipo encendedor (Fig. A-6).

(DE)

#### BEDIENUNGSANLEITUNG



**ACHTUNG: VOR DER VERWENDUNG DES STARTERS IST DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN!**

#### 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DIESER STARTERS

Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät zu senken, empfehlen wir Ihnen, bei der Verwendung des Starters stets als Vorkehrung die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- Unerfahrene Personen müssen vor der Benutzung des Gerätes in geeigneter Form in dessen Gebrauch eingewiesen werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Betriebsanleitung des zu startenden Fahrzeuges ist aufmerksam zu lesen und zu befolgen: der Fahrzeughersteller kann vorgeben, welche Formen der Starthilfe im Notfall zulässig und welche zu vermeiden sind.



Schützen Sie die Augen. Beim Umgang mit Blei-Säure-Akkus ist stets eine Schutzbrille zu tragen.



Vermeiden Sie den Kontakt mit der Batteriesäure. Falls Sie von der Säure erfasst werden oder mit ihr in Kontakt kommen, ist der betroffene Teil sofort mit sauberem Wasser abzuwaschen. Fahren Sie damit bis zum Eintreffen des Arztes fort.



Es ist wichtig, dass die Kabel an die richtigen Pole angeschlossen werden:

Die rote Ladezange an die Plusklemme der Batterie (Symbol +) anschließen.

Die schwarze Ladezange fern der Treibstoffleitung an das Fahrgestell oder den Minusanschluss der Batterie anschließen.

- Benutzen Sie den Starter in gut gelüfteten Bereichen. Unternehmen Sie keine Startversuche, wenn Sie von Gas oder entzündlichen Flüssigkeiten umgeben sind.
- Es ist zu verhindern, dass die schwarze und die rote Zange miteinander in Berührung kommen.

- NUR FÜR 12-VOLT-ANLAGEN! Nur an Fahrzeugen mit elektrischer 12-Volt-Anlage verwenden.
- NUR IM NOTFALL VERWENDEN: Ausschließlich zum Starten verwenden.
- Vermeiden Sie es, alleine tätig zu werden. Im Falle eines Unfalls kann die andere Person Hilfe leisten.



Vermeiden Sie Stromschläge. Seien Sie äußerst umsichtig bei der Anbringung der Zangen an nicht isolierte Leiter oder Verteilerschienen. Vermeiden Sie es, dass Körperteile beim Messen des Spannungswertes der Fahrzeugbatterie Flächen z. B. von Rohren, Heizkörpern oder Schränken aus Metall berühren.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Nicht aufgeräumte Bereiche sind verletzungsgefährlich.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Starters. Er ist ausschließlich so zu verwenden, wie in diesem Handbuch ausgeführt.
- Die Angaben zum Arbeitsbereich sind zu beachten. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Arbeiten Sie in gut beleuchteten Bereichen.



**Kinder sind fernzuhalten. Ihnen darf keinesfalls der Zugang zum Arbeitsbereich oder der Umgang mit Maschinen, Instrumenten oder Verlängerungen gestattet werden.**



**Kleiden Sie sich sachgerecht. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Während der Arbeiten wird der Gebrauch von elektrisch isolierter Schutzkleidung sowie von rutschfestem Schuhwerk empfohlen. Langes Haar ist durch eine Kopfbedeckung zu bändigen.**

- Reparaturen am Starter dürfen ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden, weil sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Austausch von Teilen und Zubehör. Bei der Wartung dürfen nur identische und originale Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Sorgen Sie jederzeit für eine sachgerechte, stabile Position und stabile Abstützstellen.
- Bewegen Sie sich nicht über Kabel oder elektrische Konstruktionen.
- Bei der Wartung des Starters ist sehr sorgfältig vorzugehen. Prüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen die Kabel. Festgestellte Schäden müssen von einem befugten Fachmann behoben werden.
- Prüfen Sie, ob schadhafte Teile vorhanden sind. Vor der Benutzung dieses Starters sind sorgfältig alle scheinbar schadhafte Teile darauf zu prüfen, ob sie korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob die Kabel einwandfrei am Starter befestigt sind. Es wird empfohlen, schadhafte Teile von einem befugten Fachmann reparieren oder austauschen zu lassen.

#### Dieses Handbuch ist aufzubewahren.

Das Handbuch ist erforderlich, um die Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen für die Betriebs- und Wartungsvorgänge einzusehen. Außerdem enthält es das Komponentenverzeichnis und die technischen Daten.

Das Handbuch ist für ein eventuelles künftiges Nachschlagen an einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren.

## 2. EINFÜHRUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragbarer Starter ohne Batterie (auf Superkondensatoren basierende Technik). Zum Starten eines breiten Frequenzspektrums auch bei niedrigen Temperaturen.

Er ist wartungsfrei, weil er die Restenergie der Batterie zum Starten des Fahrzeugs nutzt.

Ideal für alle, die einen 12V-Notstarter benötigen.

Er ist anwendbar bei Motorrädern, Kraftfahrzeugen, Booten und weiteren Fahrzeugen.

Dabei ist er voll kompatibel mit allen 12-Volt-Starteranlagen. Der Starter ist mit internen Einrichtungen ausgestattet, die den Benutzer und das Gerät während des Startvorgangs schützen:

- keine Funkenbildung;
- Schutz vor Kurzschlüssen zwischen den Zangen;
- Verpolungsschutz.

### Beschreibung (Abbildung A):

- A-1. Starter.
- A-2. Starterzangen.
- A-3. Taste „ON/OFF“.
- A-4. Funktionstaste „GLOW“.

- A-5. Anzeige-LED.
- A-6. Ladekabel mit 12V-Stecker für Zigarettanzünder.
- A-7. Ladebuchse 12V.
- A-8. Ladebuchse Mini-USB 5V.
- A-9. LED für Anzeige des Spannungspegels.
- A-10. Sechsschaltenschlüssel.

## 3. INSTALLATION

### POSITIONIERUNG DES STARTERS

Während des Betriebs ist der Starter stabil auf einer waagerechten, ebenen Fläche abzustellen.

## 4. FUNKTIONSWEISE

### 4.1 Gebrauch des Starters:

**In den meisten Situationen ist die erschöpfte Batterie des Fahrzeugs noch in der Lage, ausreichend Energie für das vollständige Wiederaufladen dieses Starters bereitzustellen.**



**ACHTUNG: Die Anleitung ist in der nachstehenden Reihenfolge genau zu befolgen! Die schwarze und die rote Zange dürfen weder einander, noch dürfen sie einen gemeinsamen Leiter berühren!**

- Vergewissern Sie sich, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgestellt ist (Zündschalter oder -schlüssel auf OFF).
- Zuerst die rote Zange POS. (+) an den Batterieanschluss POS. (+) anschließen, dann die schwarze Zange NEG. (-) an das Fahrgestell oder den Batterieanschluss NEG. (-). Halten Sie sich dabei von der Treibstoffleitung fern.
- Die LED-Anzeige (Abb. A-9) leuchtet automatisch auf, um den Spannungspegel der Fahrzeugbatterie anzuzeigen.
- Die Taste ON/OFF (Abb. A-3) drücken. Der Starter beginnt, sich wieder aufzuladen; die Anzeige aus Abbildung A-9 weist nun den Ladezustand des Starters aus.
- Abwarten, bis die GRÜNE LED 14V nicht mehr blinkt und stattdessen durchgehend aufleuchtet.
- Den Motor anlassen.



**ACHTUNG: Die Missachtung der folgenden Regeln kann sich negativ auf die Lebensdauer des Gerätes auswirken:**

- **Den Fahrzeugschalter für eine Dauer von nicht mehr als 3 Sekunden in Startstellung führen.**
- **Wenn das Auto oder Bootsfahrzeug nicht anspringt, ist abzuwarten, bis der Starter wieder vollständig aufgeladen ist (grüne LED 14V leuchtet auf). Dabei dürfen die Zangen nicht von der Batterie genommen werden. Nun einen erneuten Versuch unternehmen und den Motor starten.**

Wenn der Motor läuft, sind die folgenden Anweisungen in der ausgeführten Reihenfolge genau zu befolgen:

- Die schwarze Zange (minus) vom Fahrzeug trennen.
- Die rote Zange (plus) vom Fahrzeug trennen.
- Den Starter an einem trockenen, sicheren Ort ablegen.

Der Starter braucht vor dem Weglegen nicht aufgeladen zu werden.

### 4.2 Vorladeverfahren

Zuweilen ist die Fahrzeugbatterie so stark entladen, dass es ihr nicht gelingt, den Starter vollständig aufzuladen. Die rote LED „FAULT“ leuchtet dann auf (Abb. A-5).

In diesem Fall muss der Starter auf eine der folgenden Arten aufgeladen werden:

- mit einer anderen Autobatterie; die Zangen an die Batteriepole anschließen und die Taste „ON/OFF“ drücken (Abbildung A-3);
- mit der 12V-Buchse des Zigarettanzünders anderer Fahrzeuge;
- mit dem Mini-USB-Anschluss (Abb. A-8) 5V / 2A;

Zur Beachtung: die Aufladezeiten hängen vom verwendeten System ab und schwanken zwischen etwa einer Minute im Fall a- und ungefähr zwanzig Minuten im Fall c-, in dem das Aufladen am längsten dauert.

### 4.3 Einsatz des Starters OHNE die Fahrzeugbatterie (BYPASS MODE

#### - Abbildung B):

Wenn das System zum Aufladen durch die erschöpfte Fahrzeugbatterie nicht funktioniert, kann immer eines der Vorladeverfahren angewandt werden, die im vorstehenden Abschnitt beschrieben sind. Anschließend genau in der folgenden Reihenfolge vorgehen:

- den positiven Anschluss von der Batterie nehmen;
- den Starter nach **Abbildung B-1** anschließen;
- die Taste „ON/OFF“ längere Zeit betätigen (Abb. A-3);
- die LED aus **Abb. A-5** leuchtet grün auf;

(RU)

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ




**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!


### 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭТОГО ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА


Для того, чтобы снизить риск получения травм и повреждения оборудования, рекомендуем при использовании пускового устройства все время соблюдать основные меры предосторожности.

- Неопытные пользователи должны надлежащим образом подготовиться перед использованием устройства.  
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

- Внимательно прочитайте и следуйте указаниям в руководстве автомобиля, пуск которого предполагается осуществить: изготовитель автомобиля может указать, какие виды аварийного пуска допускаются, а какие – запрещены.

-  Всегда защищайте глаза. При работе со свинцовыми кислотными аккумуляторами, постоянно используйте защитные очки.

-  Избегайте контакта с кислотой аккумулятора. В случае попадания кислоты, немедленно промойте соответствующую часть тела чистой водой. Продолжайте промывать до прибытия врача.

-  При соединении проводов соблюдайте правильную полярность:  
Подсоедините красный зарядный зажим к

положительной клемме аккумулятора (символ +).  
Подсоедините черный зарядный зажим к шасси транспортного средства или к отрицательной клемме аккумулятора, вдали от аккумулятора и топливпровода.


- Используйте пусковое устройство в хорошо проветриваемых местах. Не пытайтесь осуществить пуск, находясь вблизи горячих газов или жидкостей.

- Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не соприкоснулись бы.

- ТОЛЬКО ДЛЯ СИСТЕМ С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 ВОЛЬТ! Использовать только с транспортными средствами, напряжение электрической системы которых составляет 12 вольт.

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ: Используйте только для осуществления пуска.


- Не работайте в одиночку. В случае несчастного случая ваш помощник может оказать помощь.


-  Избегайте возникновения электрических искр. Соблюдайте особую осторожность при креплении зажимов к проводникам или распределительным стержням без изоляции. При измерении напряжения аккумулятора транспортного средства следите, чтобы части вашего тела не касались поверхностей труб, радиаторов и металлических шкафов.

- Содержите рабочее место в чистоте. Загроможденные участки могут стать причиной травм.

- Избегайте повреждения пускового устройства. Используйте только согласно указаниям настоящего руководства.

- Соблюдайте указания, касающиеся рабочего места. Не используйте во влажных или мокрых местах. Не подвергайте его воздействию дождя. Работайте в хорошо освещенных местах.

-  Держите детей на безопасном расстоянии: им категорически запрещается находиться в рабочей зоне и трогать машину, приборы или удлинители.

-  Одевайтесь должным образом. Не носите длинную одежду или украшения, которые могут запутаться в подвижных частях. Во время работы рекомендуется использовать защитную одежду с электрической изоляцией, а также обувь с нескользящей подошвой. В случае если у вас длинные волосы, используйте головной убор, позволяющий собрать волосы.

- Ремонт пускового устройства необходимо доверять только

- den Motor anlassen;
- die Plusklemme gemeinsam mit der Pluszange des Starters an die Batterie anschließen (Abb. B-2);
- die Zangen des Starters erst dann abnehmen, wenn die Anschlüsse fest an der Batterie befestigt sind.
- die Taste „ON/OFF“ betätigen (Abb. A-3).



#### ACHTUNG:

**Nicht den Motor laufen lassen, ohne die Batterieanschlüsse richtig zu fixieren. In diesem Modus führen die Zangen stets einige Minuten lang Energie: Sofort nach Abschluss des Vorgangs die Taste OFF drücken, die Zangen nicht kurzschließen, nicht die Polung vertauschen.**

#### 4.4 Verwendung der Funktion „GLOW“



Bei Dieselmotoren wird die Funktion „glow“ eingesetzt, um die Brennchamber zu erwärmen und so das Anlassen bei kalten Umgebungsbedingungen zu erleichtern. Wenn die Fahrzeugbatterie zu stark entladen ist, könnten die Motorkammern sonst nicht warm genug sein. In dieser Situation nach dem vollständigen Aufladen des Starters den Knopf „GLOW“ (Abb. A-4) drücken. Die LED aus Abb. A-5 leuchtet abwechselnd rot und grün auf. Mit dem Zündschlüssel zunächst das Feld des Armaturenbretts aktivieren und dadurch die Zündung freigeben, dann nach weiteren 4 bis 6 Sekunden mit dem Schlüssel den Anlasser betätigen.

#### 5. ENTSORGUNG

Der Benutzer darf dieses Gerät nicht als feste gemischte Siedlungsabfälle entsorgen, sondern muss sich dafür an autorisierte Sammelstellen wenden. Wenden Sie sich an die für Festabfälle zuständigen örtlichen Behörden, um Informationen bezüglich der Wiederverwendung zu erhalten.



#### HINWEIS:

Das Gerät darf nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Dabei besteht Explosionsgefahr.

#### DATEN: FLASH START 700

##### Kondensatortypen:

Superkondensatoren

##### Ersatzkapazität:

- 100F

##### Maximale Ausgangsspannung:

- 15V

##### Startstrom (12V):

- 400A

- (700A in der Spitze)

##### Startkabel:

- Anschlüsse mit roter und schwarzer Zange

- Kupfer

- Querschnitt 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- Länge 300mm

- PVC-Isolierung

##### Eingangsbuchsen:

- Eingangsbuchse für das Aufladen mit Adapterkabel für die

12V-Buchse des Zigarettanzünders

- Eingangsbuchse für das Aufladen über Mini-USB 5V - 2A

##### Eigenschaften:

- Schalter ON / OFF

- Funktion GLOW

- Ausgangsschutz gegen Verpolung und Zangenkurzschluss

- Automatische Unterbrechung Ladestand

- LED-Anzeige Ladestand und Ende Ladevorgang

- Anzeige-LED Alarme und Sonderfunktionen

##### Gewicht:

- 1.2 kg

##### Grundzubehör (Abb. A):

- Ladekabel mit 12V-Stecker für Zigarettanzünder (Abb. A-6).

- специалистам, в противном случае пользователь может подвергнуться серьезной опасности.
- Замена частей и принадлежностей. При проведении техобслуживания используйте только идентичные оригинальные запчасти. Использование любых других запчастей приводит к аннулированию гарантии.
- Все время сохраняйте устойчивое положение на стабильных точках опоры. Не перемещайтесь над кабелями или электрическими конструкциями.
- Соблюдайте осторожность при выполнении техобслуживания пускового устройства. Периодически проверяйте его кабели и в случае обнаружения поврежденных поручите квалифицированному и уполномоченному специалисту выполнить ремонт.
- Убедитесь в отсутствии поврежденных частей. Перед использованием этого пускового устройства, внимательно проверьте все части, которые кажутся поврежденными, чтобы определить, пригодны ли они для нормальной работы. Убедитесь в том, что провода надежно прикреплены к пусковому устройству. Ремонт или замену поврежденных частей рекомендуем доверить квалифицированному и уполномоченному специалисту.

#### Храните это руководство.

Руководство необходимо для ознакомления с предупреждениями и мерами предосторожности, касающимися безопасности, с процедурами по эксплуатации и техобслуживанию, со списком составных частей и техническими характеристиками. Храните руководство в надежном и сухом месте, чтобы его можно было перечитать в будущем.

## 2. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

### Предусмотренный вид использования

Переносное пусковое устройство без батареи (суперконденсаторная технология). Позволяет запустить большое количество автомобилей даже при низкой температуре.

Устройство не требует обслуживания, поскольку использует остаточную энергию аккумулятора для запуска автомобиля. Идеально подходит для всех, кому требуется пусковое устройство на 12 В для непредвиденных случаев.

Его можно использовать с автомобилями, лодками и другими транспортными средствами.

Оно полностью совместимо со всеми 12-вольтовыми системами пуска.

Пусковое устройство оснащено внутренними системами для защиты пользователя и оборудования во время пуска:

- полное отсутствие искр;
- защита от короткого замыкания между зажимами;
- защита от неправильной полярности.

#### Описание (рисунок А):

- A-1. Пусковое устройство.
- A-2. Пусковые зажимы.
- A-3. Кнопка "ON/OFF".
- A-4. Кнопка функции "GLOW".
- A-5. Светодиодный индикатор.
- A-6. Зарядный кабель 12 В со штепселем типа «прикуриватель».
- A-7. Зарядное гнездо 12 В.
- A-8. Зарядное гнездо «mini USB» 5 В.
- A-9. Светодиодный индикатор уровня напряжения.
- A-10. Шестигранный ключ.

## 3. УСТАНОВКА

### РАСПОЛОЖЕНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Во время работы установите пусковое устройство в устойчивое положение на горизонтальную и ровную поверхность.

## 4. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

### 4.1 Использование пускового устройства:

В большинстве случаев разрядившийся аккумулятор автомобиля все еще способен предоставить достаточно энергии для полной зарядки этого пускового устройства.



**ВНИМАНИЕ:** следуйте указаниям, строго соблюдая указанный ниже порядок!

Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не входили бы в контакт и не прикасались бы к общему проводнику!

- Убедитесь, что транспортное средство или лодка, которую необходимо запустить, выключена (выключатель или ключ зажигания находится в положении OFF).
- Сперва подключите красный зажим POS. (+) к клемме POS. (+) аккумулятора, после чего подключите черный зажим NEG. (-) к шасси транспортного средства или к клемме NEG. (-) аккумулятора, вдали от топливпровода.
- Светодиодный индикатор (рис. А-9) включается автоматически, указывая уровень напряжения аккумулятора автомобиля.
- Нажмите кнопку ON/OFF (рис. А-3), пусковое устройство начнет зарядку: на индикаторе, показанном на рисунке А-9, будет отображаться уровень заряда пускового устройства.
- Подождите, пока ЗЕЛЕНЫЙ светодиод 14 В не перестанет мигать и будет гореть непрерывно.
- Запустите двигатель.



**ВНИМАНИЕ:** несоблюдение изложенных ниже правил может снизить срок службы оборудования:

- Установите выключатель транспортного средства в положение пуска, но не более чем на 3 секунды.
  - Если автомобиль или лодку не удается завести, дождитесь, когда зарядное устройство вновь полностью зарядится (загорается зеленый светодиод 14 В), не отключая клеммы от аккумулятора, после чего вновь попытайтесь запустить двигатель.
- После запуска и пока двигатель работает, тщательно следуйте последовательности изложенных ниже указаний:
- Отсоедините черный зажим (отрицательный) от транспортного средства.
  - Отсоедините красный зажим (положительный) от транспортного средства.
  - Поместите пусковое устройство в сухое и надежное место. Пусковое устройство не требуется заряжать перед хранением.

### 4.2 Способы предварительной зарядки

Иногда аккумулятор автомобиля разряжен настолько, что он не способен полностью зарядить пусковое устройство, в случае чего загорается красный светодиод "FAULT" (рис. А-5). В этом случае пусковое устройство необходимо зарядить одним из следующих способов:

- от другого автомобильного аккумулятора: подсоедините зажимы к клеммам аккумулятора и нажмите кнопку "ON/OFF", показанную на рисунке А-3;
- используя гнездо прикуривателя 12 В другого автомобиля;
- используя порт «mini USB» (рис. А-8) 5 В / 2 А;

Примечание: время зарядки зависит от используемой системы и может составлять от одной минуты в случае а- до двадцати минут в случае с, который является самым медленным способом.

### 4.3 Использование пускового устройства БЕЗ автомобильного аккумулятора (BYPASS MODE, рисунок В):

Если устройство не удается зарядить от разрядившегося автомобильного аккумулятора, всегда можно использовать один из способов предварительной зарядки, описанный в предыдущем параграфе, а затем в точности выполнить эту последовательность:

- отсоедините положительную клемму от аккумулятора;
- подсоедините пусковое устройство, как показано на рисунке В-1;

- нажмите и удерживайте кнопку "ON/OFF" (рис. А-3);
- загорается зеленый светодиод, изображенный на рис. А-5;
- запустите двигатель;
- подключите положительную клемму к аккумулятору вместе с положительным зажимом пускового устройства (рис. В-2);
- отсоедините зажимы пускового устройства только после того как клеммы будут прочно прикреплены к аккумулятору.
- нажмите кнопку OFF (рис. А-3).




**ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте двигатель во включенном состоянии, если клеммы аккумулятора не подключены должным образом.

В этом режиме зажимы постоянно находятся под напряжением в течение нескольких минут: нажмите кнопку OFF сразу после завершения операции, не соединяйте зажимы накоротко и не меняйте полярность.



**ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O ARRANCADOR LEIA COM ATENÇÃO O MANUAL DE INSTRUÇÕES!**

#### 4.4 Использование функции "GLOW"

Дизельные двигатели используют функцию свечи накаливания "glow"  для нагрева камер сгорания, что упрощает пуск

двигателя при низкой температуре. Если аккумулятор транспортного средства слишком сильно разряжен, камеры двигателя могут не нагреться до необходимой температуры. В этом случае, после полной зарядки пускового устройства, нажмите кнопку "GLOW" (рис. А-4), в результате включится светодиод, показанный на рис. А-5, попеременно мигая красным и зеленым цветом. С помощью ключа зажигания включите приборную панель и через 4-6 секунд запустите двигатель, повернув ключ.

#### 5. УТИЛИЗАЦИЯ

Пользователю запрещается выбрасывать это устройство вместе с несортированными бытовыми отходами, необходимо обратиться в уполномоченный центр по сбору отходов. Свяжитесь с местным учреждением, ответственным за переработку твердых отходов, чтобы получить информацию о переработке.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не уничтожайте оборудование, сжигая его. Это может привести к взрыву.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ: FLASH START 700

##### Тип конденсаторов:

суперконденсаторы

##### Эквивалентная емкость:

- 100F

##### Максимальное выходное напряжение:

- 15 В

##### Пусковой ток (12 В):

- 400 А

- (пиковое значение 700 А)

##### Пусковые кабели:

- клеммы с красным и черным зажимом

- медные

- сечение 8.4 мм<sup>2</sup> (8AWG)

- длина 300 мм

- ПВХ-изоляция

##### Входные гнезда:

- входное гнездо зарядки с переходным кабелем на гнездо прикуривателя 12 В

- входное гнездо для зарядки mini USB 5 В - 2 А

##### Характеристики:

- выключатель ON/OFF

- функция GLOW

- защита на выходе от неправильной полярности и короткого замыкания зажимов

- автоматическое прерывание уровня зарядки

- светодиодный индикатор уровня зарядки и завершения зарядки

- индикаторный светодиод сигналов тревоги и специальных функций

##### Вес:

- 1.2 кг

##### Принадлежности, входящие в комплектацию (рис. А):

- Зарядный кабель 12 В со штепселем типа «прикуриватель» (рис. А-6).


#### 1. SEGURANÇA GERAL PARA O USO DESTA ARRANCADOR


A fim de reduzir o risco de lesões pessoais e de danos no equipamento, recomendamos de usar o arrancador respeitando sempre as medidas básicas de precauções sobre a segurança.

- As pessoas que não têm experiência devem ser instruídas oportunamente antes de utilizar o aparelho.


- As crianças devem ser vigiadas para verificar que não brinquem com o aparelho.

- Leia com atenção e siga as instruções do manual do veículo que deverá arrancar: O fabricante do veículo pode especificar quais formas de arranque de emergência são permitidas e quais devem ser evitadas.

-  Proteja os olhos. Use sempre óculos de proteção quando trabalhar com acumuladores de chumbo ácido.

-  Evite o contato com o ácido da bateria. Se porventura for atingido pelo ácido ou se entrar em contato com o ácido, enxágue imediatamente a parte atingida com água limpa. Continue a enxaguar até a chegada do médico.

- É importante ligar os fios às polaridades corretas:

-  Conecte a pinça de carga de cor vermelha no borne positivo da bateria (símbolo +).

Conecte a pinça de carga de cor preta no chassis do veículo ou no borne negativo da bateria, longe da mangueira do combustível.


- Utilize o arrancador em áreas bem ventiladas. Não tente efetuar arranques quando estiver no meio de gases ou líquidos inflamáveis.

- Impeça as pinças pretas e vermelhas de entrar em contato.

- SOMENTE PARA SISTEMAS DE 12 VOLTS! Use somente em veículos com sistemas eléctricos de 12 volts.

- USE SOMENTE EM CASO DE EMERGÊNCIA: Use exclusivamente para efetuar o arranque.


- Evite trabalhar sozinho. No caso de acidente o assistente pode prestar ajuda.


-  Evite os choques eléctricos. Tome o máximo cuidado ao aplicar as pinças em condutores ou barras de distribuição não isoladas. Evite o contato corporal com superfícies como tubos, radiadores e armários metálicos enquanto se está a medir o valor de tensão da bateria do veículo.

- Mantenha limpa a área de trabalho. As áreas ocupadas podem causar lesões.

- Evite de danificar o arrancador. Utilize exclusivamente conforme especificado neste manual.

- Respeite as indicações relativas à área de trabalho. Não use em lugares húmidos ou molhados. Não exponha à chuva. Trabalhe em áreas bem iluminadas.

-  Mantenha longe de crianças: nunca deverá ser permitido que as crianças possam aceder às áreas de trabalho nem manusear máquinas, instrumentos ou extensões.

-  Vista-se de maneira apropriada. Não use roupas largas ou joias que possam prender-se nas partes móveis. Durante os trabalhos recomenda-se o uso de roupas de proteção isoladas eletricamente assim como de calçados antiderrapantes. No caso de cabelo comprido use touca para prender o cabelo.

- As reparações do arrancador devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal experiente, senão poderá causar perigos consistentes para o utilizador.

- Substituição de partes e acessórios. Ao efetuar a manutenção, use somente peças sobressalentes idênticas e originais. O uso de qualquer outra peça anulará a garantia.

- Mantenha sempre uma posição de estabilidade adequada e pontos de apoio estáveis.

- Não se desloque sobre cabos ou estruturas eléctricas.

- Efetue com cuidado a manutenção do arrancador. Controle periodicamente os cabos e no caso de danos providencie que a

reparação seja efetuada por um técnico autorizado e qualificado. Verifique que não haja partes danificadas. Antes de utilizar este arrancador, controle com atenção todas as partes que parecem danificadas para estabelecer se estão em condições de funcionar corretamente. Controle que os cabos estejam bem fixados no arrancador. Recomenda-se de mandar reparar ou trocar as partes danificadas por um técnico autorizado e qualificado.

#### Guarde este manual.

O manual é necessário para consultar os avisos e precauções relativos à segurança, para os procedimentos de funcionamento e de manutenção, para a lista dos componentes e para as características técnicas.

Guarde o manual para eventuais consultas futuras em um lugar seguro e seco.

## 2. INTRODUÇÃO E DESCRIÇÃO GERAL

### Uso previsto

Arrancador portátil sem bateria (tecnologia com supercondensadores). Arranca uma grande variedade de veículos em baixas temperaturas. Não exige manutenção, pois utiliza a energia residual da bateria para o arranque do veículo.

Apropriado para quem necessita de um arrancador de emergência com 12V.

Suas aplicações incluem motocicletas, automóveis, embarcações e muito mais.

Totalmente compatível com qualquer sistema de arranque a 12 volts. O arrancador é equipado com dispositivos internos que protegem o utilizador e o aparelho durante a fase de arranque:

- nenhuma geração de faíscas;
- proteção contra curtos-circuitos entre as pinças;
- proteção contra inversão de polaridade.

### Descrição (figura A):

- A-1. Arrancador.
- A-2. Pinças de arranque.
- A-3. Tecla "ON/OFF".
- A-4. Tecla função "GLOW".
- A-5. Led de sinalização.
- A-6. Cabo de carga com ficha jack 12V tipo acendedor de cigarro.
- A-7. Tomada de carga 12V.
- A-8. Tomada de carga mini USB 5V.
- A-9. Led de sinalização do nível de tensão.
- A-10. Chave hexagonal.

## 3. INSTALAÇÃO

### LOCALIZAÇÃO DO ARRANCADOR

Durante o funcionamento posicione o arrancador de maneira estável apoiando-o sobre uma superfície horizontal e plana.

## 4. FUNCIONAMENTO

### 4.1 Utilização do arrancador:

**Na maioria das situações a bateria exausta do veículo ainda é capaz de fornecer a energia suficiente para a recarga completa deste arrancador.**



**ATENÇÃO: observe as instruções seguindo rigorosamente a ordem indicada abaixo!**

**Deve ser sempre impedido às pinças preta e vermelha de entrar em contato ou de tocar um condutor comum!**

- Verifique que o veículo ou a embarcação a ser arrancada esteja desligada (interruptor ou chave de ignição na posição OFF).
- Conecte antes a pinça vermelha POS. (+) no borne POS. (+) da bateria, depois conecte a pinça preta NEG. (-) no chassi do veículo ou no borne NEG. (-) da bateria, longe da mangueira do combustível.
- O indicador LED (fig. A-9) irá acender automaticamente para sinalizar o nível de tensão da bateria do veículo.
- Carregue a tecla ON/OFF (fig. A-3), o arrancador começará a recarregar-se: o indicador da figura A-9 agora visualiza o estado de recarga do arrancador.
- Espere até quando o Led VERDE 14V pare de lampejar para ficar sempre aceso.
- Arranque o motor.



**ATENÇÃO: a falta de observação das regras a seguir pode comprometer a duração da aparelhagem ao longo do tempo:**

- Coloque o interruptor do veículo na posição de arranque

**durante um tempo não acima de 3 segundos.**

- Se o automóvel ou a embarcação não arrancar, espere que o arrancador se recarregue totalmente (led Verde 14V aceso), sem desprender as pinças da bateria, e tente arrancar de novo o motor.

Depois do arranque e com o motor a funcionar, siga rigorosamente a sequência de instruções:

- Desprenda a pinça preta (negativo) do veículo.
- Desprenda a pinça vermelha (positivo) do veículo.
- Guarde o arrancador em lugar seco e seguro.

O arrancador não precisa ser carregado antes de ser guardado.

### 4.2 Métodos de pré-carga

Às vezes a bateria do veículo está tão descarregada que não consegue carregar completamente o arrancador e acende o led vermelho "FAULT" (fig. A-5).

Neste caso é preciso carregar o arrancador mediante:

- outra bateria de automóvel: conecte as pinças nos polos da bateria e carregue a tecla "ON/OFF" da figura A-3;
  - a utilização da tomada acendedor de cigarro 12V de outro veículo;
  - a utilização da porta mini USB (fig. A-8) 5V / 2A;
- Observação: os tempos de recarga dependem do sistema utilizado e variam de cerca um minuto no caso a- até cerca vinte minutos no caso c- que é mais lento.

### 4.3 Utilização do arrancador SEM a bateria do veículo (BYPASS MODE figura B):

Se o sistema de recarga por meio da bateria exausta do veículo falhar é sempre possível utilizar um sistema de pré-carga, conforme descrito no parágrafo anterior e, portanto, respeitar exatamente a sequência a seguir:

- desconecte o terminal positivo da bateria;
- conecte o arrancador como na figura B-1;
- carregue por algum tempo a tecla "ON/OFF" (fig. A-3);
- o led da fig. A-5 acende no verde;
- arranque o motor;
- conecte o borne positivo na bateria junto com a pinça positiva do arrancador (fig. B-2);
- remova as pinças do arrancador apenas depois de ter apertado bem os terminais na bateria.
- carregue a tecla OFF (fig. A-3).



### ATENÇÃO:

**Não deixe o motor ligado sem fixar bem as conexões da bateria.**

**Nesta modalidade as pinças estão sempre energizadas durante alguns minutos: carregue a tecla OFF quando finaliza a operação, sem curto-circuitar as pinças, não inverta a polaridade.**

### 4.4 Utilização da função "GLOW"



Os motores diesel ativam a função "glow" para aquecer as câmaras de explosão para facilitar o arranque em condições ambientais frias; se a bateria do veículo está muito descarregada as câmaras do motor poderão não ser aquecidas adequadamente. Nesta situação, depois que o arrancador estiver completamente carregado, carregue o botão "GLOW" (fig. A-4), o led da fig. A-5 acende alternando vermelho e verde. Ative com a chave de ignição o quadro do painel e depois de ter esperado 4-6 segundos complete a ignição com a chave.

## 5. ELIMINAÇÃO

O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. Contate as autoridades locais para os lixos sólidos para receber informações relativas à reciclagem.



### AVISO:

Não queime o aparelho para eliminá-lo. Isso poderá causar uma explosão.

### ESPECIFICAÇÕES: FLASH START 700

#### Tipo de condensadores:

supercondensadores

#### Capacidade equivalente:

- 100F

### Tensão máxima de saída:

- 15V

### Corrente de arranque (12V):

- 400A

- (700A de pico)

### Cabos de arranque:

- terminais com pinças vermelha e preta

- cobre

- seção 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- comprimento 300mm

- isolados em PVC

### Tomadas de entrada:

- tomada de entrada para a recarga com cabo adaptador para tomada jack acendedor de cigarro 12V

- tomada de entrada para a recarga mini USB 5V - 2A

### Características:

- interruptor ON/OFF

- função GLOW

- proteção na saída contra a inversão de polaridade e pinças em curto

- interrupção automática do nível de carga

- led de sinalização nível de carga e fim de carga


- led de sinalização alarmes e funções especiais

### Peso:

- 1.2 kg

### Accessórios incluídos (fig. A):


- Cabo de carga com ficha jack 12V tipo acendedor de cigarro (fig. A-6).


 - Evite as descargas elétricas. Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas úmidas ou com chuva. Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos. Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Mantenha limpa a área de trabalho. Evite o uso de ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

 - **Manter longe das crianças: não deve ser usado por elas.** Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

 - **Use sempre o equipamento de proteção pessoal. Não use ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.** Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

- Evite a exposição quando estiver usando as ferramentas em áreas com materiais inflamáveis ou explosivos.

## (EL)

### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!**


### 1. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ


Προς ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμών ή ζημιών στην εγκατάσταση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τον εκκινητή τηρώντας πάντα τα κύρια προφυλακτικά μέτρα για την ασφάλεια.


- Άτομα χωρίς πείρα πρέπει να εκπαιδευτούν κατάλληλα πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.


- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να βεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου του οχήματος που θέλετε να εκκινήσετε: ο κατασκευαστής του οχήματος μπορεί να διευκρινίσει ποιες διαδικασίες έκτακτης εκκίνησης είναι αποδεκτές και ποιες πρέπει να αποφευχθούν.

 Προστατεύετε τα μάτια. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με συσσωρευτές μολύβδου-οξέος.

 Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας, περίπτωση ψεκασμού ή αν έρθετε σε επαφή με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως το ενδιαφερόμενο μέρος με καθαρό νερό. Συνεχίστε το ξέπλυμα μέχρι να έρθει γιατρός.

 Είναι σημαντικό να συνδέσετε τα καλώδια στις σωστές πολικότητες:

 Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου κόκκινου χρώματος στο θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας (σύμβολο +).

Συνδέστε τη λαβίδα φόρτισης μαύρου χρώματος στο πλαίσιο του οχήματος ή στον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας, μακριά από τον αγωγό του καυσίμου.

- Χρησιμοποιείτε τον εκκινητή σε χώρους που αερίζονται καλά. Μην προσπαθείτε να εκτελέσετε εκκινήσεις όταν βρίσκοσθε ανάμεσα σε εύφλεκτη αέρια ή υγρά.

- Εμποδίζετε στις μαύρες και κόκκινες λαβίδες να έρχονται σε επαφή.

- ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ 12 VOLT! Χρησιμοποιείτε μόνο σε οχήματα με ηλεκτρικά συστήματα 12 volt.

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ: Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για να εκτελέσετε την εκκίνηση.

- Αποφύγετε να εργάζεστε μόνι. Σε περίπτωση ατυχήματος ο βοηθός μπορεί να σας παρέχει βοήθεια.

### Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο.

Το εγχειρίδιο είναι απαραίτητο για να συμβουλευτείτε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, για τις διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, για τον κατάλογο των εξαρτημάτων και τις τεχνικές προδιαγραφές.

Διατηρείτε το εγχειρίδιο για ενδεχόμενες μελλουσες χρήσεις σε μέρος ασφαλές και στεγνό.

### 2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

#### Προβλεπόμενη χρήση

Φορητός εκκινητής χωρίς μπαταρία (τεχνολογία με υπερσυμπτυκτικές). Εκκινεί έναν υψηλό αριθμό οχημάτων ακόμα και σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Δεν χρειάζεται συντήρηση διότι χρησιμοποιεί την απομείνουσα ενέργεια της μπαταρίας για να εκκινήσει το όχημα.

Το ιδανικό για οποιοδήποτε χρειάζεται έναν εκκινητή έκτακτης ανάγκης 12V.

Οι εφαρμογές του περιλαμβάνουν μοτοσυκλέτες, αυτοκίνητα, σκάφη και άλλα ακόμη.

Πλήρως συμβατός με οποιοδήποτε σύστημα εκκίνησης 12 volt.

Ο εκκινητής διαθέτει εσωτερικά συστήματα που προστατεύουν το χρήστη και την εγκατάσταση κατά τη φάση εκκίνησης:

- να μην παράγονται καθόλου σπινθήκες,
- προστασία από βραχυκυκλώματα ανάμεσα στις λαβίδες,
- προστασία από αντιστροφή πολικότητας.

#### Περιγραφή (εικόνα A):

- A-1. Εκκινητής.
- A-2. Λαβίδες εκκίνησης.
- A-3. Πλήκτρο "ON/OFF".
- A-4. Πλήκτρο λειτουργίας "GLOW".
- A-5. Λυχνία σήμανσης.
- A-6. Καλώδιο επαναφόρτισης με βύσμα jack 12V τύπου αναπτήρα τσιγάρων.

- A-7. Πρίζα φόρτισης 12V.
- A-8. Πρίζα φόρτισης mini USB 5V.
- A-9. Λυχνία σήμανσης επιπέδου τάσης.
- A-10. Εξάγωνο κλειδί.

### 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Κατά τη λειτουργία τοποθετήστε με τρόπο σταθερό τον εκκινητήρα ακουμπώντας τον σε επιφάνεια οριζόντια και επίπεδη.

#### 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

##### 4.1 Χρήση του εκκινητή:

Στην πλειοψηφία των περιπτώσεων η εξαντλημένη μπαταρία του οχήματος είναι ακόμα σε θέση να προμηθευθεί επαρκή ενέργεια για την πλήρη επαναφόρτιση αυτού του εκκινητή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** εκτελέστε τις ενδείξεις ακολουθώντας αυστηρά την παρακάτω διάταξη!

**Εμποδίζετε πάντα στις λαβίδες μαύρη και κόκκινη να έρθουν σε επαφή ή να αγγίξουν έναν κοινό αγωγό!**

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα ή το σκάφος προς εκκίνηση είναι σβηστό (διακόπτης ή κλειδί εκκίνησης σε θέση OFF).
- Συνδέστε πρώτα την κόκκινη λαβίδα ΘΕΤ. (POS.) (+) στον ακροδέκτη ΘΕΤ. (POS.) (+) της μπαταρίας, στη συνέχεια συνδέστε τη μαύρη λαβίδα ΑΡΝ. (NEG.) (-) στο πλαίσιο του οχήματος ή στον ακροδέκτη ΑΡΝ. (NEG.) (-) του συσσωρευτή, μακριά από τον αγωγό του καυσίμου.
- Η ένδειξη με ΛΥΧΝΙΑ (εικ. Α-9) θα ανάψει αυτόματα για να δείξει το επίπεδο τάσης της μπαταρίας του οχήματος.
- Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF (εικ. Α-3), ο εκκινητής θα αρχίσει να επαναφορτίζεται, η ένδειξη της εικόνας Α-9 τώρα δείχνει το επίπεδο φόρτισης του εκκινητή.
- Περιμένετε έως ότου η ΠΡΑΣΙΝΗ Λυχνία 14V σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει συνεχώς αναμμένη.
- Εκκινήστε τον κινητήρα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να διακυβευσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής:

- Φέρτε το διακόπτη του οχήματος στη θέση εκκίνησης για χρόνο όχι μεγαλύτερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Αν το αυτοκίνητο ή το σκάφος δεν εκκινείται, περιμένετε έως ότου ο εκκινητής επαναφορτιστεί πλήρως (Πράσινη λυχνία 14V αναμμένη), χωρίς να αποσυνδέσετε τις λαβίδες από το συσσωρευτή, και ξαναδοκιμάστε να εκκινήσετε τον κινητήρα.

Μετά την εκκίνηση και ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, εκτελέστε τις παρακάτω ενέργειες τηρώντας αυστηρά την ακόλουθη σειρά:

- Αποσυνδέστε τη μαύρη λαβίδα (αρνητικό) από το όχημα.
- Αποσυνδέστε την κόκκινη λαβίδα (θετικό) από το όχημα.
- Επανατοποθετήστε τον εκκινητή σε τόπο στεγνό και ασφαλή.

Δεν είναι απαραίτητο να επαναφορτίσετε τον εκκινητή πριν την επανατοποθέτησή του.

#### 4.2 Μέθοδοι προ-φόρτισης

Μερικές φορές η μπαταρία του οχήματος είναι τόσο αποφορτισμένη που δεν καταφέρει να φορτίσει εντελώς τον εκκινητή και η κόκκινη λυχνία "FAULT" ανάβει (εικ. Α-5).

Σε αυτή την περίπτωση ο εκκινητής θα πρέπει να φορτιστεί μέσω:

- a. άλλης μπαταρίας αυτοκινήτου: συνδέστε τις λαβίδες στους πόλους της μπαταρίας και πιέστε το πλήκτρο "ON/OFF" της εικόνας Α-3,
  - b. της χρήσης της πρίζας αναπτήρα τσιγάρων 12V ενός άλλου οχήματος,
  - c. της χρήσης της θύρας mini USB (εικ. Α-8) 5V / 2A,
- Προσοχή: οι χρόνοι επαναφόρτισης εξαρτώνται από το χρησιμοποιούμενο σύστημα και μεταβάλλονται από ένα λεπτό περίπου στην περίπτωση α- μέχρι ένα εικοσάλεπτο περίπου στην περίπτωση c- που είναι η πιο αργή.

#### 4.3 Χρήση του εκκινητή ΧΩΡΙΣ μπαταρία οχήματος (BYPASS MODE εικόνα Β):

Αν η διαδικασία επαναφόρτισης μέσω της εξαντλημένης μπαταρίας του οχήματος αποτυγχάνει είναι πάντα δυνατή η εφαρμογή μιας μεθόδου προ-φόρτισης, όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο, τηρώντας με ακρίβεια την παρακάτω σειρά ενεργειών:

- αποσυνδέστε το θετικό τερματικό της μπαταρίας,
- συνδέστε τον εκκινητή όπως στην εικόνα Β-1,
- πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο "ON/OFF" (εικ. Α-3),
- η λυχνία της εικ. Α-5 ανάβει στο πράσινο,

- εκκινήστε τον κινητήρα,
- συνδέστε το θετικό ακροδέκτη στην μπαταρία μαζί με τη θετική λαβίδα του εκκινητή (εικ. Β-2),
- αφαιρέστε τις λαβίδες του εκκινητή μόνο αφού έχετε σφραλίσει καλά τα τερματικά στην μπαταρία.
- πιέστε το Πλήκτρο OFF (εικ. Α-3).




**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην αφήνετε τον κινητήρα σε λειτουργία χωρίς να στερεώσετε καλά τις συνδέσεις της μπαταρίας.

Σε αυτόν τον τρόπο οι λαβίδες παίρνουν συνεχώς ενέργεια για ορισμένα λεπτά: πιέστε το πλήκτρο OFF μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, μην παρακάμψετε τις λαβίδες, μην αντιστρέψετε την πολικότητα.

#### 4.4 Χρήση της λειτουργίας "GLOW"

Οι κινητήρες diesel ενεργοποιούν τη λειτουργία "glow"  ώστε να θερμαίνονται οι θάλαμοι καύσης και να ευνοείται η εκκίνηση σε κρύες συνθήκες περιβάλλοντος. Αν η μπαταρία του οχήματος είναι πολύ αποφορτισμένη οι θάλαμοι του κινητήρα θα μπορούσαν να μην θερμανθούν κατάλληλα. Στην περίπτωση αυτή, αφού ο εκκινητής έχει φορτιστεί πλήρως, πιέστε το πλήκτρο "GLOW" (εικ. Α-4), η λυχνία της εικ. Α-5 ανάβει εναλλάσσοντας κόκκινο και πράσινο. Ενεργοποιήστε με το κλειδί εκκίνησης τον πίνακα οργάνων και αφού περιμένετε 4-6 δευτερόλεπτα ολοκληρώστε την εκκίνηση με το κλειδί.

#### 5. ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει τη συσκευή κατά τη διάθεση της στα μεικτά στερεά αστικά απόβλητα, αλλά να απευθύνεται σε εγκεκριμένα κέντρα συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για τα στερεά απόβλητα για να λάβετε πληροφορίες για την ανακύκλωση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Μην απορρίπτετε τη συσκευή καίγοντάς την. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά.

#### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: FLASH START 700

**Είδος συμπτυκνωτών:**

υπερσυμπτυκνωτές

**Αντίσταση ικανότητας:**

- 100F

**Μέγιστη τάση εξόδου:**

- 15V

**Ρεύμα εκκίνησης (12V):**

- 400A

- (700A τιμή κορυφής)

**Καλώδια εκκίνησης:**

- τερματικά με λαβίδες κόκκινη και μαύρη

- χαλκός

- διατομή 8.4 mm<sup>2</sup> (8AWG)

- μήκος 300 mm

- μονωμένα σε PVC

**Πρίζες εισόδου:**

- πρίζα εισόδου για την επαναφόρτιση με καλώδιο προσαρμογής για

πρίζα jack αναπτήρα τσιγάρων 12V

- πρίζα εισόδου για την επαναφόρτιση mini USB 5V - 2A

**Χαρακτηριστικά:**

- διακόπτης ON / OFF

- λειτουργία GLOW

- προστασία στην έξοδο από αντιστροφή πολικότητας και

βραχυκύκλωμα στις λαβίδες

- αυτόματη διακοπή επιπέδου φόρτισης

- λυχνία σήμανσης επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης

- λυχνία ειδοποίησης συναγερμών και ειδικών λειτουργιών

**Βάρος:**

- 1.2 kg

**Προμηθευόμενα εξαρτήματα (εικ. Α):**

- Καλώδιο φόρτισης με βύσμα jack 12V τύπου αναπτήρα τσιγάρων (εικ. Α-6).



(NL)

## INSTRUCTIEHANDLEIDING





**OPGELET: LEES VOORDAT U DE STARTER GEBRUIKT EERST AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING!**


**1. ALGEMENE VEILIGHEID VOOR HET GEBRUIK VAN DEZE STARTER** Om het gevaar voor persoonlijk letsel en schade aan de apparatuur te verminderen, raden we u aan om de starter altijd te gebruiken volgens de elementaire voorzorgsmaatregelen.

- **Onervaren personen moeten worden geïnstrueerd voordat ze het apparaat gebruiken.**  
- **Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.**

- **De instructies uit de handleiding van het voertuig dat u wilt starten goed lezen en opvolgen: de constructeur van het voertuig kan aangeven welke vormen van starthulp toegestaan zijn en welke niet.**

 De ogen beschermen. Draag altijd een beschermende bril als u met loodzuuraccu's werkt.

 Contact met het accu zuur vermijden. Als er accu zuur op u terecht komt of als u ermee in contact komt, spoel het betreffende gedeelte dan altijd meteen af met schoon water. Blijf spoelen totdat de arts er is.

 Het is belangrijk om de kabels op de juiste polen aan te sluiten:

De rode laadklem aansluiten op de positieve klem van de accu (symbool +).

De zwarte laadklem aansluiten op het chassis van het voertuig of op de negatieve pool van de accu, ver weg van de brandstofleiding.


- De starter gebruiken in goed geventileerde ruimten. Niet proberen te starten als er gassen of brandbare vloeistoffen in de buurt zijn.

- Ervoor zorgen dat de rode en zwarte klemmen met elkaar in contact komen.

- **ALLEEN VOOR SYSTEMEN MET 12 VOLT!** Alleen gebruiken bij voertuigen met elektrische systemen van 12 volt.

**ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN:** Uitsluitend gebruiken om te starten.


Niet alleen werken. Bij ongevallen kan de assistent hulp verlenen.


 Elektrische schokken voorkomen. Wees uiterst voorzichtig bij het aanbrengen van de klemmen op niet-geïsoleerde geleiders of verzamelrails. Contact van het lichaam met oppervlakken als metalen buizen, radiatoren en behuizingen voorkomen terwijl de spanningswaarde van de accu van het voertuig wordt gemeten.

- Het werkgebied schoon houden. Versperde gebieden kunnen verwondingen veroorzaken.

- Schade aan de starter voorkomen. De starter alleen gebruiken zoals staat aangegeven in deze handleiding.

- De aanwijzingen met betrekking tot het werkgebied in acht nemen. Niet gebruiken op vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Werken in goed verlichte gebieden.

 **Kinderen uit de buurt houden: kinderen mogen nooit toegang tot het werkgebied hebben of aan machines, instrumenten of verlengkabels komen.**

 **Geschikte kleding dragen. Geen wijde kleding of juwelen dragen die vast kunnen komen te zitten in beweegbare gedeelten. Tijdens het werk wordt aangeraden elektrisch geïsoleerde beschermende kleding en antislipschoenen te dragen. Als u lang haar heeft, draag dan bijvoorbeeld een haarnetje.**

- Reparaties van de starter mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel, anders kunnen er aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.

- Onderdelen en accessoires vervangen. Bij het uitvoeren van onderhoud alleen identieke en originele reserveonderdelen gebruiken. Het gebruik van andere delen maakt de garantie ongeldig.

- Zorg te allen tijde voor een goede stabiele positie en stabiele steunpunten.

Niet op kabels of elektrische structuren gaan staan.

- Het onderhoud van de starter zorgvuldig uitvoeren. De kabels

regelmatig controleren en bij schade de reparatie laten uitvoeren door een erkende en deskundige technicus.

- Controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn. Voordat u deze starter gaat gebruiken alle onderdelen die beschadigd lijken te zijn goed controleren om vast te stellen of ze goed kunnen functioneren. Controleren of de kabels goed aan de starter zijn bevestigd. We raden aan om beschadigde delen te laten repareren of vervangen door een erkende en deskundige technicus.

### Deze handleiding bewaren.

De handleiding is nodig om de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen te raadplegen, voor de bedrijfs- en onderhoudsprocedures, voor de onderdelenlijst en de technische specificaties.

De handleiding op een veilige en droge plaats bewaren, zodat deze indien nodig altijd kan worden geraadpleegd.

## 2. INLEIDING EN ALGEMENE BESCHRIJVING

### Voorzien gebruik

Draagbare starter zonder accu (technologie met supercondensatoren). Start veel verschillende voertuigen ook bij lage temperaturen.

De starter heeft geen ladingsbehoud nodig omdat hij de restenergie van de accu gebruikt om het voertuig te starten.

Ideaal voor wie een starthulp van 12V nodig heeft.

Geschikt voor motoren, auto's, boten en meer.

Volledig compatibel met alle 12 volts startsystemen.

De starter is voorzien van interne inrichtingen die de gebruiker en de apparatuur beschermen in de startfase:

- er ontstaan geen vonken;
- bescherming tegen kortsluiting tussen de klemmen;
- bescherming tegen omkering van de polariteit.

### Beschrijving (afbeelding A):

- A-1. Starter.
- A-2. Startklemmen.
- A-3. Toets "ON/OFF".
- A-4. Functietoets "GLOW".
- A-5. Waarschuwingssled.
- A-6. Laadkabel met 12 V sigarettenaanstekerjack.
- A-7. Laadcontact 12V.
- A-8. Laadcontact mini USB 5V.
- A-9. Waarschuwingssled voor het spanningsniveau.
- A-10. Inbussleutel.

## 3. INSTALLATIE

### PLAATS VAN DE STARTER

De starter tijdens de werking stabiel op een horizontaal, vlak oppervlak plaatsen.

## 4. WERKING

### 4.1 Gebruik van de starter:

**In de meeste situaties kan de lege accu van het voertuig nog voldoende energie leveren om deze starter volledig op te laden.**



**LET OP: de instructies precies in de hieronder aangegeven volgorde uitvoeren!**

**Zorg ervoor dat de zwarte en de rode klem nooit met elkaar in contact kunnen komen of een gemeenschappelijke geleider kunnen raken!**

- Controleer of het te starten voertuig of vaartuig is uitgeschakeld (startschakelaar of -sleutel in positie OFF).

- Eerst de rode klem POS. (+) aansluiten op de klem POS. (+) van de accu, daarna de zwarte klem NEG. (-) aansluiten op het chassis van het voertuig of op de klem NEG. (-) van de accu, ver weg van de brandstofleiding.

- De LED-indicator (afb. A-9) gaat automatisch branden om het spanningsniveau van de accu van het voertuig aan te geven.

- Op de toets ON/OFF (afb. A-3) drukken, de starter begint op te laden: de indicator van afbeelding A-9 geeft nu de oplaadstatus van de starter weer.

- Wachten tot de GROENE led 14V niet meer knippert en vast blijft branden.

- De motor starten.



**LET OP: als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan dit de levensduur van de apparatuur schaden:**

- De schakelaar van het voertuig niet langer dan 3 seconden in de startpositie zetten.
- Als de auto of de boot niet start, moet u wachten tot de starter helemaal is opgeladen (Groene led 14V brandt), zonder de klemmen van de accu te verwijderen, en dan opnieuw de motor proberen te starten.

Volg na het starten en wanneer de motor in werking is strikt de volgorde van de instructies op:

- De zwarte klem (negatief) losmaken van het voertuig.
  - De rode klem (positief) losmaken van het voertuig.
  - De starter opbergen op een droge en veilige plaats.
- De starter hoeft niet te worden opgeladen voordat hij wordt opgeborgen.

#### 4.2 Methoden voor vooraf opladen

Soms is de accu van het voertuig zodanig leeg dat hij er niet in slaagt om de starter volledig op te laden en dat de rode led "FAULT" gaat branden (afb. A-5).

In dat geval moet de starter worden opgeladen via:

- een andere auto-accu: de klemmen aansluiten op de polen van de accu en op de toets "ON/OFF" van afbeelding A-3 drukken;
  - het gebruik van het 12V sigarettenaansteckercontact van een ander voertuig;
  - het gebruik van de mini-USB-poort (afb. A-8) 5V / 2A;
- Let op: de oplaadtijd hangt af van het gebruikte systeem en verschilt van ongeveer een minuut in geval a- tot ongeveer twintig minuten in het geval c-, dat het langzaamste is.

#### 4.3 Gebruik van de starter ZONDER de accu van het voertuig (BYPASS MODE afbeelding B):

Als het oplaadsysteem vanwege de lege accu van het voertuig mislukt, is het altijd mogelijk om een methode te gebruiken voor vooraf opladen, zoals is beschreven in de vorige paragraaf. Houd dan precies deze volgorde aan:

- de positieve pool van de accu loskoppelen;
- de starter aansluiten zoals op afbeelding B-1;
- lang op de toets "ON/OFF" drukken (afb. A-3);
- de led van afb. A-5 gaat groen branden;
- de motor starten;
- de positieve klem van de accu aansluiten samen met de positieve klem van de starter (afb. B-2);
- de klemmen pas van de starter verwijderen nadat de aansluitingen stevig op de accu zijn bevestigd.
- op de toets OFF drukken (afb. A-3).



#### OPGELET:

**De motor niet laten draaien zonder dat de aansluitingen van de accu goed zijn bevestigd.**  
**In deze modus staan de klemmen altijd enkele minuten onder stroom: op de toets OFF drukken zodra de procedure is voltooid, de klemmen niet kortsluiten, de polen niet omdraaien.**

#### 4.4 Gebruik van de functie "GLOW"

Dieselmotoren schakelen de functie "GLOW" in  om de verbrandingskamer te verwarmen om het starten in koude omstandigheden te vergemakkelijken; als de accu van het voertuig te leeg is, is het mogelijk dat de kamers van de motor niet goed worden verwarmd. In deze situatie, nadat de starter helemaal is opgeladen, op de toets "GLOW" (afb. A-4) drukken, de led van afb. A-5 gaat afwisselend rood en groen branden. Met de start sleutel het dashboard inschakelen, 4-6 seconden wachten en het voertuig starten met de sleutel.

#### 5. VERWIJDERING ALS AFVAL

De gebruiker heeft de plicht om deze apparatuur niet af te voeren als gemengd vast stedelijk afval, maar zich te wenden tot erkende inzamelingscentra. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor vast afval voor informatie over recycling.



#### WAARSCHUWING:

De apparatuur niet verbranden. Dat kan een explosie veroorzaken.

#### SPECIFICATIES: FLASH START 700

##### Type condensatoren:

supercondensatoren

##### Gelijkwaardige capaciteit:

- 100F

#### Maximale uitgangsspanning:

- 15V

#### Startstroom (12V):

- 400A

- (700A piekstroom)

#### Startkabels:

- aansluitingen met rode en zwarte klemmen
- koper
- doorsnede 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)
- lengte 300mm
- geïsoleerd met PVC

#### Ingangsaansluitingen:

- ingangsaansluiting voor opladen met adapterkabel voor sigarettenaansteekeraansluiting van 12V
- ingangsaansluiting voor opladen met mini USB 5V - 2A

#### Kenmerken:

- ON / OFF-schakelaar
- GLOW-functie
- uitgangsbescherming tegen omkering van de polariteit en kortsluiting klemmen
- automatische onderbreking laadniveau
- waarschuwingsled laadniveau en einde opladen
- waarschuwingsled alarmen en speciale functies

#### Gewicht:

- 1.2 kg

#### Bijgeleverde accessoires (afb. A):

- Laadkabel met 12 V sigarettenaansteckerjack (afb. A-6).

(HU)

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS



**FIGYELEM: AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!**

#### 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

**A személyi sérülések és a berendezés károsodás kockázatának csökkentése céljából javasoljuk, hogy minden esetben a biztonságra vonatkozó, alapvető óvintézkedések betartása mellett használja az indítókészüléket.**

- A tapasztalatlan személyeknek el kell sajátítaniuk a szükséges ismereteket a készülék használata előtt.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani azért, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Figyelmesen olvassa el és tartsa be a beindítandó jármű kézikönyvében leírt utasításokat: a jármű gyártója meghatározhatja azt, hogy melyik véyszlyezeti beindítási formák elfogadottak és melyeket kell elkerülni.



Óvja a szemét. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor savas ólomakkumulátorokkal dolgozik.



Kerülje az akkumulátorokkal való érintkezést.




Amennyiben a sav emberi testrésze ömlik vagy azzal érintkezik, akkor azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett részt. Folytassa az öblítést addig, amíg az orvos meg nem érkezik.



Fontos a kábelek helyes pólusokhoz való csatlakoztatása: Csatlakoztassa a piros színű töltőcsipeszt az akkumulátor pozitív sarujához (+ jel).

Csatlakoztassa a fekete színű töltőcsipeszt a jármű vázához vagy az akkumulátor negatív szorítósarujához, az üzemenyagsótól távol.

- Jól szellőztetett térésekben használja az indítókészüléket. Ne próbáljon beindításokat végezni akkor, amikor gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében tartózkodik.
- Akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipeszek egymáshoz érjenek.
- CSAK 12 VOLTOS RENDSZEREK SZÁMÁRA! Csak 12 voltos elektromos rendszerekkel ellátott járműveken használja.
- CSAK VÉSZHELYZETBEN HASZNÁLJA: Kizárólag a beindítás végrehajtásához használja.
- Ne oldozza egyedül. Baleset esetén a segítő személy segítségét nyújthat.

-  Kerülje az elektromos áramütést. Renkívüli óvatossággal járjon el, amikor a csipeszeket nem szigetelt vezetékekre vagy elosztókra kapcsolja. Kerülje a testrészei érintkezését olyan felületekkel, mint csövek, radiátorok és fémcszakrénnyek, miközben a jármű akkumulátorának feszültségértékét méri.
- Tartsa tisztán a munkaterületet. A teleszfűlt területek sérüléseket okozhatnak.
- Kerülje az indítókészülék károsítását. Kizárólag úgy használja a készüléket, ahogy az a jelen útmutatóban van határozva.
- Tartsa be a munkaterületre vonatkozó előírásokat. Nedves vagy vizes helyeken ne használja. Ne tegye ki esőnek. Jól megvilágított helyeken dolgozon.
-  **A gyermekeket tartsa távol: soha nem szabad nekik megengedni azt, hogy megközelítsék a munkaterületeket, valamint gépeket, műszerekkel vagy hosszabbítókkal játszanak.**
-  **Az alkalomnak megfelelően öltözködjön. Ne viseljen széles ruhákat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó részekbe. A munkálatok folyamára elektromos szigetelő védőruházat valamint csúszásgátló lábbeli használata javasolt. Hosszú hajviselet esetén hajfőt fejtűt viseljen.**
- Az indítókészülék javításait kizárólag tapasztalt dolgozó végezheti el, különben jelentős veszélyeket hordozhat a felhasználó számára.
- Alkatrészek és tartozékok cseréje. A karbantartás elvégzése során csak azonos és eredeti cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata a garanciát érvényteleníti.
- Folyamatosan tartsa meg egy megfelelő, stabil pozíciót és fix letámasztási pontokat.
- Ne helyezkedjen kábelek vagy elektromos rendszerek fölé.
- Gondosan végezze el az indítókészülék karbantartását. Időszakonként ellenőrizze a kábeleket és sérülések esetén végeztesse el a javítást egy feljogosított és képzett technikussal.
- Vizsgálja meg, hogy ne legyenek sérült részek. Az indítókészülék használata előtt figyelmesen ellenőrizzen minden sérültnek tűnő részt annak megállapításához, hogy azok a helyes működésre alkalmasak-e. Ellenőrizze, hogy a kábelek jól rögzítve vannak-e az indítókészülékhez. Javasoljuk azt, hogy a sérült részeket egy feljogosított és képzett technikussal javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

#### Örizzze meg a jelen útmutatót.

Az útmutató nélkülözhetetlen a biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és óvintézkedések, a működési és karbantartási eljárások, a komponens-jegyzék és a műszaki specifikációk elolvasásához.

Örizzze meg az útmutatót egy biztonságos és száraz helyen az esetleges, későbbi felhasználások céljából.

## 2. BEVEZETÉS ÉS ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

### Rendeltetéseszerű használata

Rendelhető indítókészülék akkumulátor nélkül (szuperkondenzátoros technológia). A járművek széles skálájának beindítására alkalmas akár alacsony hőmérsékleteken is.

Nem igényel megtartást, mivel az akkumulátor maradék energiáját használja fel a jármű beindításához.

Mindazok számára ideális, akiknek szükségük van egy 12V-os vészhelyzeti indítókészülékre.

Az alkalmazás motorkerékpárokra, gépkocsikra, hajókra és egyéb másokra terjed ki.

Teljesen kompatibilis bármilyen 12 voltos indítórendszerrel.

Az indítókészülék belső szerkezetekkel van felszerelve, amelyek védik a felhasználót és a berendezést az indítási fázis folyamán:

- szikraképződés nincs;
- a csipeszek közötti rövidzárlatokkal szembeni védelem;
- pótlócsere elleni védelem.

#### Leírás (A ábra):

- A-1. Indítókészülék.
- A-2. Indítókábel csipesz.
- A-3. "ON/OFF" gomb.
- A-4. "GLOW" funkció gomb.
- A-5. Kijelző led.
- A-6. Töltőkábel szivargyújtó típusú, 12V-os jack dugóval.
- A-7. 12V-os töltő csatlakozójalt.
- A-8. 5V-os mini USB töltő csatlakozójalt.
- A-9. Feszültségintenzitét kijelző led.

A-10. Hatszögkulcs.

## 3. ÖSSZESZERELÉS

### AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A működés idejére helyezze egy stabil állapotba az indítókészüléket úgy, hogy tegye le egy vízszintes és sík felületre.

## 4. MŰKÖDÉS

### 4.1 Az indítókészülék használata:

**Az esetek legnagyobb részében a jármű lemerült akkumulátora még képes elegendő energiát nyújtani az indítókészülék teljes feltöltéséhez.**



**FIGYELEM: Hajtsa végre az utasításokat az alul feltüntetett sorrend gondos betartása mellett!**

**Mindig akadályozza meg, hogy a feketé és a piros csipesz érintkezzen egymással vagy egy általános vezetékhez érjen!**

- Győződjön meg arról, hogy a beindítandó jármű vagy hajó le van állítva (gyújtáskapcsoló vagy gyújtókulcs az OFF pozícióban van).
- Először csatlakoztassa a piros POZ. (POS.) (+) csipeszt az akkumulátor POZ. (POS.) (+) sarujához, majd csatlakoztassa a fekete NEG. (-) csipeszt a gépjármű vázához vagy az akkumulátor NEG. (-) sarujához, az üzemyanagcsőtől távol.
- A LED-es mutató (A-9 ábra) automatikusan kigyullad a jármű akkumulátor feszültségintenzitének jelzéséhez.
- Nyomja be az ON/OFF gombot (A-3 ábra), ekkor az indítókészülék elkezd feltöltődni: az A-9 ábrán lévő mutató megjeleníti az indítókészülék töltési állapotát.
- Várjon addig, amíg a 14V-os ZÖLD Led abbahagyja a villogást és állandóan világítani kezd.
- Indítsa be a motort.



**FIGYELEM: a következő szabályok figyelmen kívül hagyása kétségesé teheti a berendezés hosszú élettartamát:**

- **Állítsa a jármű kapcsolóját az indító állásba 3 másodpercnél nem hosszabb időre.**
- **Ha az autó vagy a hajó nem indul be, várja meg, hogy az indítókészülék teljesen feltöltődjön (14V-os Zöld led világít), az akkumulátor csipeszeinek kicsatlakoztatása nélkül, majd újra próbálja meg beindítani a motort.**

A beindítás után és miközben a motor működik, szigorúan, sorrendben kövesse az utasításokat:

- Csatlakoztassa ki a fekete csipeszt (negatív) a járműből.
- Csatlakoztassa ki a piros csipeszt (pozitív) a járműből.
- Helyezze el az indítókészüléket egy száraz és biztonságos helyre.

Az indítókészülék nem kell feltölteni, mielőtt elrakja.

### 4.2 Előtöltési módszerek

Olykor a jármű akkumulátora annyira le van merülve, hogy nem tudja teljesen feltölteni az indítókészüléket és a piros „FAULT” (HIBA) led kigyullad (A-5 ábra).

Ebben az esetben fel kell tölteni az indítókészüléket:

- a. egy másik autó akkumulátorával: csatlakoztassa a csipeszeket az akkumulátor pólusaihoz és nyomja be az „ON/OFF” gombot **A-3 ábra**;
  - b. egy másik jármű 12V-os szivargyújtó aljzatának használatával;
  - c. a mini USB port használatával (**A-8 ábra**) 5V / 2A;
- Fontos megjegyezni: a feltöltési idő az alkalmazott rendszertől függnek és az **a**- eset körülbelül egy perctől egészen a **c**- eset körülbelül húsz percig változnak, amely a leglassabb.

### 4.3 Az indítókészülék használata a jármű akkumulátora NÉLKÜL (BYPASS MÓD B ábra):

Ha a jármű lemerült akkumulátora segítségével történő feltöltési rendszer csődöt mond, akkor még mindig alkalmazni lehet egy előtöltési módszert, ahogy az az előző bekezdésben le van írva, így pontosan be lehet tartani a következő feladatot:

- csatlakoztassa ki a pozitív kapcsot az akkumulátorból;
- kösse be az indítókészüléket, mint a **B-1 ábrán**;
- hosszantartóan nyomja be az „ON/OFF” gombot (**A-3 ábra**);
- az **A-5 ábra** ledje kigyullad a zöld színben;
- indítsa be a motort;
- csatlakoztassa a pozitív szorítócsapot az akkumulátorhoz az indítókészülék pozitív csipeszével együtt (**B-2 ábra**);
- csak azután távolítsa el az indítókészülék csipeszeit, miután jól rászorította a csatlakozásokat az akkumulátorra.

- nyomja be az OFF gombot (A-3 ábra).



#### FIGYELEM:

Ne hagyja a motort működésben úgy, hogy nem rögzítette jól az akkumulátor csatlakozását. Ebben a módozatban a csipeszek mindig energiaellátás alatt vannak néhány percig: nyomja be az OFF gombot amint a művelet befejeződött, ne okozzon rövidzárlatot a csipeszeknél és ne cserélje fel a polaritást.

#### 4.4 A „GLOW” funkció használata



A dízel motorok aktiválják a „glow” funkciót a robbanótérek felmelegítéséhez, a beindítás elősegítéséhez hideg környezeti feltételek mellett; ha a jármű akkumulátora túlságosan lemerült, a motor robbanótereit esetleg nem kielégítően melegednek fel. Ebben a helyzetben azután, hogy az indítókészülék teljesen feltöltődött, nyomja be a „GLOW” gombot (A-4 ábra), ekkor az A-5 ábra ledje kigyullad, váltakozva piros és zöld színben. Aktiválja a gyújtókulccsal a műszerfal tábláját és 4-6 másodperc várakozás után hajtsa végre a beindítást a kulccsal.

#### 5. ÁRTALMATLANÍTÁS

A felhasználó kötelessége az, hogy ne vegyes, szilárd, háztartási hulladékként ártalmatlanítsa ezt a berendezést, hanem arra felhatalmazott, hulladékgyűjtő telepekhez forduljon. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szilárd hulladékokkal kapcsolatos újrahasznosításra vonatkozó információk beszerzése céljából.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Ne ártalmatlanítsa a berendezést étetéssel. Ez robbanást válthat ki.

#### SPECIFIKÁCIÓK: FLASH START 700

##### Kondenzátorok típusa:

szuperkondenzátorok

##### Ekvivalens kapacitás:

- 100F

##### Maximum kimeneti feszültség:

- 15V

##### Indítóáram (12V):

- 400A

- (csücsáram 700A)

##### Indítókébelek:

- kapsok piros és fekete csipeszekkel

- réz

- keresztmetszete 8,4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- hosszúsága 300mm

- PVC-vel szigetelt

##### Bemeneti aljzatok:

- bemeneti aljzat a feltöltéshez adapter kábellel 12V-os szivargyújtó jack aljzathoz

- bemeneti aljzat a feltöltéshez mini USB 5V - 2A

##### Karakterisztikák:

- kapcsoló ON/OFF

- GLOW funkció

- védelem a kimenetnél a polaritás felcseréléssel és rövidzárlatos csipeszekkel szemben

- töltésszint automatikus megszakítása

- töltésszint és töltés vége kijelző led

- riasztásokat és speciális funkciókat kijelző led

##### Súly:

- 1,2 kg

##### Mellékelt kiegészítők (A ábra):

- Töltőkábel szivargyújtó típusú, 12V-os jack dugóval (A-6 ábra).

(RO)

#### MANUAL DE INSTRUȚIUNI



#### ATENȚIE: ÎNAINTE DE FOLOSIREA DEMARORULUI CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUȚIUNI!

**1. SIGURANȚA GENERALĂ PENTRU FOLOSIREA ACESTUI DEMAROR**  
**Pentru reducerea riscului de leziuni personale și de daune aduse echipamentului, vă recomandăm să folosiți demarorul respectând întotdeauna măsurile fundamentale de precauție privind siguranța.**

- **Persoanele fără experiență trebuie să fie instruite corespunzător înainte de a folosi aparatul.**

- **Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.**

- **Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile din manualul vehiculului pe care doriți să îl porniți: fabricantul vehiculului poate specifica care forme de pornire de urgență sunt admise și care trebuie evitate.**



- Protejați ochii. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu acumulatori cu plumb-aci.



- Evitați contactul cu acidul bateriei. În cazul în care vă stropiți sau intrați în contact cu acidul, clătiți imediat partea afectată cu apă curată. Continuați să clătiți până la sosirea medicului.



- Este important să conectați cablurile la polaritățile corecte: Cuplați cleștele de culoare roșie la borna pozitivă a bateriei (simbolul +).

Cuplați cleștele de încărcare de culoare neagră la caroseria vehiculului sau la borna negativă a bateriei, departe de conducta de carburant.

- Folosiți demarorul în locuri bine ventilate. Nu încercați să efectuați porniri atunci când vă aflați în prezența gazelor sau a lichidelor inflamabile.

- Evitați contactul dintre cleștii negri și roșii.

- **NUMAI PENTRU SISTEME LA 12 VOLȚI!** A se folosi numai la vehiculele cu sisteme electrice de 12 volți.

- **A SE FOLOSI NUMAI ÎN CAZ DE URGENȚĂ:** A se folosi numai pentru efectuarea pornirii.

- Evitați să lucrați singuri. În caz de accident, asistentul vă poate acorda ajutor.



- Evitați șocurile electrice. Acordați o mare atenție la aplicarea cleștilor la conductori sau la bare de distribuție neizolate. Evitați contactul corporal cu suprafețe precum țevi, radiatoare și dulapuri metalice în timp ce măsurați valoarea tensiunii bateriei vehiculului.

- Păstrați curățenia în zona de lucru. Zonele aglomerate pot provoca leziuni.

- Evitați deteriorarea demarorului. A se folosi numai potrivit indicațiilor din acest manual.

- Respectați indicațiile referitoare la zona de lucru. Nu folosiți aparatul în locuri ude sau umede. Nu expuneți aparatul la ploaie. Lucrați în zone bine luminate.



- **Țineți copiii la distanță: acestora nu trebuie să li se permită accesul la zonele de lucru, nici să mănuiască aparate, instrumente sau prelungitoare.**

- **Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii, ce se pot prinde în părțile în mișcare. În timpul lucrului, se recomandă folosirea unor haine de protecție izolate din punct de vedere electric, ca și a încălțămintei anti-derapante. În cazul în care aveți părul lung, purtați căștile speciale pentru păr.**

- Reparațiile demarorului trebuie să fie efectuate numai de către specialiști, altfel ar putea provoca pericole considerabile pentru utilizator.

- Înlocuirea pieselor și a accesoriilor. La efectuarea întreținerii, folosiți numai piese de schimb identice și originale. Folosirea oricărei alte piese va determina ieșirea din garanție.

- Mențineți întotdeauna o poziție corespunzătoare de stabilitate și puncte stabile de sprijin.

Nu vă deplasați deasupra cablurilor sau a structurilor electrice.

- Efectuați cu grijă întreținerea demarorului. Controlați periodic

cablurile aferente iar, în cazul deteriorării, reparația trebuie efectuată de către un tehnician autorizat și calificat.

- Verificați că nu există părți deteriorate. Înainte de folosirea acestui demaror, controlați cu atenție toate părțile care par deteriorate pentru a stabili dacă sunt în măsură să funcționeze corect. Controlați fixarea corectă a cablurilor la demaror. Recomandăm ca repararea sau înlocuirea părților deteriorate să fie efectuate de către un tehnician autorizat și calificat.

### **Păstrați acest manual.**

Manualul este necesar pentru consultarea recomandărilor și a măsurilor de precauție referitoare la siguranță, pentru procedurile de funcționare și de întreținere, pentru lista componentelor și pentru specificațiile tehnice.

Păstrați manualul pentru eventuale consultări viitoare, într-un loc sigur și uscat.

## **2. INTRODUCERE ȘI DESCRIERE GENERALĂ**

### **Folosirea prevăzută**

Demaror portabil fără baterie (tehnologie cu supercondensatoare). Pornește un parc amplu de vehicule chiar la temperaturi scăzute.

Nu necesită întreținere deoarece utilizează energia reziduală a bateriei pentru pornirea vehiculului.

Ideal pentru oricine are nevoie de un demaror de urgență la 12 V.

Aplicațiile sale cuprind motocicletele, autovehiculele, ambarcațiunile și altele.

Pe deplin compatibil cu orice sistem de pornire la 12 volți.

Demarorul este dotat cu dispozitive interne care protejează utilizatorul și aparatul în timpul fazei de pornire:

- nicio generare de scântei;
- protecție împotriva scurtcircuitului între clești;
- protecție împotriva inversării de polaritate.

### **Descriere (figura A):**

- A-1. Demaror.
- A-2. Clești de pornire.
- A-3. Tasta "ON/OFF".
- A-4. Tastă funcțională "GLOW".
- A-5. Led semnalizare.
- A-6. Cablu de încărcare cu ștecher jack 12V de tip brichetă.
- A-7. Priză de încărcare 12V.
- A-8. Priză de încărcare mini USB 5V.
- A-9. Led de semnalizare a nivelului de tensiune.
- A-10. Cheie hexagonală.

## **3. INSTALAREA AMPLASAREA DEMARORULUI**

În timpul funcționării, așezați redresorul în mod stabil, sprijinindu-l pe o suprafață orizontală și plană.

## **4. FUNCȚIONAREA**

### **4.1 Folosirea demarorului:**

**În majoritatea cazurilor, bateria terminată a vehiculului poate furniza încă energia suficientă pentru încărcarea completă a acestui demaror.**



**ATENȚIE: executați instrucțiunile urmând strict ordinea de mai jos!**

**Evitați întotdeauna contactul dintre cleștele negru și cel roșu sau atingerea unui conductor comun!**

- Asigurați-vă că vehiculul sau ambarcațiunea care trebuie să pornească sunt stinse (întrerupătorul sau cheia de contact sunt în poziția OFF).
- Conectați mai întâi cleștele roșu POS. (POZ.) (+) la borna POS. (POZ.) (+) a bateriei, apoi conectați cleștele negru NEG. (-) la șasiul vehiculului sau la borna NEG. (-) a bateriei, departe de conducta de carburant.
- Indicatorul LED (fig. A-9) se va aprinde automat pentru a semnala nivelul de tensiune al bateriei vehiculului.
- Apăsăți tasta ON/OFF (fig. A-3), demarorul va începe să se încarce: indicatorul din figura A-9 va afișa starea de încărcare a demarorului.
- Așteptați până când Ledul VERDE 14V nu mai clipește și rămâne aprins fix.
- Porniți motorul.



**ATENȚIE: nerespectarea următoarelor reguli poate compromite durata aparatului în timp:**

- **Puneți întrerupătorul vehiculului în poziția de pornire pentru un timp care să nu depășească 3 secunde.**

- **Dacă autovehiculul sau ambarcațiunea nu pornește, așteptați ca demarorul să se încarce complet (Ledul Verde 14V aprins), fără să deconectați cleștele de la baterie și încercați să porniți motorul.**

După pornire și în timp ce motorul este în funcțiune, urmați în ordine strictă aceste instrucțiuni:

- Deconectați cleștele negru (negativ) de la vehicul.
- Deconectați cleștele roșu (pozitiv) de la vehicul.
- Păstrați demarorul într-un loc uscat și sigur.

Demarorul nu are nevoie să fie încărcat înainte de a fi pus la păstrare.

### **4.2 Metode de pre-încărcare**

Uneori bateria vehiculului este atât de descărcată încât nu poate încărca total demarorul, iar ledul roșu "FAULT" se aprinde (fig. A-5).

În acest caz, trebuie să încărcați demarorul prin:

- a. o altă baterie auto: conectați cleștii la polii bateriei și apăsați tasta "ON/OFF" din figura A-3;
  - b. folosirea prizei brichetă 12V a unui alt vehicul;
  - c. folosirea portului mini USB (fig. A-8) 5V / 2A;
- Nota bene: timpul de încărcare depinde de sistemul utilizat și variază între aproximativ un minut în cazul **a-** și aproximativ douăzeci de minute în cazul **c-** care este cel mai lent.

### **4.3 Folosirea demarorului FĂRĂ bateria vehiculului (BYPASS MODE figura B):**

Dacă sistemul de încărcare prin intermediul bateriei terminate a vehiculului nu reușește, puteți să folosiți o metodă de pre-încărcare, astfel cum s-a arătat în paragraful anterior, și apoi să respectați această succesiune:

- deconectați terminalul pozitiv de la baterie;
- conectați demarorul ca în figura B-1;
- apăsați îndelung tasta "ON/OFF" (fig. A-3);
- ledul din fig. A-5 se aprinde pe verde;
- porniți motorul;
- conectați borna pozitivă a bateriei împreună cu cleștele pozitiv al demarorului (fig. B-2);
- îndepărtați cleștii demarorului numai după ce ați strâns bine terminalele bateriei.
- apăsați Tasta OFF (fig. A-3).



### **ATENȚIE:**

**Nu lăsați motorul în funcțiune fără să fixați bine conexiunile bateriei.**

**În această modalitate cleștii au întotdeauna energie pentru câteva minute: apăsați tasta OFF imediat după ce s-a terminat operațiunea, nu scurtcircuitați cleștii, nu inversați polaritatea.**

### **4.4 Utilizarea funcției "GLOW"**



Motoarele diesel activează funcția "glow" pentru a încălzi camerele de ardere pentru a ușura pornirea în condiții de mediu rece; dacă bateria vehiculului este prea descărcată, camerele motorului ar putea să nu fie încălzite corespunzător. În această situație, după ce demarorul s-a încărcat complet, apăsați butonul "GLOW" (fig. A-4), ledul din fig. A-5 se aprinde, alternând roșu și verde. Activați cu cheia de pornire tabloul de bord și, după ce ați așteptat 4-6 secunde, completați aprinderea cu cheia.

## **5. ELIMINAREA**

Utilizatorul are obligația de a nu elimina acest aparat ca deșeurii urbane solide mixte, ci trebuie să se adreseze centrelor de colectare autorizate. Contactați autoritățile locale pentru deșeurile solide pentru a primi informații referitoare la reciclare.



### **AVERTIZARE:**

Nu eliminați aparatul prin arderea acestuia. Acest lucru ar putea provoca o explozie.

### **SPECIFICAȚII: FLASH START 700**

#### **Tip de condensatoare:**

super-condensatoare

#### **Capacitate echivalentă:**

- 100F

#### **Tensiune maximă de ieșire:**

- 15V

### Curent de pornire (12V):

- 400A
- (700A de vârf)

### Cabluri de pornire:

- terminale cu clești roșu și negru
- cupru
- secțiunea 8.4 mm<sup>2</sup> (8AWG)
- lungime 300mm
- izolate în PVC

### Prize de intrare:

- priză de intrare pentru încărcare cu cablu adaptor pentru priza jack brichetă 12V
- priză de intrare pentru încărcare mini USB 5V - 2A

### Caracteristici:

- întrerupător ON / OFF
- funcția GLOW
- protecție la ieșire împotriva inversării polarității și clești în scurtcircuit
- întrerupere automată a nivelului de încărcare
- led de semnalizare a nivelului de încărcare și de sfârșit al încărcării
- led semnalizare alarme și funcții speciale

### Greutate:

- 1.2 kg

### Accesorii incluse (fig. A):

- Cablu de încărcare cu ștecher jack 12V de tip brichetă. (fig. A-6).

(SV)

### BRUKSANVISNING





**VARNING: INNAN DU ANVÄNDER STARTMOTORN SKA DU NOGA LÄSA BRUKSANVISNINGEN!**


### 1. ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV DENNA STARTMOTOR

För att minska risken för personskador och skador på utrustningen rekommenderar vi att alltid följa grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder vid användning av startmotorn.

- **Oerfarna personer måste instrueras på lämpligt vis innan de använder apparaten.**
- **Barn måste övervakas för att försäkra sig om att de inte leker med apparaten.**
- **Läs noga och följ instruktionerna i handboken för fordonet som ska startas: fordonets tillverkare kan ange vilka nödstartsmetoder som är tillåtna och vilka som ska undvikas.**


-  Skydda ögonen. Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med blyackumulatörer.

-  Undvik kontakt med batterisyran. Om du får syran på dig eller om du kommer i kontakt med syran ska den berörda kroppsdelen genast sköljas med rent vatten. Fortsätt att skölja tills läkaren kommer.

-  Det är viktigt att ansluta kablarna till rätt polaritet: Anslut den röda laddningsklämma till batteriets pluspol (symbol +).

Anslut den svarta laddningsklämma till fordonschassit eller till batteriets minusklämma, på avstånd från bränsleledningen.

- Använd startmotorn på ordentligt ventilerad plats. Gör inga startförsök när du befinner dig omgiven av gas eller lättantändliga vätskor.
- Förhindra att den svarta och den röda klämma kommer i kontakt med varandra.
- **ENDAST FÖR 12-VOLTS SYSTEM!** Får endast användas på fordon med 12-volts elsystem.
- **FÅR ENDAST ANVÄNDAS I NÖDSITUATION:** Ska endast användas för att starta fordonet.
- Undvik att arbeta ensam. Om en olycka sker kan du få hjälp av medhjälparen.


-  Undvik elektrisk stöt. Var särskilt försiktig när klämmorna placeras på icke isolerade ledningar eller samlingskenor. Undvik kroppskontakt med ytor så som rör, radiatorer och skåp av metall medan fordonsbatteriets spänning mäts.


- Håll arbetsområdet rent. Områden som inte är fria kan ge upphov till skador.

- Undvik att startmotorn skadas. Ska endast användas enligt

anvisningarna i denna bruksanvisning.

- Följ anvisningarna för arbetsområdet. Får inte användas på fuktig eller våt plats. Får inte utsättas för regn. Arbetet ska utföras på plats med god belysning.

-  **Håll barn på avstånd: barn får aldrig komma in på arbetsområdet och inte heller hantera maskiner, verktyg eller förlängningsladdar.**

-  **Ärkenvärdig klädsel. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att använda elektriskt isolerande skyddskläder och halksäkra skor under arbetet. Om håret är långt ska huvudbonad som håller håret samlat användas.**

- Reparationer på startmotorn får endast utföras av specialutbildad personal annars kan sådana reparationer medföra avsevärd fara för användaren.

- Byte av delar och tillbehör. När underhåll utförs ska man endast använda reservdelar som är identiska och original. Om andra delar används blir garantin ogiltig.

- Behåll hela tiden en lämplig stabil position och stabila stödpunkter.

- Flytta dig inte över kablar eller elektriska installationer.

- Utför underhåll av startmotorn omsorgsfullt. Kontrollera regelbundet kablarna och om de är skadade ska de repareras av en behörig och kvalificerad specialtekniker.

- Kontrollera att det inte finns några skadade delar. Innan denna startmotor används, kontrollera noga alla delar som verkar skadade för att fastställa om de kan fungera på rätt sätt. Kontrollera att kablarna är ordentligt fästade vid startmotorn. Vi rekommenderar att låta reparera eller ersätta de skadade delarna av en auktoriserad och kvalificerad specialtekniker.

### Spara den här bruksanvisningen.

Bruksanvisningen behövs för att få tillgång till varningar och försiktighetsåtgärder beträffande säkerheten, för tillvägagångssättet för drift och underhåll, för listan över de olika komponenterna och för de tekniska specifikationerna.

Spara bruksanvisningen på säker och torr plats för eventuella framtida behov.

### 2. INLEDNING OCH ALLMÄN BESKRIVNING

#### Förutsedd användning

Bärbär startmotor utan batteri (teknik med superkondensatorer). Startar en stor fordonspark även vid låg temperatur.

Kräver inget underhåll eftersom den använder batteriets återstående energi för att starta fordonet.

Perfekt för alla som behöver en startmotor för nödsituationer på 12V.

Den kan användas för motorfordon, bilar, båtar och andra fordon.

Helt kompatibel med alla 12-volts startsystem.

Startmotorn är försedd med inre anordningar som skyddar användaren och apparaten när starten pågår:

- Inga gnistor uppstår.
- Skydd mot kortslutning mellan klämmorna.
- Skydd mot polaritetsväxling.

#### Beskrivning (figur A):

- A-1. Startmotor.
- A-2. Startklämmor.
- A-3. Knapp "ON/OFF" (PÅ/AV).
- A-4. Knapp för funktionen "GLOW".
- A-5. Kontrollampa.
- A-6. Laddningskabel med jackkontakt 12V typ cigarettändare.
- A-7. Laddningsuttag 12V.
- A-8. Laddningsuttag mini USB 5V.
- A-9. Kontrollampa för spänningsnivå.
- A-10. Sexkantssnyckel.

### 3. INSTALLATION

#### PLACERING AV STARTMOTORN

När startmotorn är i funktion ska den vara stadigt placerad på en horisontell och plan yta.

### 4. FUNKTION

#### 4.1 Användning av startmotorn:

**I de flesta fallen klarar det urladdade batteriet att ge tillräcklig energi för att ladda denna startmotor fullständig.**



**VARNING: Genomför instruktionernas moment genom att noga följa ordningen nedan!**

## Förhindra att den svarta och röda klämmen kommer i kontakt med eller vidrör en gemensam ledning!

- Se till att fordonet eller båten som ska startas har avstängd motor (brytaren eller startnyckeln i läge OFF (AV)).
- Anslut först den röda plusklämmen (POS.) (+) till batteriets plusklämma (POS.) (+), anslut sedan den svarta minusklämmen (NEG.) (-) till fordonets chassi eller till batteriets minusklämma (NEG.) (-), på avstånd från bränsleledningen.
- Lysdioden (fig. A-9) tänds automatiskt för att signalera spänningsnivån i fordonets batteri.
- Tryck på knappen ON/OFF (PÅ/AV) (fig. A-3) så att startmotorn börjar laddas: indikatorn i figur A-9 visar nu startmotorns laddningsstatus.
- Vänta tills den GRÖNA lysdioden 14V slutar blinka och får fast ljus.
- Starta motorn.



**WARNING: Försummelse av följande föreskrifter kan inverka negativt på apparatens livslängd:**

- **Ställ fordonets brytare i startläge, men inte i mer än 3 sekunder.**
- **Om bilen eller båten inte startar ska man vänta tills startmotorn laddas fullständigt (den gröna lysdioden 14V tänd), utan att koppla bort klämmorna från batteriet, och göra ett nytt startförsök av motorn.**

När motorn har startat och när den är igång ska du noga följa instruktionerna i rätt ordning:

- Koppla bort den svarta klämmen (minus) från fordonet.
- Koppla bort den röda klämmen (plus) från fordonet.
- Placera startmotorn på en torr och säker plats.

Startmotorn behöver inte laddas innan den läggs undan.

### 4.2 Förladdningsmetoder

Ibland kan fordonets batteri vara så urladdat att det inte kan ladda startmotorn fullständigt och då tänds den röda lysdioden "FAULT" (fig. A-5).

I så fall är det nödvändigt att ladda startmotorn med:

- ett annat bilbatteri: anslut klämmorna till batteripolerna och tryck på knappen "ON/OFF" (PÅ/AV) i **figur A-3**,
- cigaretttuttaget 12V på ett annat fordon,
- mini USB-porten (**fig. A-8**) 5V / 2A.

Observera: laddningstiderna beror på vilket system som används och varierar från en minut cirka i fallet **a**- upp till tjugo minuter cirka i fallet **c**-, vilket är det långsammaste.

### 4.3 Användning av startmotorn UTAN fordonets batteri (FÖRBIKOPPLINGSLÄGE figur B):

Om laddningssystemet via fordonets urladdade batteri misslyckas kan man använda en förladdningsmetod, enligt beskrivningen i föregående stycke, då följande ordningsföljd ska respekteras:

- Koppla bort pluspolen från batteriet.
- Anslut startmotorn som i **figur B-1**.
- Tryck länge in knappen "ON/OFF" (PÅ/AV) (**fig. A-3**).
- Lysdioden **fig. A-5** tänds med grönt ljus.
- Starta motorn.
- Anslut plusklämmen till batteriet med startmotorns plusklämma (**fig. B-2**).
- Ta bort startmotorns klämmor först efter att ha dragit åt batteriets poler ordentligt.
- Tryck på knappen OFF (AV) (**fig. A-3**).



**WARNING:**

Låt inte motorn vara igång om batterianslutningarna inte är ordentligt åtdragna.

I detta läge strömförsörjs alltid klämmorna i några minuter: tryck på knappen AV så snart som arbetet har slutförts, kortslut inte klämmorna, växla inte polariteten.

### 4.4 Användning av funktionen "GLOW"



Dieselmotorer aktiverar funktionen "glow" för att värma förbränningskammaren och underlätta start när det är kallt ute. Om fordonets batteri är mycket urladdat kan det hända att motorns kammare inte värms upp tillräckligt. I så fall, efter att startmotorn har laddats fullständigt, ska man trycka på knappen "GLOW" (**fig. A-4**). Lysdioden **fig. A-5** tänds med omväxlande rött och grönt ljus. Aktivera instrumentpanelen med startnyckeln och vänta i 4-6 sekunder innan du startar med nyckeln.

### 5. AVFALLSHANTERING

Det är förbjudet för användaren att slänga denna apparat som

hushållsavfall, utan den ska lämnas in till auktoriserade miljöstationer. Kontakta de lokala myndigheterna för fast avfall för att få information om återvinning.



**WARNING:**

Avfallshanter: Apparaten inte apparaten genom att bränna den. Det kan orsaka explosion.

### SPECIFIKATIONER: FLASH START 700

**Typ av kondensatorer:**

superkondensatorer

**Ekvivalent kapacitet:**

- 100F

**Maximal utgångsspänning:**

- 15V

**Startström (12V):**

- 400A

- (700A toppspänning)

**Startkabler:**

- terminaler med röd och svart klämma

- koppar

- tvärsnitt 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- längd 300mm

- PVC-isolatorer

**Ingångsuttag:**

- ingångsuttag för laddning med adapterkabel för jackkontakt typ cigarettändare 12V

- ingångsuttag för laddning mini USB 5V - 2A

**Egenskaper:**

- brytare ON/OFF (PÅ/AV)

- GLOW-funktion

- utgångsskydd mot polaritetsväxling och kortslutning på klämmor

- automatiskt avbrott för laddningsnivå

- kontrollampa för laddningsnivå och laddningsslut

- kontrollampa för larm och specialfunktioner

**Vikt:**

- 1.2 kg

**Tillbehör som ingår (fig. A):**

- Laddningskabel med jackkontakt 12V typ cigarettändare (**fig. A-6**).

(DA)

## INSTRUKTIONSMANUAL



**GIV AGT: LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELEGT IGENNEM, FØR STARTEREN TAGES I BRUG!**

### 1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF DENNE STARTER

For at nedsætte faren for personulykker og materielle skader er det særligt vigtigt altid at træffe de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af starteren.

- Uerfarne personer skal oplæres på passende vis, før de anvender apparatet.

- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Læs og overhold nøje anvisningerne i vejledningen til det køretøj, der skal startes: Køretøjets producent kan angive, hvilke nødstartprocedurer er tilladte, og hvilke skal undgås.

- Beskyt øjnene. Der skal altid anvendes beskyttelsesbriller, når der arbejdes med batterier med surt bly.



- Undgå kontakt med syren i batteriet. Hvis man rammes af syresprøjt eller kommer i kontakt dermed på anden vis, skal man straks skylle den berørte del med rent vand. Bliv ved med at skylle med vand indtil lægens ankomst.



- Det er vigtigt, at kablerne poler forbindes rigtigt:

Forbind den røde ledetang med batteriets plusklemme (symbolet +).



Forbind den sorte ledetang med køretøjets chassis eller batteriets minusklemme, langt væk fra brændstofføret.

- Starteren skal anvendes på steder med god udluftning. Den må ikke sættes i gang på steder, hvor der er brændbare gasarter eller væsker.

- Sørg for, at de sorte og røde tænger ikke kommer i kontakt med hinanden.

- GÆLDER KUN FOR 12-VOLTS SYSTEMER! Må kun anvendes på køretøjer med elektriske 12-volts systemer.

- MÅ KUN ANVENDES I NØDSTILFÆLDE: Må kun anvendes til start.

- Man skal ikke arbejde alene. Den anden person kan hjælpe i tilfælde af ulykker.



- Undgå elektrisk stød. Udvis størst mulig forsigtighed, når tængerne sættes på ledere eller fordelingsstænger uden isolering. Undgå legemskontakt med overflader såsom rør, radiatorer eller metalskabe under måling af spændingen i køretøjets batteri.

- Hold arbejdsområdet rent. Hindringer i områderne kan forårsage legemsskader.

- Pas på ikke at beskadige starteren. Den må udelukkende anvendes ifølge anvisningerne i denne vejledning.

- Overhold anvisningerne vedrørende arbejdsområdet. Må ikke anvendes på våde eller fugtige steder. Må ikke udsættes for regn. Arbejd på steder med god belysning.

- Skal opbevares udenfor børns rækkevidde: De må under ingen omstændigheder have adgang til arbejdsområderne eller have mulighed for at manipulere maskinerne, instrumenterne eller forlængerledningerne.



- Anvend passende beklædning. Undlad at tage vidde klæder eller smykker på, der vil kunne sætte sig fast i bevægelige dele. Det er vigtigt at anvende elektrisk isolerede beskyttelsesklæder og skridsikkert fodtøj under arbejdet. Langt hår skal tildækkes med en beskyttelseshætte.



- Reparation af starteren må kun foretages af fagfolk, da brugeren ellers udsættes for alvorlig fare.

- Udskitning af dele og tilbehør. Til vedligeholdelse skal der anvendes identiske, originale reservedele. Ved anvendelse af hvilken som helst anden komponent, bortfalder garantien.

- Man skal altid opretholde en passende, stabil position og faste støttepunkter.

Undlad at gå henover kabler eller elektriske strukturer.

- Starterens vedligeholdelse skal udføres omhyggeligt. Kontrollér kablerne med jævne mellemrum, og hvis der konstateres skader, skal de udbedres af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

- Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede dele. Før ibrugtagning

af denne starter skal man nøje kontrollere alle de dele, der lader til at være beskadigede, for at fastslå, om de er i stand til at fungere ordentligt. Kontrollér, om kablerne er ordentligt fastgjort til starteren. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

### Gem denne vejledning.

Det er nødvendigt at læse denne vejledning igennem, da den indeholder advarsler, sikkerhedsforanstaltninger, drifts- og vedligeholdelsesprocedurer, en liste over komponenterne og tekniske specifikationer.

Gem vejledningen til senere brug på et sikkert, tørt sted.

### 2. INDLEDNING OG ALMENE BESKRIVELSE

#### Forventet anvendelse

Bærbar starter uden batteri (superkondensatorteknologi). Starter er lang række køretøjer, også ved lave temperaturer.

Den har ikke behov for opretholdelse, eftersom den anvender den tilbageværende energi i batteriet til start af køretøjet.

Den ideelle løsning for alle dem, der har brug for en 12-volts nødstarter. Den kan blandt andet anvendes til motorkøretøjer, biler og både.

Den passer fint til hvilket som helst 12-volts startsystem.

Starteren er forsynet med interne anordninger, der beskytter brugeren og apparatet under startfasen:

- ingen frembringelse af gnister;
- beskyttelse mod kortslutning mellem tængerne;
- beskyttelse mod ombytning af poler.

#### Beskrivelse (figur A):

- A-1. Starter.
- A-2. Starttænger.
- A-3. "Tænd-/sluk"-knap (ON/OFF).
- A-4. Funktionsknap "GLOW".
- A-5. Signaleringslysdiode.
- A-6. Ladekabel med 12-volts jacksik af typen cigarettænder.
- A-7. 12-volts ladestikkontakt.
- A-8. 5-volts mini-USB-ladestikkontakt.
- A-9. Signaleringslysdiode for spændingsniveau.
- A-10. Sekskantnøgle.

### 3. INSTALLATION

#### PLACERING AF STARTEREN

Starteren skal under drift stå støt, placeret på et vandret og plant underlag.

### 4. DRIFT

#### 4.1 Anvendelse af starteren:

I de fleste tilfælde er køretøjets opbrugte batteri stadig i stand til at levere tilstrækkelig energi til fuldstændig genopladning af denne starter.



**GIV AGT: Anvisningerne skal følges helt nøjagtigt i den rækkefølge, som de er opført i nedenfor!**

Man skal altid sørge for, at den røde og sorte tang ikke kommer i berøring med hinanden eller en fælles ledning!

- Sørg for, at det køretøj eller den båd, der skal startes, er slukket (afbrøderen eller startnøglen står på OFF).

- Forbind først den røde plusstang POS. (+) til batteriets plusklemme POS. (+) og derefter den sorte minustang NEG. (-) til køretøjets chassis eller til batteriets minusklemme NEG. (-), langt væk fra brændstofføret.

- Lysdiodeindikatoren (fig. A-9) tændes automatisk for at give meddelelse om spændingsniveauet i køretøjets batteri.

- Tryk på tænd/sluk-knappen (ON/OFF) (fig. A-3), starteren begynder at lade op: Nu viser indikatoren på figur A-9 starterens opladningstilstand.

- vent, indtil den GRØNNE 14-volts lysdiode holder op med at blinke og lyser uafbrudt.

- Start motoren.



**GIV AGT: Manglende overholdelse af de følgende regler kan forkorte apparatets driftstid:**

- Køretøjets kontakt må ikke stilles på startpositionen i over 3 sekunder.

- Hvis bilen eller båden ikke startes, skal man vente, indtil starteren er ladet helt op (grøn 14-volts lysdiode tændt), uden



### at afbryde tængerne fra batteriet, og derefter forsøge at starte motoren igen.

Når motoren kører efter start, er det strengt nødvendigt at følge anvisningerne nedenfor i den samme rækkefølge:

- Adskil den sorte tang (minus) fra køretøjet.
- Adskil den røde tang (plus) fra køretøjet.
- Stil starteren på et tørt og sikkert sted.

Starteren har ikke brug for at blive opladet, før den sættes bort.

### 4.2 Foropladningsmetoder

Nogle gange er køretøjets batteri så afladet, at det ikke er i stand til at genoplade starteren helt, og den røde lysdiode "FAULT" tændes (fig. A-5).

I dette tilfælde skal starteren oplades ved hjælp af:

- a. et andet bilbatteri: Forbind tængerne til batteriets poler, og tryk på "tænd/sluk"-knappen (ON/OFF), der er vist på **figur A-3**;
- b. 12-volts cigarettænderstikket i et andet køretøj;
- c. 5V-/2A-mini-USB-porten (fig. A-8);

OBS: Genopladningens varighed afhænger af den anvendte metode og varierer fra ca. et minut i tilfælde **a**- til ca. tyve minutter i tilfælde **c**-, som er det mest langsomme.

### 4.3 Anvendelse af starteren UDEN køretøjets batteri (BYPASS MODE figur B):

Hvis opladningsmåden ved hjælp af køretøjets opbrugte batteri ikke lykkes, er det altid muligt at anvende foropladningsmetoden ifølge anvisningerne i det foregående afsnit og derefter nøje følge den nedenstående procedure:

- afbryd batteriets plusklemme;
- tilslut starteren som vist på **figur B-1**;
- tryk på "tænd/sluk"-knappen (ON/OFF) (fig. A-3) i lang tid;
- lysdioden vist på **fig. A-5** tændes og lyser grønt;
- start motoren;
- tilslut batteriets plusklemme sammen med starterens plustang (fig. B-2);
- fjern først startertængerne, når batteriets klemmer er godt spændt.
- tryk på "sluk"-knappen (OFF) (fig. A-3).



#### GIV AGT:

Lad ikke motoren køre, før batteriernes forbindelser er godt fastspændt.

I denne tilstand tilføres der altid strøm til tængerne i et par minutter. Tryk på sluk-knappen (OFF), så snart proceduren er afsluttet, undlad at kortslutte tængerne, undlad at bytte om på polerne.

### 4.4 Anvendelse af funktionen "GLOW"



Dieselmotorer aktiverer funktionen "glow" for at opvarme forbrændingskammerne og dermed lette starten i køligt vejr; hvis køretøjets batteri er for afladet, vil motorkammerne måske ikke blive opvarmet tilstrækkeligt. I dette tilfælde skal man, efter at starteren er helt opladet, trykke på knappen "GLOW" (fig. A-4), lysdioden på **fig. A-5** tændes og lyser skiftevis rødt og grønt. Aktivér instrumentbrættet ved hjælp af tændingsnøglen, vent 4-6 sekunder, og gennemfør derefter tændingen med nøglen.

### 5. BORTSKAFFELSE

Brugeren har pligt til ikke at bortskaffe dette apparat sammen med det almindelige, faste husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres til et specialiseret opsamlingsfirma. Kontakt de lokale myndigheder, der beskæftiger sig med fast affald, for at indhente oplysninger om genbrug.



#### ADVARSEL:

Undlad at brænde apparatet ved bortskaffelse. Ellers opstår der eksplosionsfare.

### SPECIFIKATIONER: FLASH START 700

#### Kondensatorstype:

superkondensatorer

#### Tilsvarende kapacitet:

- 100F

#### Maksimal udgangsspænding:

- 15V

#### Startstrøm (12V):

- 400A
- (700A spidsværdi)

#### Startkabler:

- klemmer med rød og sort tang
- kobber
- tværsnit 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)
- længde 300mm
- isoleret i PVC

#### Indgangsstikkontakter:

- indgangsstikkontakt til opladning med adapterkabel til 12-volts cigarettænder-jackstik
- 5V - 2A mini-USB-indgangsstikkontakt til opladning

#### Egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF)
- funktionen GLOW
- udgangsbeskyttelse mod ombytning af poler og kortsluttede tænger
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet
- lysdiode, der signalerer opladningsniveauet og afslutning af opladning
- lysdiode til signalering af alarmer og specialfunktioner

#### Vægt:

- 1.2 kg

#### Medleveret tilbehør (fig. A):

- Ladekabel med 12-volts jackstik af typen cigarettænder (fig. A-6).

(NO)

#### BRUKERVEILEDNING



**ADVARSEL: FØR DU BRUKER STARTMOTOREN SKAL DU LESE HÅNDBOKA NØYE!**

#### 1. GENERELL SIKKERHET FOR BRUK AV DENNE STARTMOTOREN

Med den hensikt å redusere risikoen for personskader og skader på utstyr, anbefaler vi alltid å bruke startmotoren mens man overholder grunnleggende sikkerhetsregler.

- Personer uten erfaring må instrueres nøye før de bruker apparatet.
- Barn må overvåkes for å forsikre at de ikke leker med apparatet.
- Les nøye og følg instruksjonene gitt i håndboken tilhørende kjøretøyet man ønsker å starte: produsenten kan spesifisere hvilke former for nødstart er tillatt og hvilke som skal unngås.
- Beskytt øynene. Man må alltid iføre seg vernebriller når man arbeider med blysyreakkumulatorer.



- Unngå kontakt med batterisyren. I tilfelle man blir påkjørt eller man kommer i kontakt med syren, må man øyeblikkelig skylle av den delen som det gjelder med rent vann. Fortsett å skylle til lege ankommer stedet.

- Det er viktig å koble sammen kablene til riktig polaritet: Koble den røde ladningklemmen til batteriets positive pol (symbol +).

Koble den svarte ladeklemmen til maskinens ramme, på avstand fra batteriet og brennstoffkanalen.

- Bruk startmotoren i godt ventilerte områder. Ikke forsøk å starte når den befinner seg i nærheten av gass eller brennbare væsker.

- hindre at de røde og svarte klemmene kommer i kontakt.
- BARE FOR 12 VOLT-SYSTEMER! Brukes kun på kjøretøy med 12 volt elektriske systemer.

- MÅ KUN BRUKES I EN NØDSITUASJON: Må utelukkende brukes til å utføre oppstart.

- Unngå å arbeide alene. I tilfelle ulykker kan assistenten gi hjelp.

- Unngå elektriske støt. Utvis meget stor forsiktighet når man setter klemmene på kontakter eller distribusjonsstenger som ikke er jordet. Unngå kroppskontakt med overflater som ledninger, radiatorer og metallskap mens man måler spenningen ved kjøretøyetts batteri.

- Hold arbeidsområdet rent. De utstikkende områdene kan forårsake skader.

- Unngå å skade startmotoren. Må kun benyttes slik som spesifisert i denne håndboken.

- Respekter indikasjonene som gjelder arbeidsområdet. Ikke bruk på fuktige eller våte steder. Må ikke utsettes for regn. Arbeidet må

utføres i godt opplyste områder.



**Hold barn langt unna: barn må aldri få tilgang til arbeidsområdet, ei heller operere maskinene, instrumentene eller skjøteledningene.**



**Man må iføre seg egnet arbeidstøy. Man må ikke iføre seg vide plagg eller smykker som kan sette seg fast i de bevegelige delene. Under arbeidet anbefaler man bruk av elektrisk isolert vernetøy, samt sklisikre sko. I tilfelle lang hår må man bruke et dekkende hodeplagg.**

- Reparasjonene av startmotoren må kun utføres av profesjonelle fagfolk, hvis ikke vil dette kunne utgjøre betydelig risiko for brukeren.
- Utskiftning av deler og tilbehør. Benytt kun identiske og originale reservedeler ved vedlikehold. Enhver bruk av andre deler vil medføre frafall av garanti.
- Ved hver bevegelse må man opprettholde en tilstrekkelig stabil posisjon og stabile støttepunkter.
- Man må ikke stille seg over ledninger eller elektriske strukturer.
- Utfør vedlikehold av startmotoren nøye. Man må periodisk kontrollere ledningene og i tilfelle skader må man sørge for reparasjon av en godkjent og kvalifisert tekniker.
- Kontroller at det ikke forekommer skadde deler. Før man bruker dens startmotoren, må man nøye kontrollere alle delene som kan ha skader for å avgjøre om disse er i stand til og utføre riktig funksjon. Kontroller at ledningene er godt festet til startmotoren. Man anbefaler å reparere eller skifte ut de skadde delene av en godkjent og kvalifisert tekniker.

### Ta vare på denne håndboken.

Håndboken er nødvendig for å kunne forstå advarslene og forholdsreglene med hensyn til sikkerheten, for prosedyrene for bruk og vedlikehold og for liste over komponenter og de tekniske spesifikasjonene.

Ta vare på håndboken på et sikkert og tørt sted for å kunne rådføre seg med den i fremtiden.

## 2. INTRODUKSJON OG GENERELL BESKRIVELSE

### Egnet bruk

Bærbar nødstarter uten batteri (super-kondensator teknologi). Starter en mengde kjøretøy også ved lave temperaturer.

Har ikke behov for vedlikehold da den bruker reststrøm fra batteriet for startingen av kjøretøyet.

Ideell for alle som har behov for en 12 V nødstarter.

Dens bruksområder inkluderer motor kjøretøy, biler, båter og enda mer. Startmotoren er fullstendig kompatibel med ethvert 12 volts oppstartssystem.

Nødstarteren er utstyrt med indre enheter som beskytter brukeren og apparatet under startfasen:

- ingen gnistgenerering;
- kortslutnings sikring mellom klemmene;
- sikring mot ombytting av poler.

### Beskrivelse (figur A):

- A-1. Starter.
- A-2. Startklemmer.
- A-3. Tast "ON/OFF".
- A-4. Funksjonstast "GLOW".
- A-5. Varslingsled.
- A-6. Ladeledning med jack sigarettenertupp 12V type sigarettenner.
- A-7. Ladekontakt 12V.
- A-8. Ladekontakt mini-USB 5V.
- A-9. Varslingsled ved lav spenning.
- A-10. Sekskantet nøkkel.

## 3. INSTALLASJON

### PLASSERING AV STARTMOTOREN

Under bruk må man plassere startmotoren på en stabil måte ved å plassere den på en horisontal og jevn overflate.

## 4. FUNKSJON

### 4.1 Bruk av startmotoren:

**I de fleste situasjoner er det utladede batteriet ved kjøretøyet fremdeles i stand til å gi nok energi for fullstendig lading av denne nødstarteren.**



**ADVARSEL: Utfør instruksjonene nøye ifølge ordren nedenfor!**

**Forhindre alltid at de svarte og røde klemmene kommer bort i**

### hverandre eller kommer i kontakt med en vanlig ledning!

- Forsikre seg om at kjøretøyet eller båten som skal startes er avskrudd (bryter eller tenningsnøkkel i OFF-posisjon).
- Koble først til den røde klemmen POS. (+) til terminalen POS. (+) ved batteriet, koble deretter til den svarte klemmen NEG. (-) til kjøretøyet chassis eller til terminalen NEG. (-) ved batteriet, langt unna drivstoffkanalen.
- LED-indikatoren (fig. A-9) tennes automatisk for å varsle om spenningsnivået ved kjøretøyet batteri.
- Trykk på tasten ON/OFF (fig. A-3), nødstarteren begynner å lade: indikatoren på figur A-9 vil nå vise lade status ved nødstarteren.
- Vent helt til den GRØNNE LED-en 14V slutter å blinke for å forbi ten.
- Start motoren.



**ADVARSEL: Manglende overholdelse av de følgende reglene kan sette apparatets levetid i fare:**

- **Sette kjøretøys bryter i oppstartposisjon i et tidsrom som overstgår 3 sekunder.**
- **Hvis bilen eller båten ikke nødstarter, må man vente til nødstarteren er fullstendig ladet (GRØNN LED 14V tenn), før man kobler fra batteriklemmene og forsøker å starte motoren på nytt.**

Etter oppstart og med motoren i gang, må man overholde følgende instruksjonsekvensens nøye:

- Koble fra den svarte klemmen (minus) fra kjøretøyet.
- Koble fra den røde klemmen (pluss) fra kjøretøyet.
- Sett nødstarteren på plass på et tørt og sikkert sted. Nødstarteren trenger ikke å lades før den settes på plass.

### 4.2 Metoder for pre-lading

Noen ganger er kjøretøyet batteri så utladet at man greier ikke å lade fullstendig opp nødstarteren og den røde led-en "FAULT" tennes (fig. A-5).

I dette tilfellet må man lade nødstarteren ved:

- et annet bilbatteri: koble klemmene til batteripolene og trykk på tasten "ON/OFF" på figur A-3;
  - å bruke sigarettenneren 12V i et annet kjøretøy;
  - å bruke mini-USB utgang (fig. A-8) 5V / 2A;
- Nota bene: ladedtidene avhenger av tystemet som brukes og varierer i fra et minutt i tilfelle **a**- helt opp til tjue minutter ved bruk av **c**-, som er den langsomste.

### 4.3 Bruk av nødstarteren UTEN kjøretøyet batteri (BYPASS MODE figur B):

Hvis ladesystemet feiler på grunn av at kjøretøyet batteri er utladet, er det mulig å bruke en metode for pre-lading, som beskrevet i forrige paragraf, og dermed overholde den følgende sekvensen nøyaktig:

- koble fra den positive terminalen ved batteriet;
- koble nødstarteren til som vist på figur B-1;
- holde tasten "ON/OFF" (fig. A-3) inne lenge;
- led-en på fig. A-5 tennes med grønt lys;
- start motoren;
- koble til den positive terminalen ved batteriet sammen med nødstarterens positive klemme (fig. B-2);
- fjern klemmene ved nødstarteren kun etter å ha strammet terminalene til batteriene skikkelig.
- trykk på tasten "ON/OFF" (fig. A-3).



**ADVARSEL: Ikke la motoren gå uten først å feste koblingene ved batteriet.**

**På denne måten er klemmene alltid strømsatte i noen minutter: trykk på tasten OFF med engang operasjonen er over, ikke kortslutt klemmene, ikke bytt om polaritetene.**

### 4.4 Bruk av "GLOW" funksjonen



Dieselmotoren aktiverer funksjonen "glow" for å varme opp forbrenningskammerne for å gjøre det lettere å starte nødstarteren i et kaldt miljø: hvis kjøretøyet batteri er for utladet, kan det inntreffe at kamrene i motoren ikke varmes tilstrekkelig opp. I denne situasjonen, etter at nødstarteren er fullstendig ladet, trykk på knappen "GLOW" (fig. A-4), LED-en fig. A-5 tennes og veksler mellom rødt og grønt. Aktiver instrumentpanelet med tenningsnøkkelen og etter å ha ventet 4-6 sekunder, må man foreta oppstart med nøkkelen.

## 5. AVHENDING

Brukeren har som plikt å ikke avhende dette apparatet som

vanlig restavfall, men plikter å ta kontakt med et godkjent anlegg avhendingsanlegg. Ta kontakt med lokale myndigheter for solid avfall for å motta informasjon om resirkulering.



#### VARSEL:

Ikke avhend apparatet ved å brenne det. Dette kan forårsake eksplosjon.

#### SPEKIFIKASJONER: FLASH START 700

##### Type kondensatorer:

super-kondensatorer

##### Tilsvarende kapasitet:

- 100F

##### Maksimal utgangsspenning:

- 15V

##### Oppstartsstrøm (12V):

- 400A

- (700A strømtope)

##### Startkabler:

- terminaler med røde og svarte klemmer

- kobber

- seksjon 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- lengde 300mm

- isolert i PVC

##### Inngangskontakter:

- inngangskontakt for lading med adapterledning for jack kontakt sigarettener 12V

- inngangskontakt for lading med mini-USB 5V - 2A

##### Eksempel:

- bryter ON/OFF

- GLOW-funksjon

- sikring ved utgang mot ombytting av poler og klemmer i kortslutning

- automatisk inngrep ladenivå

- varslingsled ladenivå og ferdig lading

- led varsling alarmer og spesialfunksjoner

##### Vekt:

- 1.2 kg

##### Inkludert tilbehør (fig. A):

- Ladeledning med jack sigarettennertupp 12V type sigarettener (fig. A-6).

(FI)

#### OHJEKIRJA



**HUOMIO: ENNEN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ LUE HUOLELLISESTI OHJEKIRJAA!**


#### 1. YLEINEN TURVALLISUUS TÄMÄN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ VARTEN


**Henkilövahinko- ja laitteistovauriovaarojen vähentämiseksi suosittelemme tämän käynnistyslaitteen käyttämistä noudattaen aina tärkeitä turvallisuusvarotoimia.**


- **Kouluttamattomat henkilöt on opetettava asianmukaisesti ennen laitteen käyttöä.**

- **Lapsia on valvottava, että he eivät leiki laitteen kanssa.**

- **Lue huolellisesti ja noudata käynnistettävän ajoneuvon käyttöohjeita: ajoneuvon valmistaja voi eritellä, mitkä hätäkäynnistystavat ovat hyväksyttäviä ja mitä kannattaa välttää.**

-  Suojaa silmät. Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet liijyjakuilla.

-  Vältä kosketusta akun hapon kanssa. Jos happoa kaatuu päälle tai siihen kosketaan, kyseinen alue huuhdotaan heti puhtaalla vedellä. Jatka huuhtelua lääkärin saapumiseen asti.

-  On tärkeää liittää kaapelit oikeisiin napoihin: Liitä punainen latauspähti akun positiiviseen liittimeen (symboli +).

- Liitä musta latauspähti ajoneuvon runkoon tai akun negatiiviseen liittimeen, kauas polttoainekanaavasta.

- Käytä käynnistintä hyvin tuuletetussa tilassa. Älä yritä käynnistää,


kun olet kaasun tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.

- Estä mustia ja punaisia pihtejä koskettamasta toisiaan.

- **VAIN 12 VOLTIN JÄRJESTELMILLE!** Käytä ainoastaan ajoneuvoissa, joissa on 12 voltin sähköjärjestelmä.

- **KÄYTÄ AINOASTAAN HÄTÄTILANTEESSA:** Käytä ainoastaan käynnistykseen.


- Vältä yksin työskentelyä. Onnettomuustapauksessa avustaja voi auttaa.


-  Vältä sähköiskuja. Ole äärimmäisen varovainen käyttäessäsi pihtejä eristämättömillä johtimilla tai virtakiskoilla. Vältä kehon koskettamista pintojen, kuten putkien, säteilyläämittimien ja metallikaappien kanssa, kun testaat ajoneuvon akun jännitettä.

- Pidä työalue puhtaana. Alueella, jossa on paljon esteitä, voi tapahtua vahinkoja.

- Vältä käynnistimen vaurioitumista. Käytä ainoastaan tässä ohjekirjassa eritellyllä tavalla.

- Noudata työalueeseen liittyviä ohjeita. Älä käytä kosteissa tai märissä tiloissa. Älä altista sateelle. Työskentele hyvin valaistussa tilassa.

-  **Pidä lasten ulottumattomissa: älä koskaan anna heidän tulla työalueelle, käsitellä laitteita, työvälineitä tai jatko-osia.**

-  **Pukeudu asianmukaisella tavalla. Älä käytä leveitä vaatteita tai koruja, jotka voivat takertua liikkuviin osiin. Työn aikana suositellaan käytettävän sähköisesti eristettyjä suojavaatteita sekä luistonestojalkineita. Pitkien hiusten kanssa käytä ne sisään kätkevää päähinettä.**

- Ainoastaan ammattitaitoinen henkilökunta saa korjata käynnistintä, muuten käyttäjälle voi aiheutua vakavia vaurioita.

- Osien ja tarvikkeiden vaihto. Käytä huolto varten ainoastaan samanlaisia alkuperäisiä varaosia. Muiden osien käyttö mitätöi takuun.

- Säilytä koko ajan vakaa asento sekä vakaat tukikohdat.

- Älä mene sähköjohtojen tai -rakenteiden päälle.

- Huolla käynnistin huolellisesti. Tarkasta jaksottain sen johdot ja mikäli ne ovat vaurioituneet, korjauta ne luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

- Tarkasta, että siinä ei ole vaurioituneita osia. Tarkasta ennen tämän käynnistimen käyttöä huolellisesti kaikki osat, jotka vaikuttavat vaurioituneilta varmistaksesi, pystyvätkö ne toimimaan oikein. Tarkasta, että johdot ovat hyvin kiinni käynnistimessä. Suositellaan vaurioituneiden osien korjauttamista ja vaihtamista luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

#### Säilytä tämä ohjekirja.

Ohjekirja on tarpeellinen turvallisuuteen liittyvien varoitusten ja varotoimenpiteiden katsomiseksi toiminta- ja huoltomenetelmiä varten, osaluetteloita ja teknisiä erittelyitä varten.

Säilytä ohjekirja mahdollista tulevaa tarvetta varten varmassa ja kuivassa paikassa.

#### 2. JOHDANTO JA YLEISKUVAUS

##### Käyttötarkoitukset

Kannettava käynnistin ilman akkua (superkondensattoritarknologia). Käynnistää ison määrän ajoneuvoja myös matalalla lämpötiloilla.

Ei vaadi ylläpitoa, koska se käyttää ajoneuvon käynnistykseen tarvittava akun jäännösendergiaa.

Ihanteellinen jokaiselle, joka tarvitsee kiireellisesti käynnistintä 12V.

Tästä voidaan käyttää jopa mm. moottoripyöriin, autoihin, veneisiin.

Se on täydellisen yhteensopiva minkä tahansa 12 voltin käynnistysjärjestelmän kanssa.

Käynnistin on varustettu sisäisillä laitteilla, jotka suojaavat käyttäjää ja laitteistoa käynnistykseen aikana:

- ei synnytä kipinöitä;
- oikosulkusuoja pihntien välillä;
- napaisuuden kääntymisuoja.

##### Kuvaus (kuva A):

A-1. Käynnistin.

A-2. Käynnistyspihdit.

A-3. Näppäin "ON/OFF".

A-4. Toimintonäppäin "GLOW".

A-5. Merkkivalo.

A-6. Latauskaapeli jakkipistokkeella 12V savukkeensytyntyyppiä.

A-7. Latauspistorasia 12V.

A-8. Minilatauspistorasia USB 5V.

A-9. Jännitteen tason merkkivalo.

### 3. ASENNUS

#### KÄYNNISTIMEN SIIJOITUS

Aseta käynnistin toiminnan ajaksi vakaasti vaakasuuntaiselle ja tasaiselle pinnalle.

### 4. TOIMINTA

#### 4.1 Käynnistimen käyttö:

**Suurimmassa osassa tapauksia tyhjentyneet akku kykenee vielä tuottamaan riittävästi energiaa tämän käynnistimen lataamiseksi täysin.**



**HUOMIO:** noudata ohjeita toimimalla tarkasti alla annetussa järjestyksessä!

**Estä aina mustaa ja punaista pihtiä joutumasta kosketuksiin keskenään tai koskettamasta yhteistä johdinta!**

- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo tai vene on sammutettu (katkaisin tai käynnistysavain OFF-asennossa).
- Liitä ensin punainen pihti POS. (+) akun liittimeen POS. (+), liitä sitten musta pihti NEG. (-) ajoneuvon runkoon tai akun liittimeen NEG. (-) kaus polttoainekanavasta.
- Valomerkki (kuva A-9) syttyy automaattisesti ilmoittaakseen ajoneuvon akun jännitteen tason.
- Paina näppäintä ON/OFF (kuva A-3) niin käynnistin alkaa latauttaa kuvan A-9 merkinantolaitte näyttää nyt käynnistimen lataustason.
- Odota, kunnes VIHREÄ valodiodi 14V lopettaa välkkymisen ja palaa yhtäjaksoisesti.
- Käynnistä moottori.



**HUOMIO:** seuraavien sääntöjen huomioimatta jättäminen voi vaikuttaa laitteiston kestävytyteen:

- **Laita ajoneuvon katkaisin käynnistysasentoon korkeintaan 3 sekunniksi.**
- **Jos auto tai vene ei käynnisty, odota, että käynnistin latautuu kokonaan (vihreä valodiodi 14V palaa), irrottamatta pihtejä akusta ja yritä käynnistää moottori uudelleen.**

Noudata käynnistyksen jälkeen ja moottorin toimiessa tarkasti ohjeiden järjestystä:

- Irrota musta pihti (negatiivinen) ajoneuvosta.
  - Irrota punainen pihti (positiivinen) ajoneuvosta.
  - Laita käynnistin kuvaan ja suojaisaan paikkaan.
- Käynnistintä ei tarvitse ladata ennen varastointia.

#### 4.2 Esilautautavast

Josku ajoneuvon akku on niin tyhjä, että se ei kykene lataamaan käynnistintä kokonaan ja punainen valodiodi "FAULT" syttyy (kuva A-5). Tässä tapauksessa käynnistin täytyy ladata:

- toisella auton akulla: liitä pihdit akun napoihin ja paina näppäintä "ON/OFF" **kuvuassa A-3**;
- toisen ajoneuvon savukkeensytyttimen pistorasiaa käyttämällä;
- USB-miniporttia käyttämällä (**kuva A-8**) 5V / 2A;

Huomaa: latausajat riippuvat käytettävästä laitteesta ja vaihtelevat minuutista a-tapauksessa noin pariinkymmeneen minuuttiin asti hitaammassa c-tapauksessa.

#### 4.3 Käynnistimen käyttö ILMAN ajoneuvon akku (BYPASS-TILA kuva B):

Jos latauslaite ajoneuvon tyhjän akun kautta epäonnistuu, on yhä mahdollista käyttää esilautautapaa, kuten kuvataan edellisessä luvussa. Noudata silloin tarkalleen seuraavaa järjestystä:

- irrota positiivinen päte akusta;
- liitä käynnistin, kuten **kuvuassa B-1**;
- paina pitkään näppäintä "ON/OFF" (**kuva A-3**);
- **kuvan A-5** valodiodi syttyy vihreänä;
- käynnistä moottori;
- liitä positiivinen liitin akkuun yhdessä käynnistimen positiivisen pihdin kanssa (**kuva B-2**);
- poista käynnistimen pihdit vain, kun olet kiristänyt hyvin akun liittimet.
- paina näppäintä OFF (**kuva A-3**).



**HUOMIO:**

**Älä anna moottorin käydä kiinnittämättä hyvin akun liitoksia.**

**Tässä tavassa pihdeissä on aina virtaa joidenkin minuuttien ajan: paina näppäintä OFF heti toimenpiteen jälkeen, älä aiheuta**

### oikosulku pihteihin äläkä käännä napaisuuksia.

#### 4.4 Toiminnon "GLOW" käyttö



Dieselmoottorit aktivoivat toiminnon "glow" polttokammion lämmittämiseksi käynnistyksen helpottamiseksi kylmissä olosuhteissa; jos ajoneuvon akku on liian tyhjä, saattaa olla, että moottorin kammiot eivät lämpeä kunnolla. Tässä tilanteessa käynnistimen ollessa täysin ladattu paina painikkeita "GLOW" (**kuva A-4**) **kuvan A-5** valodiodi syttyy vaihdellen punaisena ja vihreänä. Laita käynnistysavaimella kojetaulun näyttö päälle ja 4-6 sekunnin odotuksen jälkeen lopeta käynnistys avaimella.

### 5. HÄVITTÄMINEN

Käyttäjää ei saa hävittää tätä laitteistoa kiinteän sekajätteen mukana, vaan hänen on otettava yhteyttä luvansaaneisiin keräyspisteisiin. Ota yhteyts paikallisiin kiinteistä jätteistä vastaaviin viranomaisiin saadakseti tietoja kierrätyksestä.



#### VAROITUS:

Älä hävitä laitetta polttamalla. Se voi räjähtää.

#### ERITTELYT: FLASH START 700

##### **Kondenssaattoriypä:**

superkondenssaattorit

##### **Vastaava kapasiteetti:**

- 100F

##### **Maksimilostulajännite:**

- 15V

##### **Käynnistysvirta (12V):**

- 400A

- (huippuvirta 700A)

##### **Käynnistyskaapeli:**

- päätteet punaisilla ja mustilla pihteillä

- kupari

- leikkaus 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- pituus 300mm

- eristetty PVC:llä

##### **Sisäntulopistorasia:**

- sisäntulopistorasia lataukselle lataukselle sovittinkaapeille
- savukkeensytyttimen jakkipistorasialle 12V
- sisäntulopistorasia lataukselle mini USB 5V - 2A

##### **Ominaisuudet:**

- katkaisin ON/OFF

- toiminto GLOW

- suojaus ulostulossa napaisuuden kääntymisen ja pihtien oikosulun varalta

- automaattinen lataustason keskeytys

- lataustason ja latauksen lopun merkkivalodiodi

- hälytyksen ja erikoistoimintojen merkkivalo

##### **Paino:**

- 1.2 kg

##### **Mukana olevat tarvikkeet (kuva A):**

- Latauskaapeli jakkipistokkeella 12V savukkeensytytintyyppiä (kuva A-6).

(CS)

## NÁVOD K POUŽITÍ




**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD!**


### 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ TOHOTO STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ


Abyste snížili riziko osobního ublížení na zdraví a škod na zařízení, doporučujeme vám, abyste používali startovací zařízení vždy za dodržení základních opatření týkajících se bezpečnosti.

- Osoby, které nemají zkušenosti se zařízením, by měly být před jeho používáním vhodně vyškoleny.
- Děti musí být pod dozorem s cílem ujistit se, že si nebudou hrát se zařízením.

- **Pozorně si přečtěte a dodržujte návod k vozidlu, které chcete startovat: výrobce vozidla může specifikovat, jaké formy nouzového startování jsou přípustné a kterým se je třeba vyhnout.**

-  **Chraňte si zrak.** Při práci s olověnými akumulátory, které obsahují kyselinu, použijte ochranné brýle.

-  **Zabraňte styku s kyselinou akumulátoru.** V případě zásahu nebo styku s kyselinou okamžitě opláchněte příslušnou část čistou vodou. Pokračujte v oplachování až do příchodu lékaře.

-  **Je důležité připojit kabely ke správným pólům:** Připojte nabíjecí kleště červené barvy ke kladnému pólu akumulátoru (symbol +).


Připojte nabíjecí kleště černé barvy k podvozku vozidla nebo ke svorce záporného pólu akumulátoru, v dostatečné vzdálenosti od palivového rozvodu.

- Použijte startovací zařízení v dobře větraných prostorách. Nepokoušejte se o startování, když se nacházíte uprostřed hořlavých plynů nebo kapalin.
- Zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští.

**POUZE PRO 12VOLTOVÉ SYSTÉMY!** Použijte pouze na vozidloch s 12voltovou elektroinstalací.

**POUŽÍVEJTE POUZE V PŘÍPADĚ NOUZOVÉHO STAVU:** Použijte výhradně pro nastartování.


- Nepracujte sami. V případě nehody vám váš pomocník může poskytnout pomoc.

-  **Zabraňte zásahu elektrickým proudem.** Budte mimořádně pozorní při aplikaci kleští na neizolované vodiče nebo přípojnice. Během zkoušení napětí zabraňte styku částí těla s povrchy, jako jsou potrubí, radiátory nebo kovové skříně, během měření hodnoty napětí akumulátoru vozidla.

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu. Přeplněné prostory se mohou stát zdrojem ublížení na zdraví.

- Zabraňte poškození startovacího zařízení. Zařízení používejte výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.

- Dodržujte pokyny týkající se pracovního prostoru. Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokřích prostorách. Nevystavujte dešti. Pracujte v dobře osvětlených prostorách.

-  **Udržujte mimo dosah dětí: nikdy jim nesmí být povolen přístup do pracovních prostor ani zacházení se stroji, nástroji nebo prodlužovacími kabely.**

**Používejte vhodný oděv. Nepoužívejte široké kusy oděvu nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohybujícími se součástmi. Během práci se doporučuje používat ochranný, elektricky izolovaný oděv a také ochrannou protiskluzovou obuv. V případě dlouhých vlasů je třeba použít ochranou pokrývku hlavy.**

- Opravy startovacího zařízení musí být provedeny výhradně specializovaným personálem, protože v opačném případě by se mohla vyskytnout výrazná nebezpečí pro uživatele.

- Výměna součástí a příslušenství. Při provádění údržby používejte výhradně identické a originální náhradní díly. Použití jakéhokoli jiného dílu způsobí zrušení platnosti záruky.

- Neustále udržujte vhodnou stabilní polohu a stabilní opěrné body. Nepřesouvejte se nad elektrické kabely nebo struktury.

- Důkladně prověřte předepsanou údržbu startovacího zařízení. Pravidelně kontrolujte jeho kabely a v případě zjištění poškození

nechte provést opravu autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.

- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Před použitím tohoto startovacího zařízení pozorně zkontrolujte všechny součásti, které se zdají být poškozené, abyste mohli určit, zda jsou schopny správně fungovat. Zkontrolujte správné upevnění kabelů na startovacím zařízení. Doporučuje se nechat opravit nebo vyměnit poškozené součásti autorizovaným a kvalifikovaným technikem.

### Ušchovejte tento návod.

Návod je potřebný pro konzultaci upozornění a opatření, která se týkají bezpečnosti, pro funkční postupy a pro údržbu, pro seznam komponentů a pro technické údaje.

Ušchovte tento návod na bezpečném a suchém místě pro případné další konzultace.

## 2. ÚVOD A ZÁKLADNÍ POPIS

### Určené použití

Přenosné startovací zařízení bez akumulátoru (technologie se super kondenzátory). Slouží ke startování celé řady vozidel, a to i při nízkých teplotách.

Nevyžaduje údržbu, protože pro startování vozidla používá zbytkovou energii akumulátoru.

Ideální pro ty, kteří potřebují nouzové startovací zařízení se jmenovitým napětím 12 V.

Jeho aplikace zahrnují motorová vozidla, automobily, plavidla a mnoho dalšího.

Je plně kompatibilní s jakýmkoli 12 V startovacím systémem.

Startovací zařízení je vybaveno interními zařízeními, která chrání uživatele i samotné zařízení ve fázi startování:

- žádná tvorba jisker;
- ochrana proti zkratům mezi kleštěmi;
- ochrana proti změně polarity.

### Popis (obrázek A):

- A-1. Startovací zařízení.
- A-2. Startovací kleště.
- A-3. Tlačítko „ON/OFF“ (ZAP/VYP).
- A-4. Funkční tlačítko „GLOW“.
- A-5. Signalizační LED.
- A-6. Nabíjecí kabel s 12 V konektorem typu jack zapalovače cigaret.
- A-7. Nabíjecí zásuvka 12 V.
- A-8. Nabíjecí zásuvka mini USB 5 V.
- A-9. LED signalizace úrovně napětí.
- A-10. Šestihřanný klíč.

## 3. INSTALACE

### UMÍSTĚNÍ STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Během činnosti musí být startovací zařízení umístěno stabilním způsobem a uloženo na vodorovném a rovném povrchu.

## 4. ČINNOST

### 4.1 Použití startovacího zařízení:

**Ve většině situací je ještě vybitý akumulátor vozidla schopen poskytnout dostatečnou energii pro úplné nabití tohoto startovacího zařízení.**



**UPOZORNĚNÍ: Proveďte jednotlivé úkony dle uvedených pokynů a přísně dodržte níže uvedené pořadí!**

**Vždy zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští nebo tomu, aby se dotkly společného vodiče!**

- Ujistěte se, že je vozidlo nebo plavidlo, které má být nastartováno, vypnuté (vypínač nebo klíč zapalování v poloze „OFF“).
- Nejdříve připojte červené kleště KŁAD. (POS.) (+) ke svorce KŁAD. (POS.) (+) akumulátoru, poté připojte černé kleště ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla nebo ke svorce ZÁP. (NEG.) (-) akumulátoru, v dostatečné vzdálenosti od paliva.
- LED Indikátor (obr. A-9) se automaticky rozsvítí, aby signalizoval úroveň napětí akumulátoru vozidla.
- Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (obr. A-3); startovací zařízení se začne nabíjet; indikátor uvedený na obrázku A-9 zobrazuje stav nabití akumulátoru.
- Vyčkejte, až ZELENÁ LED 14 V přestane blikat a zůstane rozsvícena.
- Nastartujte motor.



**UPOZORNĚNÍ:** nedodržení níže uvedených pravidel může negativně ovlivnit životnost zařízení:

- Přepněte vypínač vozidla do startovací polohy na dobu nepřevyšující 3 sekundy.
- Když nedojde k nastartování vozidla nebo plavidla, vyčkejte na úplné nabití startovacího zařízení (rozsvícená zelená LED 14 V) bez odpojení kleští od akumulátoru a zkuste nastartovat motor znovu.

Po skutečném nastartování během chodu motoru důkladně dodržujte níže uvedený postup:

- Odpojte černé kleště (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červené kleště (kladný pól) od vozidla.
- Odložte startovací zařízení na suché a bezpečné místo.

Startovací zařízení nemusí být před odložením nabit.

#### 4.2 Způsoby přednabití

Někdy je akumulátor vozidla vybitý do takové míry, že nedokáže startovací zařízení úplně nabít, a rozsvítí se červená LED „FAULT“ (obr. A-5).

V tomto případě je třeba nabít startovací zařízení prostřednictvím:

a. jiného automobilového akumulátoru: připojte kleště k pólu akumulátoru a stiskněte tlačítko „ON/OFF“ uvedené na **obrázku A-3**;

b. použití zásuvky 12 V zapalovače cigaret jiného vozidla;

c. použití portu mini USB (obr. A-8) 5 V / 2 A;

Poznámka: doby nabíjení závisí na použitém systému a pohybují se v rozmezí přibližně jedné minuty v případě **a-** až do přibližně dvaceti minut v případě **c-**, který je nejpomalejší.

#### 4.3 Použití startovacího zařízení BEZ akumulátoru vozidla (BYPASS MODE - obrázek B):

Když systém nabít prostřednictvím vybitého akumulátoru selže, je vždy možné použít metodu přednabití, v souladu s popisem uvedeným v předchozím odstavci, a přesně dodržet níže uvedený postup:

- odpojte kladnou svorku od akumulátoru;
- připojte startovací zařízení způsobem uvedeným na **obrázku B-1**;
- déle stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (obr. A-3);
- LED uvedená na **obr. A-5** se rozsvítí zeleně;
- nastartujte motor;
- připojte kladnou svorku k akumulátoru spolu s kladnou svorkou startovacího zařízení (obr. B-2);
- kleště startovacího zařízení odložte až poté, co jste řádně utáhli svorky k akumulátoru.
- stiskněte tlačítko „OFF“ (obr. A-3).



#### UPOZORNĚNÍ:

**Nenechávejte motor nastartován, aniž byste řádně utáhli spoje akumulátoru.**

**V tomto režimu jsou kleště vždy pod napětím po dobu několika minut: bezprostředně po ukončení uvedeného postupu stiskněte tlačítko „OFF“, nezkrajte kleště a nezaměňujte polaritu.**

#### 4.4 Použití funkce „GLOW“



Diesellové motory aktivují funkci „glow“ z důvodu ohřevu spalovací komory s následným usnadněním startování v chladných klimatických podmínkách; když je akumulátor vozidla příliš vybitý, mohlo by se stát, že komory motoru nebudou vhodně ohřáté. V této situaci, po úplném vybití startovacího zařízení, stiskněte tlačítko „GLOW“ (obr. A-4), rozsvítí se LED **obr. A-5** a bude svítit střídavě červeně a zeleně. Zapněte přístrojový panel klíčem zapalování, vyčkejte 4-6 sekund, a poté dokončete startování klíčem.

#### 5. LIKVIDACE

Uživatel je povinen nezikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrně. Obratě se na místní správní úřady zabývající se tuhým odpadem, abyste získali potřebné informace o recyklaci.



#### UPOZORNĚNÍ:

Nelikvidujte akumulátor jeho spálením. Mohlo by to způsobit výbuch.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE: FLASH START 700

##### Druh kondenzátorů:

super kondenzátory

#### Ekvivalentní kapacita:

- 100F
- Maximální výstupní napětí:

- 15V

#### Startovací proud (při 12V):

- 400A
- (700A špičkový)

#### Napájecí kabely:

- koncové svorky s červenými a černými kleštěmi
- měď
- průřez 8.4 mm<sup>2</sup> (8AWG)
- délka 300mm
- s izolací z PVC

#### Vstupní zásuvky:

- vstupní zásuvka pro nabíjení, vybavená kabelovým adaptérem pro zásuvku 12 V typu jack zapalovače cigaret
- vstupní zásuvka pro nabíjení mini USB 5 V - 2 A

#### Vlastnosti:

- vypínač „ON/OFF“ (ZAP/VYP)
- funkce GLOW
- ochrana na výstupu proti záměně polarity a zkratu kleští
- automatické vypnutí po dosažení potřebné úrovně nabití
- LED signalizace úrovně nabití a ukončení nabíjení
- LED signalizace alarmů a speciálních funkcí

#### Hmotnost:

- 1.2 kg

#### Zahrnuté příslušenství (obr. A):

- Nabíjecí kabel 12 V s konektorem typu jack zapalovače cigaret (obr. A-6).

(SK)

#### NÁVOD NA POUŽITIE



**UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD!**

#### 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE TOHTO ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví a škôd na zariadení vám odporúčame pri používaní štartovacieho zariadenia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.

- **Osoby, ktoré nemajú skúsenosti so zariadením, by mali byť pred jeho používaním vhodne vyškolené.**
- **Dozerajte na deti, aby sa so zariadením nehrali.**
- **Pozorne si prečítajte a dodržujte návod k vozidlu, ktoré chcete štartovať: výrobca vozidla môže špecifikovať, aké formy núdzového štartovania sú prípustné, a ktorým sa je potrebné vyhnúť.**



Chráňte si zrak. Pri práci s olovenými akumulátormi, ktoré obsahujú kyselinu, vždy používajte ochranné okuliare.



Chráňte sa pred stykom s kyselinou z akumulátora. V prípade zásahu alebo kontaktu s kyselinou okamžite opláchnite postihnuté miesto čistou vodou. Neustále oplachujte, až do príchodu lekára.



Je dôležité pripojiť káble k správnym pólom: Pripojte nabíjacie kliešte červenej farby ku kladnému pólu akumulátora (symbol +).

Pripojte nabíjacie kliešte čiernej farby k podvozku vozidla alebo k svorce záporného pólu akumulátora, v dostatočnej vzdialenosti od palivového rozvodu.

Štartovacie zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch. Nepokúšajte sa o štartovanie, ak sa nachádzate v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.

Zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští.

LEN PRE 12-VOLTOVÉ SYSTÉMY! Používajte výhradne pre vozidlá s 12-voltovou elektroinštaláciou.

POUŽÍVAJTE LEN V PRÍPADE NÚDZOVÉHO STAVU: Používajte ho výhradne na štartovanie.

Nepracujte sami. V prípade nehody vám váš pomocník môže poskytnúť pomoc.



Zabráňte zásahu elektrickým prúdom. Budte mimoriadne opatrní pri upínaní klieští na neizolované vodiče alebo pripojnice. Počas skúšania napätia zabráňte styku častí tela

s povrchmi, ako sú potrubia, radiátory alebo kovové skrine, počas merania hodnoty napätia akumulátora vozidla.

- Pracovný priestor udržiavajte v čistom stave. Neporiadok v tomto priestore môže byť príčinou ublíženia na zdraví.
- Zabráňte poškodeniu štartovacieho zariadenia. Zariadenie používajte výhradne spôsobom uvedeným v tomto návode.
- Dodržujte pokyny týkajúce sa pracovného priestoru. Nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Nevystavujte zariadenie dažďu. Pracujte v dobre osvetlených priestoroch.



**Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti: Nikdy im nedovoľte vstúpiť do pracovného priestoru ani manipulovať so strojnami, nástrojmi alebo predlžovacími káblami.**



**Používajte vhodný odev. Nepoužívajte voľné kusy odevu alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Počas práce sa odporúča používať ochrannú elektricky izolovaný odev a tiež ochrannú protišmykovú obuv. V prípade dlhých vlasov je potrebné používať ochrannú pokrývku hlavy.**

- Oprava štartovacieho zariadenia musí byť zverená výhradne špecializovanému technikovi, pretože v opačnom prípade vzniká riziko vážneho nebezpečenstva.
- Výmena súčastí a príslušenstva. Pri vykonávaní údržby používajte výhradne identické a originálne náhradné diely. Použitie akéhokoľvek iného dielu bude mať za následok zrušenie platnosti záruky.
- Neustále udrzte vhodnú stabilnú polohu a stabilné oporné body. Nepresúvajte sa nad elektrické káble alebo štruktúry.
- Dôkladne vykonávajte predpísanú údržbu štartovacieho zariadenia. Pravidelne kontrolujte káble a v prípade poškodenia ich dajte opraviť autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu časti zariadenia. Pred použitím tohto štartovacieho zariadenia pozorne skontrolujte všetky časti, ktoré sa zdajú byť poškodené a posúďte ich funkčnosť. Skontrolujte, či sú správne upnuté káble na štartovacom zariadení. Odporúča sa nechať opraviť alebo vymeniť poškodené časti autorizovaným a kvalifikovaným technikom.

### Ušuvajte tento návod.

Návod je potrebný kvôli preštudovaniu upozornení a opatrení, týkajúcich sa bezpečnosti, funkčných postupov a údržby, kvôli zoznamu komponentov a technických údajov. Uchovajte tento návod na bezpečnom a suchom mieste pre prípadné ďalšie nahliadnutie.

## 2. ÚVOD A ZÁKLADNÝ POPIS

### Určené použitie

Preносné štartovacie zariadenie bez akumulátora (technológia so super kondenzátormi). Služí k štartovaniu celej rady vozidiel, a to i pri nízkych teplotách.

Nevyžaduje údržbu, pretože pri štartovaní vozidla používa zvyškovú energiu akumulátora.

Ideálne riešenie pre tých, ktorí potrebujú núdzové štartovacie zariadenie s menovitým napätím 12 V.

Jeho aplikácia zahŕňa motorové vozidlá, automobily, plavidlá a mnoho ďalšieho.

Je plne kompatibilné s akýmkoľvek 12 V štartovacím systémom.

Štartovacie zariadenie je vybavené internými zariadeniami, ktoré chránia užívateľa i samotné zariadenie vo fáze štartovania:

- žiadna tvorba iskiev;
- ochrana proti skratom medzi kliešťami;
- ochrana proti zámene polarítv.

### Popis (obrázok A):

- A-1. Štartovacie zariadenie.
- A-2. Štartovacie kliešte.
- A-3. Tlačidlo „ON/OFF“ (ZAP/VYP).
- A-4. Funkčné tlačidlo „GLOW“.
- A-5. Signalizačná LED.
- A-6. Nabíjaci kábel s 12 V konektorom typu jack zapalovača cigariet.
- A-7. Nabíjacia zásuvka 12 V.
- A-8. Nabíjacia zásuvka mini USB 5 V.
- A-9. LED signalizácie úrovne napätia.
- A-10. Šesthranný kľúč.

## 3. INŠTALÁCIA UMIESTNENIE ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Počas činnosti musí byť štartovacie zariadenie umiestnené stabilným

spôsobom a uložené na vodorovnom a rovnom povrchu.

## 4. ČINNOSŤ

### 4.1 Použitie štartovacieho zariadenia:

**Vo väčšine situácií je vybýty akumulátor vozidla ešte schopný poskytnúť dostatočnú energiu pre úplné nabitie tohto štartovacieho zariadenia.**



**UPOZORNENIE: Vykonajte jednotlivé úkony a striktné prítom dodržujte nižšie uvedené poradie!**

**V každom prípade zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští alebo ich dotyku so spoločným vodičom!**

- Uistite sa, že je vozidlo alebo plavidlo, ktoré má byť naštartované, vypnuté (vypínač alebo kľúč zapalovania v polohe VYP. (OFF)).
- Najskôr pripojte červené kliešte KLAD. (POS.) (+) k svorku KLAD. (POS.) (+) akumulátora, potom pripojte čierne kliešte ZAP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla alebo k svorku ZAP. (NEG.) (-) akumulátora, v dostatočnej vzdialenosti od palivového potrubia.
- LED indikátor (obr. A-9) sa automaticky rozsvieti, aby signalizoval úroveň napätia akumulátora vozidla.
- Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (obr. A-3); štartovacie zariadenie sa začne nabíjať: indikátor, uvedený na obrázku A-9, zobrazuje stav nabitia akumulátora.
- Vyčkajte, dokiaľ ZELENÁ LED 14 V prestane blikať a zostane rozsvietená.
- Naštartujte motor.



**UPOZORNENIE: Nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže negatívne ovplyvniť životnosť zariadenia:**

- **Prepnite vypínač vozidla do štartovacej polohy na dobu neprevyšujúcu 3 sekundy.**
- **Ak nedôjde k naštartovaniu vozidla alebo plavidla, vyčkajte na úplné nabitie štartovacieho zariadenia (rozsvietená zelená LED 14 V) bez odpojenia klieští od akumulátora a skúste naštartovať motor znovu.**

Po uskutocnenom naštartovaní počas chodu motora dôkladne dodržiavajte nižšie uvedený postup:

- Odpojte čierne kliešte (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červené kliešte (kladný pól) od vozidla.
- Odložte štartovacie zariadenie na suché a bezpečné miesto. Štartovacie zariadenie nemusí byť pred odložením nabité.

### 4.2 Spôsoby prednabitia

Niekedy je akumulátor vozidla vybýty do takej miery, že nedokáže štartovacie zariadenie úplne nabiť a rozsvieti sa červená LED „FAULT“ (obr. A-5).

V tomto prípade je potrebné nabiť štartovacie zariadenie prostredníctvom:

- a. iného automobilového akumulátora: pripojte kliešte k pólom akumulátora a stlačte tlačidlo „ON/OFF“ uvedené na **obrázku A-3**;
  - b. použitia zásuvky 12 V zapalovača cigariet iného vozidla;
  - c. použitia portu mini USB (**obr. A-8**) 5 V / 2 A;
- Poznámka: doba nabíjania závisí na použitom systéme a pohybuje sa v rozmedzí približne jednej minúty v prípade **a-** až do približne dvadsiatich minút v prípade **c-**, ktorý je najpomalší.

### 4.3 Použitie štartovacieho zariadenia BEZ akumulátora vozidla (BYPASS MODE - obrázok B):

Keď systém nabitia prostredníctvom vybitého akumulátora zlyhá, je vždy možné použiť metódu prednabitia, v súlade s popisom, uvedeným v predchádzajúcom odseku, a presne dodržáť nižšie uvedený postup:

- odpojte kladnú svorku od akumulátora;
- pripojte štartovacie zariadenie spôsobom uvedeným na **obrázku B-1**;
- ďalej stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (**obr. A-3**);
- LED uvedená na **obr. A-5** sa rozsvieti zelená;
- naštartujte motor;
- pripojte kladnú svorku k akumulátoru spolu s kladnou svorkou štartovacieho zariadenia (**obr. B-2**);
- kliešte štartovacieho zariadenia odložte až potom, ako ste riadne dotiahli svorky k akumulátoru.
- stlačte tlačidlo „OFF“ (**obr. A-3**).




**UPOZORNENIE:**

**Nenechávajte motor naštartovaný bez toho, aby ste riadne dotiahli spoje akumulátora.**

V tomto režime sú kliešte vždy pod napätím po dobu niekoľkých minút: **bezprostredne po ukončení uvedeného postupu stlačte tlačidlo „OFF“, neskratujte kliešte a nezamieňajte polaritu.**

#### 4.4 Použitie funkcie „GLOW“

Dieselové motory aktivujú funkciu „glow“  z dôvodu ohrevu spaľovacej komory s následným uľahčením startovania v chladných klimatických podmienkach; keď je akumulátor vozidla príliš vybitý, mohlo by sa stať, že komory motora nebudú vhodne ohriate. V tejto situácii, po úplnom vybití štartovacieho zariadenia, stlačte tlačidlo „GLOW“ (**obr. A-4**), rozsvieti sa LED (**obr. A-5**) a bude svieťiť striedavo červená a zelená. Zapnite prístrojový panel kľúčom zapalovania, vyčkajte 4-6 sekundy, a potom dokončíte štartovanie kľúčom.

#### 5. LIKVIDÁCIA

Užívateľ je povinný nezlukvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale obrátiť sa s ním na autorizované zberne. Obráťte sa na miestne správne úrady, zaoberajúce sa tuhým odpadom, kvôli získaniu potrebných informácií o recyklácii.



#### VÝSTRAHA:

Nelikvidujte akumulátor jeho spaľením. Mohlo by to spôsobiť výbuch.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE: FLASH START 700

##### Druh kondenzátorov:

super kondenzátory

##### Ekvivalentná kapacita:

- 100F

##### Maximálne výstupné napätie:

- 15V

##### Štartovací prúd (pri 12 V):

- 400 A

- (700 A špičkový)

##### Nabíjacie káble:

- koncové svorky s červenými a čiernymi kliešťami

- meď

- prierez 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- dĺžka 300mm

- s izoláciou z PVC

##### Vstupné zásuvky:

- vstupná zásuvka pre nabíjanie, vybavená káblovým adaptérom pre

zásuvku 12 V typu jack zapalovača cigariet

- vstupná zásuvka pre nabíjanie mini USB 5 V - 2 A

##### Vlastnosti:

- vypínač ZAP. (ON) / VYP. (OFF)

- funkcia GLOW

- ochrana na výstupe proti zámene polarity a skratu klieští

- automatické vypnutie po dosiahnutí potrebnej úrovne nabitia

- LED signalizácie úrovne nabitia a ukončenia nabíjania

- LED signalizácie alarmov a špeciálnych funkcií

##### Hmotnosť:

- 1.2 kg

##### Zahrnuté príslušenstvo (obr. A):

- Nabíjací kábel 12 V s konektorom typu jack zapalovača cigariet (**obr. A-6**).

#### PRIROČNÍK Z NAVODILA ZA UPORABO



**OPOZORILO: PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI ZAGANJALNIK, SKRBN O PREBERITE PRIROČNÍK Z NAVODILI!**


#### 1. SPLOŠNA VARNOST ZA UPORABO ZAGANJALNIKA


**Da bi se je smanjila nevarnost osebnih poškodb in poškodb opreme, vam svetujemo, da uporabite zaganjalnik in vedno tako, da upoštevate osnovne varnostne ukrepe za varno uporabo.**

- **Neizkušeno osebe je treba pred uporabo naprave primerno poučiti.**


- **Otroke je treba nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne bodo igrali.**

- **Pozorno preberite naslednja navodila iz priročnika vozila, ki ga želite zagnati: konstruktor vozila je morda natančno navedel, katere oblike zasilnega zagona so dovoljene in katerim se izogibati.**

-  Zaščitite si oči. Ko delate s svinčovo-kislinskimi akumulatorji vedno uporabljajte zaščitna očala.

-  Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja. Če vas bo kislina polila, poškropila ali če boste prišli na kakršen koli način v stik z njo, takoj splaknite oškropljeni del s čisto vodo. Splakujte, dokler ne pride do vas zdravnika.

- Pomembno je, da kable povežete na prave pole:

-  Priljučite klešče za polnjenje rdeče barve na pozitivni priključek akumulatorja (simbol +).

Povežite črne klešče za polnjenje na šasijo vozila ali na negativni stičnik akumulatorja, ki je daleč od cevi za gorivo.


- Zaganjalnik uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Ne poskušajte uporabljati zaganjalnika, ko ste med vnetljivimi plini ali tekočinami.

- Pazite, da črne in rdeče klešče ne pridejo v stik.

- **SAMO ZA SISTEME NA 12 VOLTU!** Uporabljajte le v vozilih z 12-voltno električno napeljavo.

- **UPORABLJAJTE SAMO V PRIMERU SILE:** Uporabljajte izključno kot zaganjalnik.


- Naprave raje ne uporabljajte sami. Če pride do nesreče, vam lahko pomočnik pomaga.


-  Izogibajte se električnemu udaru. Bodite izjemno previdni pri uporabi sponk in prevodnikov ali neizoliranih razdelilnih prečk. Medtem ko merite napetost akumulatorja v vozilu, se izogibajte stiku telesa s površinami, kot so cevi, radiatorji in kovinske omarice.

- Pazite, da bo delovna površina vedno čista. Razmetane površine lahko povzročijo poškodbe.

- Pazite, da zaganjalnika ne boste poškodovali. Uporabljajte izključno tako, kakor je navedeno v tem priročniku.

- Upoštevajte navodila, ki se nanašajo na delovno območje. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Ne izpostavljajte dežju. Delajte v dobro razsvetljenih prostorih.

-  **Pazite, da se v bližini aparata ne bodo zadrževali otroci: nikoli se ne smejo igrati v delovnem območju, ne smejo upravljati strojev, instrumentov ali podaljškov.**

-  **Vedno nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zapletli v mobilne dele naprave. Svetujemo vam, da med delom uporabljate zaščitno obleko z električno izolacijo in protizdrzne čevlje. Če imate dolge lase, uporabljajte varovalno pokrivalo.**

- Popravila zaganjalnika sme izvajati le izkušeno osebe, sicer bi lahko prišlo do situacij, ki bi bile za uporabnika zelo nevarne.

- Zamenjava delov in dodatkov. Pri izvajanju vzdrževanja uporabljajte samo enake in originalne rezervne dele. Uporaba kateregakoli drugega dela bo izničila garancijo.

- Pazite, da bo aparat v vsakem trenutku stabilen in zanesljivo postavljen.

Ne premikajte nad kabli ali električnimi strukturami.

- Pri izvajanju vzdrževanja zaganjalnika bodite zelo pazljivi. Periodično preverjajte kable in v primeru okvar naj popravila izvede pooblaščen servisier.

- Preverite, da ni poškodovanih delov. Preden začnete uporabljati



zaganjalnik, skrbno preverite vse dele, za katere je videti, da so v okvari, da boste ugotovili, ali lahko še pravilno delujejo. Preverite, da so kabli dobro pritrjeni na zaganjalnik. Svetujemo vam, da napravo v popravilo ali za zamenjavo delov predate pooblaščenemu in kvalificiranemu serviserju.

#### Ta priročnik shranite.

Potrebovali ga boste, da bi v njem prebrali opozorila in varnostne ukrepe za uporabo, navodila za vzdrževanje, seznam sestavnih delov in tehnične specifikacije. Shranite priročnik za morebitne prihodnje branje na varnem in suhem mestu.

## 2. UVOD IN SPLOŠNI OPIS

### Predvidena uporaba

Prenosni zaganjalnik brez akumulatorja (tehnologija s superkondenzatorji). Zažene večji voznik tudi pri nizkih temperaturah.

Vzdrževanje ni potrebno, saj uporablja za zagon vozila energijo, ki je ostala v akumulatorju.

Idealen za vse, ki potrebujejo zaganjalnik v sili z napetostjo 12V.

Uporablja se lahko na motornih vozilih, avtomobilih, plovilih in drugih. Popolnoma združljiv z vsemi zaganjalnimi sistemi, ki za delovanje potrebujejo 12 voltov.

Zaganjalnik je opremljen z notranjimi napravami, ki ščitijo uporabnika in napravo med zagnosko fazo:

- ne sprožajo se iskre;
- zaščita pred kratkim stikom med kleščami;
- zaščita pred obrnjeno polariteto.

### Opis (slika A):

- A-1. Zaganjalnik.
- A-2. Klešče za zagon.
- A-3. Tipka »ON/OFF«.
- A-4. Tipka za funkcijo »GLOW«.
- A-5. Signalizacijska svetleča dioda.
- A-6. Polnilni kabel z vtičem 12V tipa cigaretni vžigalnik.
- A-7. Vtičnica za polnjenje 12V.
- A-8. Vtičnica za polnjenje mini USB 5V.
- A-9. Signalizacijska svetleča dioda nivoja napetosti.
- A-10. Šesterokoten ključ.

## 3. NAMESTITEV

### POSTAVITEV ZAGANJALNIKA

Med delovanjem postavite zaganjalnik stabilno na ravno in vodoravno površino.

## 4. DELOVANJE

### 4.1 Uporaba zaganjalnika:

V večini primerov akumulator vozila še premore dovolj energije za popolno nivoično polnjenje tega zaganjalnika.



**OPOZORILO: korake navodil skrbno izvedite v navedenem vrstnem redu!**

**Vedno pazite, da ne bi črna in rdeča sponka prišli v stik ali se dotaknili istega prevodnika!**

- Priprčajte se, da sta vozilo ali plovilo, ki ju je treba zagnati, ugasnjena (stikalo ali ključ za vžig morata biti v položaju OFF).
- Najprej priključite rdeče klešče POZ. (POS.) (+) na stičnik POZ. (POS.) (+) akumulatorja, nato povežite črne klešče NEG. (-) na šasijsko vozila ali na stičnik NEG. (-) akumulatorja, ki je daleč od cevi za gorivo.
- Indikatorna svetleča dioda (slika A-9) bo samodejno zasvetila, da bo signalizirala nivo napetosti akumulatorja v vozilu.
- Pritisnite tipko ON/OFF (slika A-3) in zaganjalnik se bo začel polniti: indikator na sliki A-9 bo zdaj prikazoval stanje polnjenja zaganjalnika.
- Počakajte, dokler ne bo ZELENA svetleča dioda 14V nehala utripati in bo neprekinjeno svetila.
- Zaženite motor.



**OPOZORILO: neupoštevanje naslednjih pravil lahko ogrozi dolgotrajnost izdelka:**

- Stikalo vozila prestavite v položaj za zagon, vendar ne za dlje od 3 sekunde.
- Če se avtomobil ali plovilo ne zažene, počakajte, da se zaganjalnik popolnoma napolni (sveti zelena svetleča dioda 14V), ne da bi odklopili klešče akumulatorja, in poskusite znova zagnati motor.

Po zagonu in ko motor deluje, skrbno sledite naslednjim navodilom in tem vrstnem redu:

- Odklopite črne klešče (negativne) z vozila.
- Odklopite rdeče klešče (pozitivne) z vozila.
- Zaganjalnik pospravite na suho in zavarovano mesto. Zaganjalnika ni treba polniti, preden ga pospravite.

### 4.2 Načini predpolnjenja

Včasih je akumulator v vozilu tako prazen, da ne zmore popolnoma napolniti zaganjalnika in zasvetila bo rdeča svetleča dioda »FAULT« (slika A-5).

V tem primeru je treba zaganjalnik napolniti na enega od naslednjih načinov:

- a. z akumulatorjem nekega drugega avtomobila: povežite klešče na stičnike akumulatorja in pritisnite tipko »ON/OFF« s slike A-3;
  - b. z uporabo vtičnice cigaretnega vžigalnika 12V v drugem vozilu;
  - c. z uporabo priključka mini USB (slika A-8) 5V / 2A;
- Opozorilo: Časi polnjenja so odvisni od uporabljene sistema in segajo od približno ene minute v primeru a- do približno dvajset minut v primeru c-, ki je počasnejši.

### 4.3 Uporaba zaganjalnika BREZ akumulatorja vozila (NAČIN BYPASS, slika B):

Če sistem polnjenja z izpraznjenim akumulatorjem vozila ne deluje, je vedno mogoče uporabiti enega od načinov za predpolnjenje, kot je opisano v predhodnem odstavku, zato natanko upoštevajte naslednji postopek:

- odklopite pozitivni priključek z akumulatorja;
- povežite zaganjalnik, kot prikazuje slika B-1;
- pritisnite in držite tipko »ON/OFF« (slika A-3);
- svetleča dioda slike A-5 sveti zeleno;
- zaženite motor;
- povežite pozitivni stičnik na akumulator skupaj s pozitivnimi kleščami zaganjalnika (slika B-2);
- odstranite klešče zaganjalnika, ko dobro zatisnete stičnike na akumulator.
- pritisnite tipko OFF (slika A-3).




### OPOZORILO:

**Motorja ne pustite delovati, ne da bi dobro pritržili priključke akumulatorja.**

**V tem načinu so klešče vedno nekaj minut pod elektriko. pritisnite tipko OFF, takoj ko končate postopek, klešč ne spravite v kratki stik, ne obračajte polaritete.**

### 4.4 Uporaba funkcije »GLOW«

Dizelski motorji aktivirajo funkcijo »glow«  za segrevanje zgorovalne komore, ki olajša zagon v mrazu; če je akumulator vozila preveč prazen, se komore motorja morda ne bodo ustrezno segrele. Če pride od tega, ko je zaganjalnik popolnoma poln, pritisnite gumb »GLOW« (slika A-4), svetleča dioda s slike A-5 sveti izmenjaje rdeče-zeleno. S ključem za vžig aktivirajte krmilno armaturno ploščo in počakajte 4-6 sekund, nato pa poskusite dokončati zagon s ključem.

## 5. VARNO ODLAGANJE

Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjinski trden odpadke, ampak se mora obrniti na pooblaščen centre za zbiranje. Pozanimajte se pri lokalnih upraviteljih trdnih odpadkov in pridobite informacije o recikliranju.



### OPOZORILO:

Naprave ne odlagajte s sežiganjem. To bi lahko povzročilo eksplozijo.

### SPECIFIKACIJA: FLASH START 700

#### Tip kondenzatorjev:

superkondenzatorji

#### Enakovredna zmogljivost:

- 100F

#### Maksimalna izhodna napetost:

- 15V

#### Zagonski tok (12V):

- 400A

- (700A vršni tok)

#### Zagonski kabli:

- priključka z rdečimi in črnimi kleščami

- baker
- presek 8,4 mm<sup>2</sup> (8AWG)
- dolžina 300mm
- izolirani s PVC-jem

#### Vhodne vtičnice:

- vhodna vtičnica za vnovično polnjenje s prilagojevalnim kablom za vtič cigaretnega vžigalnika 12V
- vhodna vtičnica za vnovično polnjenje mini USB 5V - 2A

#### Lastnosti:

- stikalo ON/OFF
- funkcija GLOW
- izhodna zaštita pred obračanjem polaritete in klešče v kratkem stiku
- samodejna prekinitev na nivou polnjenja
- signalizacija iz svetlečih diod za nivo in konec polnjenja
- signalizacija svetlečih diod za alarme in posebne funkcije

#### Teža:

- 1,2 kg

#### Priloženi dodatki (slika A):

- Polnilni kabel z vtičem 12 V tipa cigaretni vžigalnik (slika A-6).

(HR-SR)

#### PRIRUČNIK ZA UPOTREBU



**POZOR: PRIJE UPOTREBE POKRETAČA MOTORA PAŽLJIVO PROČITATI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU!**

#### 1. OPĆA SIGURNOST ZA UPOTREBU OVOG POKRETAČA MOTORA

U cilju smanjenja opasnosti od ozljeda i oštećenja opreme, savjetujemo vam da upotrebljavate pokretač motora poštujući uvijek osnovne sigurnosne mjere.

- Neiskusne osobe moraju biti prikladno obučene prije upotrebe uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se provjerilo da ne diraju uređaj.
- Pažljivo pročitajte i slijedite upute sadržane u Priručniku vozila koje želite pokrenuti: proizvođač vozila može specificirati koji su načini pokretanja motora u hitnim slučajevima dopušteni, a koje treba izbjegavati.

- Zaštititi oči. Uvijek je potrebno nositi zaštitne naočale kada se rukuje akumulatorima na bazi olova i kiseline.

- Izbjegavati dodir sa kiselinom baterije. U slučaju prskanja kiselinom ili dodira sa istom, odmah isprati zahvaćeni dio čistom vodom. Nastaviti sa ispiranjem do dolaska liječnika. Važno je spojiti kablove na ispravne polove:

- Spojiti hvataljku za punjenje crvene boje na pozitivan pritezač baterije (simbol +).
- Spojite klijesta za punjenje crne boje na šasijsu vozila ili na negativnu stezaljku akumulatora, podalje od cijevi za gorivo.

- Koristite starter u dobro prozračenim prostorijama. Ne smije se pokušavati vršiti paljenje u prisutnosti plina ili zapaljivih tekućina.

- Onemogućite da crna i crvena klijesta dođu u dodir jedna s drugom.

- SAMO ZA SUSTAVE OD 12 VOLTI! Upotrebljavati samo na vozilima sa električnim sustavima od 12 volti.

- UPOTREBLJAVATI SAMO U SLUČAJU HITNOĆE: Upotrebljavati isključivo za paljenje.

- Izbjegavajte raditi sami. U slučaju nezgode druga osoba može pomoći.

- Izbjegavajte strujni udar. Klijesta morate vrlo pažljivo postaviti na neizolirane vodiče ili distribucijske poluge. Prilikom mjerenja napona akumulatora vozila izbjegavajte da vam tijelo dođe u dodir sa površinama poput cijevi, radiatora i metalnih ormara.

- Radno mjesto mora uvijek biti čisto. Neuredna rana mjesta mogu dovesti do ozljeda.

- Izbjegavajte oštećenje pokretača motora. Upotrebljavajte ga isključivo na način opisan u ovom priručniku.

- Poštivati upute koje se odnose na radno mjesto. Ne upotrebljavati na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne izlagati kiši. Raditi na dobro osvijetljenim mjestima.

- Udaliti djecu: ne smije im se dopustiti da se približe radnom mjestu niti da rukuju strojevima, opremom ili produžnim kablovima.

- Odjenuti prikladnu odjeću. Ne smije se nositi široka odjeća niti nakit jer bi mogli zapeti za pokretne dijelove. Tijekom rada savjetuje se upotreba zaštitne odjeće sa električnom izolacijom i obuća protiv sklizanja. U slučaju duže kose potrebno je upotrebljavati prikladnu kacigu.

- Popravke na pokretaču motora može vršiti isključivo iskusno osoblje; u protivnom moglo bi doći do ozljede operatera.

- Zamjena dijelova i opreme. Prilikom servisiranja, koristite isključivo iste i originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo koje druge opreme poništava jamstvo.

- Uvijek je potrebno održati stabilan položaj i stabilne oslonce.

- Nemojte se kretati preko kablova ili električnih struktura.
- Pažljivo servisirati pokretač. Provjeriti povremeno kablove i u slučaju oštećenja popraviti iste kod ovlaštenog i kvalificiranog stručnjaka.

- Provjeriti da nema oštećenih dijelova. Prije upotrebe pokretača motora, provjeriti sve dijelove istog koji izgledaju oštećeni kako bi se ustanovilo ako mogu raditi ispravno. Provjeriti da su kablovi dobro pričvršćeni na pokretač motora. Važno je da sve popravke i zamjene oštećenih dijelova vrši ovlašteni i kvalificirani stručnjak.

#### Sačuvati ovaj priručnik.

Priručnik služi za konzultaciju upozorenja i sigurnosnih mjera, za procedure rada i servisiranja, za popis dijelova i za tehničke podatke. Sačuvati priručnik na sigurno i suho mjesto za eventualne buduće konzultacije.

#### 2. UVOD I OPĆI OPIS

##### Predviđena uporaba

Prijenosni starter bez baterije (tehnologija sa superkondenzatorima). Pokreće veliki broj vozila čak i na niskim temperaturama.

Nije ga potrebno održavati budući da za pokretanje vozila koristi preostalu energiju akumulatora.

Idealan je za sve one kojima je potreban starter u hitnim slučajevima na 12V.

Upotrebljava se za motocikle, motorna vozila, plovila i drugo.

U potpunosti je kompatibilan sa bilo kojim sustavom za pokretanje na 12 volti.

Starter je opremljen interanim uređajima koji štite korisnika i sam uređaj za vrijeme faze pokretanja:

- ne dolazi do stvaranja nikakvih iskri;
- zaštita od kratkog spoja između klijesta;
- zaštita od inverzije polova.

##### Opis (slika A):

- A-1. Starter.
- A-2. Klijesta za paljenje.
- A-3. Tipka "ON/OFF".
- A-4. Taster funkcije "GLOW".
- A-5. Signalno led svjetlo.
- A-6. Kabel za punjenje s jack utikačem 12V tipa auto-upaljač.
- A-7. Utičnica za punjenje 12V.
- A-8. Utičnica za punjenje mini USB 5V.
- A-9. Led svjetlo za ukazivanje na razinu napona.
- A-10. Imbus ključ.

#### 3. POSTAVLJANJE UREĐAJA

##### POLOŽAJ POKRETAČA MOTORA

Tijekom rada postaviti pokretač motora u stabilan položaj, naslanjajući ga na vodoravnu i ravnu površinu.

#### 4. RAD

##### 4.1 Upotreba startera:

**U najvećem broju slučajeva ispražnjeni akumulator vozila još uvijek je u stanju dati energiju za kompletno punjenje ovog startera.**



**POZOR: izvršite upute pažljivo slijedeći niže navedeni redoslijed!**

**Potrebno je uvijek sprječiti da crna i crvena klijesta dođu međusobno u dodir ili da dođu u dodir sa zajedničkim vodičem!**

- Provjerite je li vozilo ili plovilo koje želite pokrenuti ugašeno (prekidač ili ključ za paljenje u položaju OFF).

- Spojite najprije crvena klijesta POS. (+) na stezaljku POS. (+) akumulatora, zatim spojite crna klijesta NEG. (-) na šasijsu vozila ili na

- stezaljku NEG. (-) akumulatora, podajte od cijevi za gorivo.
- LED indikator (sl. A-9) automatski se pali da pokaže razinu napona akumulatora vozila.
- Pritisnite tisku ON/OFF (sl. A-3), starter će se početi puniti: indikator na slici A-9 sada prikazuje status napunjenosti startera.
- Prčekajte da ZELENO led svjetlo 14V prestane treptati, dok se fiksno ne upali.
- Upalite motor.



**POZOR: nepoštivanje navedenih pravila može ugroziti trajanje uređaja:**

- Postavite prekidač vozila u položaj paljenja u trajanju od najviše 3 sekunde.
- Ako se automobil ili plovilo ne upali, pričekajte da se starter do kraja napuni (zeleno led svjetlo 14V upaljeno), nemojte odvajati klijesta od akumulatora, potom probajte upaliti motor.

Nakon paljenja dok motor radi, pažljivo slijedite redoslijed uputa:

- Iskopčajte crna klijesta (negativni pol) sa vozila.
- Iskopčajte crvena klijesta (pozitivan pol) sa vozila.
- Odložite starter na suho i sigurno mjesto.

Nije potrebno napuniti starter prije nego što ga odložite.

#### 4.2 Metode prvog punjenja

Ponekad je akumulator vozila toliko prazan da nije u stanju potpuno napuniti starter, pa se pali crveno led svjetlo "FAULT" (sl. A-5).

U ovom slučaju potrebno je napuniti starter preko:

- drugog akumulatora automobila: spojite klijesta na polove akumulatora i pritisnite tisku "ON/OFF" prikazanu na slici A-3;
- utičnice auto-upaljača 12V u nekom drugom vozilu;
- mini USB ulaza (sl. A-8) 5V / 2A;

Napomena: vrijeme trajanja punjenja ovisi o odabranom načinu punjenja i varira od oko jednog minuta kao u slučaju a-, do oko dvadeset minuta u slučaju c-, koji predstavlja najsporiji način punjenja.

#### 4.3 Uporaba startera BEZ akumulatora vozila (BYPASS MODE slika B):

Ako punjenje pomoću ispražnjenog akumulatora vozila ne uspije, uvijek možete koristiti metodu prvog punjenja, kako je opisano u prethodnom paragrafu, te dakle izvršite sljedeće radnje:

- iskopčajte pozitivni kraj s akumulatora;
- spojite starter kako je prikazano na slici B-1;
- dugo pritisnite tisku "ON/OFF" (sl. A-3);
- Led svjetlo sa sl. A-5 pali se u zelenoj boji;
- upalite motor;
- spojite pozitivnu stezaljku na akumulator zajedno s pozitivnim klijestima startera (sl. B-2);
- skinite klijesta startera samo nakon što dobro pritegnete krajeve na akumulator.
- pritisnite tisku OFF (sl. A-3).



**POZOR:**

Nemojte ostavljati motor u pogonu ukoliko niste dobro pričvrstili spojeve akumulatora.

Na ovaj način klijesta uvijek dobivaju energiju na nekoliko minuta: pritisnite tisku OFF čim završite navedenu radnju, pazite da ne dođe do kratkog spoja između klijesta i da ne izmijenite polove.

#### 4.4 Uporaba funkcije "GLOW"



Diesel motori aktiviraju funkciju "glow" da zagriju komore izgaranja i olakšaju paljenje kad je hladno; ako je akumulator vozila previše ispražnjen, moguće je da se komore u motoru neće dovoljno zagrijati. U ovom slučaju, kad se starter do kraja napuni, pritisnite tisku "GLOW" (sl. A-4). Led svjetlo sa sl. A-5 se pali u crvenu i zelenu boju naizmjenično. Uključite komandnu tablu pomoću ključa za paljenje, pričekajte 4-6 sekunde, a potom izvršite kompletno paljenje ključem.

#### 5. ZBRINJAVANJE

Korisnik ne smije zbrinuti ovaj uređaj kao kruti miješani komunalni otpad, već se mora obratiti ovlaštenim službama za skupljanje otpada. Za informacije o reciklaži obratite se nadležnim institucijama koje se bave zbrinjavanjem krutog otpada.



**UPOZORENJE:**

Nemojte zbrinuti uređaj na način što ćete ga spaliti. To bi moglo dovesti do eksplozije.

#### OSOBINE: FLASH START 700

**Tipovi kondenzatora:**

superkondenzatori

**Ekvivalentni kapacitet:**

- 100F

**Maksimalni izlazni napon:**

- 15V

**Struja pokretanja (12V):**

- 400A

- (700A vršne struje)

**Kabli za pokretanje:**

- krajevi sa crvenim i crnim klijestima
- bakar
- presjek 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)
- dužina 300mm
- izolirani PVC-om

**Ulazne utičnice:**

- ulazna utičnica za punjenje s kabeom adapterom za jack utičnicu auto-upaljača 12V
- ulazna utičnica za punjenje mini USB 5V - 2A

**Osobine:**

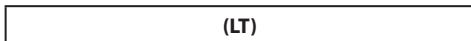
- prekidač ON / OFF
- funkcija GLOW
- zaštita na izlazu od inverzije polova i kratkog spoja između klijesta
- automatski prekid razine punjenja
- led za ukazivanje na razinu punjenja i kraj punjenja
- led za ukazivanje na alarme i specijalne funkcije

**Težina:**

- 1.2 kg

**Dostavljena oprema (sl. A):**

- Kabel za punjenje s jack utikačem 12V tipa auto-upaljač (sl. A-6).



(LT)

#### INSTRUKCIJŲ KNYGĖLĖ




**DĖMESIO: PRIEŠ NAUDOJANT PALEIDIKLĖ, ATIDŽIAI PERSKAITYTI INSTRUKCIJŲ VADOVĄ!**


**1. BENDRI SAUGOS REIKALAVIMAI ŠIO PALEIDIKLIO NAUDOJIMUI**  
Siekiant sumažinti asmenų sužeidimo ir įrangos sugadinimo riziką, patariama visada naudoti paleidiklį laikantis pagrindinių saugos reikalavimų.


- Prieš prietaiso naudojimą nepatyrę asmenys turi būti tinkamai apmokyti.

- Vaikai turi būti prižiūrimi, jiems neturi būti leidžiama žaisti su prietaisu.

- Atidžiai perskaityti norimos paleisti transporto priemonės instrukcijų vadovą ir laikytis nurodymų: transporto priemonės gamintojas gali nurodyti leistinus ir vengtinus avarinio paleidimo būdus.

-  Apsaugoti akis. Dirbant su švino rūgšties akumulatoriais visada naudoti apsauginius akinius.

-  Vengti kontaktų su akumulatoriaus rūgštimi. Pšiliejimo ar kontakto su rūgštimi atveju, nedelsiant nuplauti švriu vandeniu pažeistą vietą. Tęsti skalavimą iki tol, kol atvyks medikai.

-  Labai svarbu taisyklingai sujungti laidų poliškumą: Prijungti raudonos spalvos įkrovimo gnybtą prie teigiamo akumulatoriaus gnybto (simbolis +).


Prijungti juodos spalvos įkrovimo gnybtą prie transporto priemonės važiuoklės arba prie neigiamo akumulatoriaus terminalo, toliau nuo degalų tiekimo sistemos.

- Paleidiklį naudoti gerai vėdinamoje aplinkoje. Nebandyti atlikti paleidimų, jei netoli yra dujos ar degus kysčiai.

- Neleisti juodiems ir raudoniems gnybtams susliesti.

- TIK 12 VOLTŲ SISTEMOMS! Naudoti tik su automobiliais, aprūpintais 12 voltų elektros sistemomis.

- NAUDOTI TIK AVARINIAIS ATVEJAIS: Naudoti išskirtinai tik paleidimui. Vengti dirbti vieniems. Nelaimingo atsitikimo atveju padėjėjas gali suteikti pagalbą.

-  Vengti elektros smūgių. Elgtis itin atsargiai prijungiant gnybtus prie neizoliuotų laidininkų ar paskirstymo strypelių. Matuojant transporto priemonės

akumulatoriaus įtampą, vengti kūno kontakto su paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir metalinės spintos.

- Darbo aplinka turi būti švari. Netvarkinga užgeriozdinta aplinka gali būti sužeidimų priežastimi.
- Stengtis nesugadinti paleidiklio. Jį naudoti tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.
- Laikytis nurodymų, susijusių su darbo aplinka. Niekada nenaudoti drėgnose ar šlapiose vietose. Saugoti įrenginį nuo lietaus. Dirbti gerai apšviestoje aplinkoje.



**Saugoti nuo vaikų: jiems niekada neturi būti leidžiama patekti į darbo vietą bei liesti mašinas, įrankius arba įkintuvus.**



**Dėvėti tinkamą aprangą. Nedėvėti plačių rūbų ar papuošalų, kurie galėtų įsivelti į judančias detales. Darbo metu patariama dėvėti elektriškai izoliuotus apsauginius rūbus bei neslidžią avalynę. Ilgesnių plaukų atveju naudoti prilaikančius galvos apdangalus.**

- Paleidiklio remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, priešingu atveju gali kilti didelė rizika įrangos naudotojui.
- Detalių ir priedų pakeitimas. Techninės priežiūros metu naudoti tik identiškas ir originalias atsargines detales. Bet kokių kitų detalių naudojimas sąlygoja garantinių teisių praradimą.
- Bet kuriuo metu išlaikyti tinkamą stabilią padėtį ir užsitikrinti atraminius taškus.

Nevaiščioti ant laidų ar elektros struktūrų.

- Kruopščiai atlikti paleidiklio techninę priežiūrą. Periodiškai patikrinti laidus ir jei jie pažeisti, pasirūpinti, kad įgaliotas kvalifikuotas techninis darbuotojas atliktų jų taisyso darbus.
- Patikrinti, ar nėra pažeistų detalių. Prieš naudojant šį paleidiklį, atidžiai patikrinti visas detales, kurios atrodo pažeistos bei išsiaiškinti, ar jos dar visi nepriklaikstingai atlieka savo funkciją. Patikrinti, ar visi laidai yra gerai pritvirtinti prie paleidiklio. Dėl pažeistų detalių pataisymo ar pakeitimo patariama kreiptis į įgaliotą specializuotą techninį darbuotoją.

#### İsšaugoti šį vadovą.

Šis vadovas yra reikalingas vėlesnėms konsultacijoms dėl saugos įspėjimų ir priemonių, eksploatavimo ir techninės priežiūros procedūrų, atsarginių dalių sąrašo ir techninių duomenų.

Saugoti šį vadovą būsimoms konsultacijoms saugioje ir sausoje vietoje.

## 2. ĮVADAS IR BENDRAS APRAŠYMAS

### Numatytoji paskirtis

Neišojamas variklio paleidiklis be baterijos (superkondensatorių technologija). Paleidžia daugelį transporto priemonių net ir prie žemos temperatūros.

Nereikalingas palaikymas, nes naudojama paleidžiamos transporto priemonės akumulatoriaus likutinė energija.

Idealiai tinka tiems, kuriems reikia 12V avarinio paleidiklio.

Jis gali būti pritaikomas motociklams, automobiliams, vandens transporto priemonėms ir kitur.

Visiškai suderinamas su bet kokia 12 voltų paleidimo sistema.

Paleidiklis aprūpintas vidiniais įtaisais, kurie apsaugo naudotoją ir įrangą paleidimo fazės metu:

- nesukelia kibirkščių;
- apsauga nuo trumpųjų sujungimų tarp gnybtų;
- apsauga nuo poliškumo sukeitimo.

### Aprašymas (A paveikslėlis):

- A-1. Paleidiklis.
- A-2. Paleidimo gnybtai.
- A-3. „ON/OFF“ mygtukas.
- A-4. „GLOW“ funkcijos mygtukas.
- A-5. Signalinė lemputė.
- A-6. Įkrovimo kabelis su 12V žiebtuvėlio tipo jack kištuku.
- A-7. 12V įkrovimo lizdas.
- A-8. 5V mini USB įkrovimo lizdas.
- A-9. Įtampas lygio signalinė lemputė.
- A-10. Šešiakampis veržliaraktis.

## 3. ĮDIEGIMAS

### PALEIDIKLIO PASTATYMAS

Eksploatavimo metu paleidiklį pastatyti stabiliai, ant horizontalaus ploktaus paviršiaus.

## 4. VEIKIMAS

### 4.1 Paleidiklio naudojimas:

**Daugeliu atveju išiekvotas transporto priemonės akumulatorius dar gali tiekti energiją, kurios pakanka pilnam šio paleidiklio įkrovimui.**



**DĖMESIO: atlikti nurodytus darbus kruopščiai laikantis žemiau nurodytos tvarkos!**

**Niekada neleisti juodajam ir raudonajam gnybtui susiliesti tarpusavyje arba paliesti paprastą laidininką!**

- Įsitikinti, ar norimas paleisti automobilis ar vandens transporto priemonė yra išjungti (jungiklis arba užvedimo raktelis OFF padėtyje).
- Pirmiausia prijungti raudonąjį TEIGIAMĄ (POS.) gnybtą (+) prie TEIGIAMO (POS.) (+) akumulatoriaus terminalo, paskui prijungti juodąjį NEIGIAMĄ (NEG.) gnybtą (-) prie transporto priemonės važiuoklės arba prie NEIGIAMO (NEG.) (-) akumulatoriaus terminalo, toliau nuo kuro vamzdžio.
- Šviesos diodų (LED) indikatorius (A-9 pav.) automatiškai užsidegs parodydamas transporto priemonės akumulatoriaus įtampas lygį.
- Paspausti mygtuką ON/OFF (A-3 pav.), paleidiklis pradės krauti: A-9 pav. indikatorius dabar rodo paleidiklio įkrovimo būseną.
- Palaukti, kol 14V ŽALIA signalinė lemputė baigia mirksėti ir išlieka nuolat deganti.
- Paleisti variklį.



**DĖMESIO: šių taisyklių nepaisymas gali turėti įtakos įrangos eksploatavimo laikui:**

- **Nustatyti transporto priemonės jungiklį paleidimo padėtyje ne ilgiau kaip 3 sekundes.**
- **Jei automobilis arba vandens transporto priemonė neužsiveda, palaukti kol paleidiklis pilnai įsikraus (dega Žalia 14V signalinė lemputė), neatjungiant akumulatoriaus gnybtų, ir vėl pamėginti paleisti variklį.**

Po užvedimo ir veikiant varikliui, griežtai laikytis šių nurodymų sekos:

- Atjungti juodąjį gnybtą (neigiamą) nuo transporto priemonės.
  - Atjungti raudonąjį gnybtą (teigiamas) nuo transporto priemonės.
  - Paleidiklį padėti sausoje ir saugioje vietoje.
- Prieš padedant paleidiklio nereikia įkrauti.

### 4.2 Išankstinio įkrovimo metodai

Kartais transporto priemonės akumulatorius yra tiek išsikrovęs, kad neįstengia pilnai įkrauti paleidiklio ir užsidega raudona signalinė lemputė „FAULT“ (A-5 pav.).

Tokiu atveju paleidiklį reikia įkrauti naudojant:

- a. kitą automobilio akumulatorių: prijungti gnybtus prie akumulatoriaus terminalų ir paspausti **A-3 pav.** mygtuką „ON/OFF“;
  - b. kitos transporto priemonės 12V žiebtuvėlio lizdą;
  - c. 5V / 2A mini USB priedavą (**A-8 pav.**);
- Įsidėmėti: įkrovimo laikas priklauso nuo naudojamos sistemos ir gali skirtis apytiksliai nuo vienos minutės **a-** atveju iki dvidešimties minučių **c-** atveju, kuris yra lėtesnis.

### 4.3 Paleidiklio naudojimas BE transporto priemonės akumulatoriaus (BYPASS MODE B pav.):

Jei įkrovimo sistema naudojant išiekvotą transporto priemonės akumulatorių nepasivirtina, visada galima naudoti išankstinio įkrovimo metodą, kaip aprašyta ankstesniame paragrafe, tiksliai laikantis žemiau aprašytos sekos:

- atjungti teigiamą akumulatoriaus terminalą nuo akumulatoriaus;
- prijungti paleidiklį kaip parodyta **B-1 pav.**;
- ilgai spausi mygtuką „ON/OFF“ (**A-3 pav.**);
- **A-5 pav.** signalinė lemputė užsidega žalia spalva;
- paleisti variklį;
- prijungti teigiamą gnybtą prie akumulatoriaus kartu su paleidiklio teigiamu gnybtu (**B-2 pav.**);
- nuimti paleidiklio gnybtus tik gerai priveržus terminalus prie akumulatoriaus.
- paspausti mygtuką OFF (**A-3 pav.**).



**DĖMESIO:**

**Nepalikti variklio veikiančio, jei akumulatoriaus sujungimai nėra gerai pritvirtinti.**  
Šiame režime gnybtai keletą minučių yra įtampoje: pabaigus šią operaciją nedelsiant paspausti mygtuką OFF, nesukelti gnybtų trumpojo sujungimo, nesukeisti poliškumo.

#### 4.4 Funkcijas „GLOW” naudojimas



Dyzeliniai varikliai įjungia „glow” funkciją degimo kamerų susildymui, tokiu būdu bus palengvintas paleidimas šaltomis aplinkos sąlygomis; jei transporto priemonės akumuliatorius yra pernelyg išsikrovęs, variklio degimo kameros gali tinkamai nesusilti. Tokiu atveju, po to, kai paleidiklis visiškai įsikraus, paspausti mygtuką „GLOW” (A-4 pav.), A-5 pav. signalinė lemputė užsidegs pakaitomis raudona ir žalia šviesa. Užvedimo raktu aktyvuoti prietaisų skydo sistemą ir palaukus 4-6 sekundes raktu pabaigti užvedimą.

#### 5. ŠALINIMAS

Naudotojas negali šalinti šios įrangos kartu su mišriomis buitinėmis atliekomis, bet privalo kreiptis į įgaliotus atliekų surinkimo centrus. Susisiekti su vietinėmis institucijomis, atsakingomis už kietųjų komunalinių atliekų šalinimą dėl informacijos, susijusios su perdėbimu.



#### ĮSPĖJIMAS:

Nesalinti įrangos ją deginant. Tai gali sukelti sproginimą.

#### SPECIFIKACIJA: FLASH START 700

##### Kondensatorių tipas:

superkondensatoriai

##### Ekvivalentinė talpa:

- 100F

##### Maksimali išėjimo įtampa:

- 15V

##### Paleidimo srovė (12V):

- 400A

- (700A piko srovė)

##### Paleidimo kabeliai:

- terminalai su raudonu ir juodu gnybtu

- variniai

- skerspjūvis 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- ilgis 300mm

- izoliuoti PVC

##### Įvesties lizdai:

- įvesties lizdas įkrovimui naudojant kabelio adapterį 12V žiebtuvėlio jack tipo lizdui

- įvesties lizdas įkrovimui naudojant 5V - 2A mini USB

##### Ypatumai:

- jungiklis ON / OFF

- GLOW funkcija

- išvesties apsauga nuo poliškumo sukeitimo ir gnybtų trumpojo sujungimo

- automatinis įkrovos stovio pertraukiklis

- įkrovos lygio ir įkrovimo pabaigos signalinė lemputė

- avarinės būklės ir specialiuji funkcijų signalinės lemputės

##### Svoris:

- 1.2 kg

##### Tiekiami priedai (A pav.):

Įkrovimo kabelis su 12V žiebtuvėlio tipo jack kištuku (A-6 pav.).

(ET)

#### KASUTUSJUHEND




#### TÄHELEPANU: ENNE KÄIVITUSSEADME KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KASUTUSJUHENDI!


#### 1. ÜLDINE OHUTUS KÄESOLEVA KÄIVITUSSEADME KASUTAMISEKS Vähendamaks kehavigastuste ohtu ja seadmete kahjustamist, soovitam e kätiväta kasutamisel alati järgida põhimisi ohtusalaseid ettevaatusabinõusid.


- Kogemustetga isikud peavad enne seadme kasutamist saama vastava väljaõppe.

- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadme läheduses.

- Lugega läbi ja järgida hoolikalt käivititava sõiduki kasutusjuhend: sõiduki valmistaja võib täpsustada, millised erakorralised käivitamise vahendid on lubatud ja millised mitte.

-  Kaitske silmi. Pliiakudega töötamisel kasutage alati kaitseprille.

-  Välgite kokkupuudet aku happega. Juhul, kui hape pritsib peale või sellega kokkupuutel, loputage kohaselt vastavat kehaosa puhta veega. Jätkake loputamist kuni arsti saabumiseni.

-  On oluline ühendada kaablid õigete polaarustega: Ühendage punane laenguklamber aku positiivse klemmiga (sümbol +).

Ühendage musta värvi laadimisklamber sõiduki kere või aku negatiivse klemmiga, kütuse torust kaugemale.


- Kasutage käivitusseadet hea õhuvahetusega ruumides. Välgite käivitamist gaasi või süttivate vedelikelede keskel.

- Välgite musta ja punase klambri kokkupuutumist.

- AINULT 12 VOLDISTELE SÜSTEEMIDELE! Kasutada üksnes 12 voldistele elektriskeemidega sõidukeil.

- KASUTADA ÜKSNES HÄDAOLUKORRAS: Kasutage üksnes käivitamiseks.


- Välgite üksinda töötamist. Õnnetusjuhtumi korral saab assistent abi osutada.

-  Välgite elektrilööke. Klambrite panekul juhtmetele või isoleerimata jaotusribale tuleb olla eriti ettevaatlik. Sõiduki pingeväärtsuse mõõtmise ajal välgite kehalist kokkupuudet torude, radiatorite ja metallist kappidega.

- Hoidke tööala puhtana. Täidetud pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.

- Välgite käivitusseadme kahjustamist. Kasutage üksnes vastavalt käesolevas juhendis ette nähtule.

- Järgige tööala puudutavaid nõudeid. Mitte kasutada niisketes või märgades kohtades. Mitte jätta vihma kätte. Töötage hästi valgustatud ruumides.

-  Hoida lastele kättesaamata kohas: neile peab olema rangelt keelatud juurdepääs tööalale, samuti seadmete, tööriistade või pikenduste kasutamine.

-  Kasutage sobivat riietust. Mitte kanda avaraid riideid või ehteid, mis võivad liikuvate osade taha takerduda. Töötamise ajal on soovitatav kanda elektriliselt isoleeritud kaitseriietust, samuti libisemisvastaseid jalatseid. Pikkade juuste korral kanda sobivat peakatet.

- Käivitusseadme remonti tohib läbi viia üksnes väljaõppinud personal, vastasel korral võib see kaasa tuua ohte kasutajale.

- Osade ja lisaseadmete väljavahetamine. Hoolduse käigus kasutage üksnes identseid ja originaalvaruosi. Igasuguse teistsuguse osa kasutamine muudab garantii tühi.

- Hoida igal ajahetkel sobivat stabiilset asendit ja samuti stabiilset toetuspunkte.

Mitte astuda kaablitele või elektridele.

- Olge hoolikas käivitusseadme hooldamisel. Kontrollige korrapäraselt kaableid ja kahjustuste korral laske parandustööd läbi viia volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt.

- Veenduge, et poleks kahjustatud osasid. Enne selle käivitusseadme kasutamist kontrollige hoolikalt kõiki osi, mis tunduvad olevat kahjustada saanud, et teha kindlaks nende töökorras olek. Kontrollige, et kaablid oleksid kindlalt käivitusseadme külge kinnitatud. On soovitatav lasta kahjustatud osad volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt ära parandada või välja vahetada.

## Hoidke see juhend alles.

See juhend on vajalik tutvumaks ohutust puudutavate hoiatuste ja ettevaatusabinõudega, funktsioneerimisprotseduurideks ja hoolduseks, komponendi loeteluks ja tehnilisteks andmeteks. Hoidke juhendit kindlas ja kuivas kohas võimalikuks edaspidiseks konsulteerimiseks.

## 2. SISSEJUHATUS JA ÜLDINE KIRJELDUS

### Ettenähtud kasutus

Ilma akuta kaasaskantav käivitusseade (superkondensaatori tehnoloogia). Käivitab suure sõidukipargi ka madalatel temperatuuridel. Ei vaja hooldust, kuna kasutab sõiduki käivitamiseks aku energiatäkki. Eriti sobiv neile, kes vajavad 12V käivitusseadet eriolukordadeks.

Selle rakendused hõlmavad mootorsõidukeid, autosid, veesõidukeid ja veel muudki.

Sobib täielikult igasuguse 12 voldise käivitusüsteemiga.

Käivitusseade on varustatud sisemiste seadmetega, mis kaitsevad kasutajat ja seadmestikku käivitamisfaasis:

- ei tekita mingeid sädemeid;
- lühiste kaitse klambrite vahel;
- pöördpolarsuse kaitse.

### Kirjeldus (joonis A):

- A-1. Käivitusseade.
- A-2. Käivitusklambrid.
- A-3. Nupp "ON/OFF".
- A-4. Funktsiooni nupp "GLOW".
- A-5. Signaalid.
- A-6. Laadimiskaabel 12V sigaretisüüte tüüpi pistikuga.
- A-7. 12V laadimispiistikupesa.
- A-8. 5V mini USB laadimispiistikupesa.
- A-9. Pinge taset tähistav led.
- A-10. Kuusnurkne võti.

## 3. PAIGALDUS

### KÄIVITUSSEADME PAIGUTUS

Funktsioneerimise ajal asetage käivitusseade stabiilselt horisontaalsele ja tasasele pinnale.

## 4. FUNKTSIONEERIMINE

### 4.1 Käivitusseadme kasutamine:

**Enamikel juhtudel on sõiduki tühi aku võimeline andma piisavalt energiat käivitusseadme laadimise lõpulevõimiseks.**



**TÄHELEPANU:** instruksioonide täitmisel järgige hoolikalt järgnevalt toodud kordat

**Vältige alati musta ja punase klambri omavahelist või ühise juhiga kokkupuudet!**

- Veenduge, et käivitav sõiduk või veesõiduk oleksid välja lülitatud (nupp või süütevõti asendis OFF).
- Ühendage esimesena punane POS. (+) klamber aku POS. (+) klammiga, seejärel ühendage must NEG. (-) klamber sõiduki kere või aku NEG. (-) klammiga, kütusetorust kaugemale.
- LED näidik (joon. A-9) süttib automaatselt näitamaks sõiduki aku pingetaset.
- Vajutage nuppu ON/OFF (joon. A-3), käivitusseadme hakkab laadima: joonise A-9 näidik visualiseerib nüüd käivitusseadme laadimise staatust.
- Oodake kuni ROHELINE 14V Led lõpetab vilkumise, jäädes põlema.
- Käivitage mootor.



**TÄHELEPANU:** nimetatud nõuete mittejärgimine võib seadme kasutusajaga lühendada:

- Viige sõiduki nupp käivitamise asendisse ajaks, mis ei ületa 3 sekundit.
- Juhul, kui auto või veesõiduk ei käivitu, oodake, kuni käivitusseade on täielikult laetud (roheline 14V led põleb), aku klambreid eemaldamata, ja proovige mootorit uuesti käivitada.

Peale käivitamist ja töötava mootoriga, järgige hoolikalt järgmiste instruksioonide korda:

- Eemaldage sõidukilt must (negatiivne) klamber.
  - Eemaldage sõidukilt punane (positiivne) klamber.
  - Asetage käivitusseade kuiva ja ohutusse kohta.
- Käivitusseadet pole enne ärapanekut vaja laadida.

## 4.2 Eellaadimise meetodid

Mõnikord on sõiduki aku sedavõrd tühi, et ei suuda käivitusseadet täielikult laadida ja punane led "FAULT" on põlema süttinud (joon. A-5). Sellisel juhul tuleb käivitusseadet laadida järgmise viisiil:

- teise auto aku abil ühendage klambrid aku poolustega ja vajutage **joonise A-3 "ON/OFF"** nuppu;
  - kasutades mõne teise sõiduki sigaretisüüte 12V pistikupesa;
  - kasutades USB mini porti (joon. A-8) 5V / 2A;
- Nota bene: laadimise kestus sõltub kasutatavast süsteemist, varieerudes ühest minutist juhul a-, kuni kahekümne minutini juhul c-, mis on kõige aeglasem.

## 4.3 ILMA sõiduki akuta käivitusseadme kasutamine (BYPASS MODE joonis B):

Kui sõiduki tüha aku abil laadimise süsteem ei toimi, on alati võimalik kasutada eellaadimise meetodit, vastavalt eelnevas peatükis kirjeldatule, järgides täpselt järgmist korda:

- eemaldage akult positiivne terminal;
- ühendage käivitusseadme vastavalt **joonisele B-1**;
- vajutage pikalt nuppu "ON/OFF" (joon. A-3);
- **joon. A-5** led süttib roheliselt;
- käivitage mootor;
- ühendage aku positiivne klemm koos käivitusseadme positiivse klambri (joon. B-2);
- eemaldage käivitusseadme klambrid üksnes peale aku terminalide korraldiku kinni keeramist.
- vajutage Nuppu OFF (joon. A-3).



### TÄHELEPANU:

**Ärge jätke mootorit töösse ilma aku ühendusi kindlat fikseerimata.**

Selles režiimis on klambrid alati mõne minuti pinges: peale operatsiooni lõpetamist vajutage koheselt nuppu OFF, ärge pange klambreid lühisesse, ega vahetage polarsust.

## 4.4 Funktsiooni "GLOW" kasutamine



Diiselmootorid käivitavad funktsiooni "glow" põlemiskambri soojendamiseks, et lihtsustada käivitamist külmas ilmastiku tingimustes; kui sõiduki aku on liiga tühi, siis mootori klambrid ei soojene nii nagu vaja. Sellises olukorras, peale käivitusseade täielikku laadimist, vajutage nuppu "GLOW" (joon. A-4), joon. A-5 led süttib kord punaselt siis roheliselt. Süütevõtit kasutades käivitage armatuurilard ja 4-6 sekundi pärast viige käivitamine võtme abil lõpuni.

## 5. JÄÄTME KÄITLEMINE

Kasutajal on keelatud seda seadet käideldada nagu tahket munitsipaaljääki, vaid ta on kohustatud pöörduma volitatud kogumiskeskuste poole. Taaskasutust puudutava info saamiseks võtke ühendust kohaliku tahkete jäätmega tegeleva ametkonnaga.



### HOIATUS:

Seadmet vabanemiseks, ei tohi seda põletada. See võib tekitada plahvatuse.

### TEHNILISED ANDMED: FLASH START 700

#### Kondensaatori tüüp:

superkondensaatorid

#### Vastav võimsus:

- 100F

#### Maksimum väljundpinge:

- 15V

#### Käivitusvool (12V):

- 400A

- (700A tippväärtus)

#### Käivituskaablid:

- punase ja musta klambri terminalid

- vask

- sektsioon 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- pikkus 300mm

- BVC isolatsioon

#### Sisendi pistikupesa:

- sisendi pistikupesa laadimiseks adapterkaabliga sigaretisüüte 12V pistikupesa jaoks
- sisendi pistikupesa mini USB 5V - 2A laadimiseks

#### Omadused:

- ON/OFF nupp
  - funktsioon GLOW
  - vāļjūdi kaitse pöörpolaarsuse ja klambrite lūhise vastu
  - laadimistase automaate katkestamine
  - laadimist ja laadimise lōpu tēhstav led
  - hāiresignaali ja erifunktsioonide led
- Kaals:**
- 1,2 kg
- Kaasaskāivad lisaseadmed (joon. A):**
- Laadimiskabeel sigaretiisūūtaja tūūpi 12V pistiku jaoks (joon. A-6).

(LV)

### ROKASGRĀMATĀ



## UZMANĪBU: PIRMS IEDARBINĀŠANAS IERĪCES IZMANTOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET EKSPLUATĀCIJAS ROKASGRĀMATU!

### 1. VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI IEDARBINĀŠANAS IERĪCES LIETOŠANAI

Lai samazinātu traumu gūšanas un piederuma bojājuma risku, iesakām iedarbināšanas ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērot drošības pamatnoteikumus un piesardzības pasākumus.

- Pirms ierīces izmantošanas nepietiekoši kvalificētām personām jāiemācās to lietot.
- Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Uzmanīgi izlasiet un un ievērojiet iedarbināmā transportlīdzekļa rokasgrāmatā izklāstītos norādījumus: transportlīdzekļa ražotājs varēja norādīt, kādi avārijas iedarbināšanas veidi ir pieļaujami un, kādi ir aizliegti.



Aizsargājiet acis. Strādājot ar svina akumulatoriem ar skābi vienmēr valkājiet aizsargbrilles.



Izvairieties no nonākšanas saskarē ar akumulatora skābi. Nonākot saskarē ar skābi, nekavējoties noskalojiet attiecīgo ķermeņa daļu ar tīru ūdeni. Turpiniet skalot, līdz ierodas ārsts.



Pievienojot vadus ir svarīgi ievērot pareizu polaritāti: Savienojiet sarkano uzlādesšanas spaili ar akumulatora pozitīvo kontaktu (simbols +).

- Savienojiet melno uzlādesšanas spaili ar transportlīdzekļa šasiju vai ar akumulatora negatīvo kontaktu, tālu no degvielas caurules.
- Lietojiet iedarbināšanas ierīci labi vedināmās vietās. Nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja blakus atrodas uzliesmojošas gāzes vai šķidrums.
- Sekojiet tam, lai melnā un sarkanā spaiļi nesaskartos.
- TIKAI 12 VOLTU SISTĒMAM! Izmantojiet tikai transportlīdzekļiem ar 12 voltu elektrisko sistēmu.
- IZMANTOJIET TIKAI ĀRKĀRTAS GADĪJUMOS: Izmantojiet tikai iedarbināšanai.
- Nestrādājiet vienatnē. Ja notiek negadījums, jūsu asistents var jums palīdzēt.



Izvairieties no elektrisko dzirksteļu radīšanas. Esiet īpaši uzmanīgs, savienojot spailis ar neizolētiem vadiem vai sadales stieņiem. Transportlīdzekļa akumulatora sprieguma mērīšanas laikā sekojiet tam, lai jūsu ķermenis nenonāktu saskarē ar cauruļu, radiatoru un metāla skapju virsmām.

- Uzturiet darba vietu tīrībā. Aizkrautas vietas var kļūt par negadījumu cēloni.
- Izvairieties no iedarbināšanas ierīces bojāšanas. Izmantojiet to tikai saskaņā ar šīs rokasgrāmatas norādījumiem.
- Ievērojiet norādījumus, kas attiecas uz darba vietu. Neizmantojiet ierīci mitrās vai slapjās vietās. Neizmantojiet ierīci, ja list. Strādājiet labi apgaismotās vietās.



Turiet bērnus drošā attālumā: viņiem ir kategoriski jāizvaidz ātras ierīces darbības zonā, kā arī aiztākt mašīnas, instrumentus vai pagarinātājus.



Ģērbieties atbilstošā veidā. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas, kas var iepīties kustīgajās daļās. Darba laikā iesakām izmantot aizsargapģērbu ar elektrisko izolāciju, kā arī apavus ar neslidošu zoli. Gadījumā, ja jums ir gari mati, savāciet tos galvassegā.

- Iedarbināšanas ierīces remontdarbi jāuztiek speciālistiem, pretējā gadījumā lietotāju var pakļaut nopietnam riskam.

- Detaļu un piederumu maiņa. Tehniskās apkopes veikšanas laikā izmantojiet tikai identiskās oriģinālās rezerves daļas. Jebkādu citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- Visu laiku sekojiet tam, lai jums būtu stabila stāja uz stabiliem atbalsta punktiem. Nepārvietojieties pāri vadiem vai elektriskajām konstrukcijām.
- Rūpīgi veiciet iedarbināšanas ierīces tehnisko apkopi. Periodiski pārbaudiet ierīces vadus un gadījumā, ja ir konstatēts jebkāda veida bojājums, lūdziet to novērst pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.
- Pārliecinieties, ka nav bojātu daļu. Pirms šīs iedarbināšanas ierīces izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet visas daļas, kuras liekas bojātas, lai noteiktu, vai tās spēj pareizi darboties. Pārbaudiet, vai vadi ir labi piestiprināti pie iedarbināšanas ierīces. Bojātu daļu remontu vai nomainītu iesakām uzticēt pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.

### Saglabājiet šo rokasgrāmatu.

Rokasgrāmatā ir nepieciešama, lai varētu iepazīties ar brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kas saistīti ar drošību, ar ekspluatācijas un tehniskās apkopes procedūram, ar sastāvdaļu sarakstu un ar tehniskajām specifikācijām.

Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā, lai ar tās saturu varētu iepazīties arī nākotnē.

### 2. IEVADS UN VISPĀRĪGŠ APRAKSTS

#### Paredzētājs izmantošanas veids

Pārvietojamā iedarbināšanas ierīce bez akumulatora (superkondensatoru tehnoloģija). Ļauj iedarbināt lielu automašīnu parku pat zemā temperatūrā.

Izmantošanas laikā neprasas apkopi, jo iedarbināšanai izmanto transportlīdzekļa akumulatora atlikušo enerģiju.

Tā ir ideāli piemērota visiem tiem, kam ir nepieciešama 12 V iedarbināšanas ierīce ārkārtas gadījumos.

Tā ir piemērota izmantošanai ar transportlīdzekļiem, automašīnām, laivām u.c.

Tā ir pilnīgi saderīga ar visām 12 voltu iedarbināšanas sistēmām.

Iedarbināšanas ierīce ir aprīkota ar iekšējām ierīcēm, kuras aizsargā lietotāju un ierīci iedarbināšanas laikā:

- pilnīgi novērš dzirksteļu rašanos;
- aizsardzība pret spaiļu issavienojumu;
- aizsardzība pret polaritātes sajaukšanu.

#### Apraksts (attēls A):

- A-1. Iedarbināšanas ierīce.
- A-2. Iedarbināšanas spailis.
- A-3. Poga "ON/OFF".
- A-4. "GLOW" funkcijas poga.
- A-5. Signāllampīna.
- A-6. Uzlādes vads ar 12 V "piepīpētāja" tipa spraudni.
- A-7. 12 V uzlādes līgžda.
- A-8. 5 V "mini USB" uzlādes līgžda.
- A-9. Sprieguma līmeņa signāllampīna.
- A-10. Sešstūru atslēga.

### 3. UZSTĀDĪŠANA

#### IEDARBINĀŠANAS IERĪCES IZVIETOJUMS

Izmantošanas laikā uzstādi iedarbināšanas ierīci stabilā pozīcijā, atbalstot to uz horizontālas un plakanas virsmas.

### 4. DARBĪBA

#### 4.1 Iedarbināšanas ierīces izmantošana:

Lielākā daļā gadījumu izlādējies transportlīdzekļa akumulatora joprojām ir spējīgs sniegt pietiekošu enerģiju šīs iedarbināšanas ierīces pilnīgai uzlādesšanai.



**UZMANĪBU: sekojiet norādījumiem, rūpīgi ievērojot turpmāk aprakstīto procedūru!**

Sekojiet tam, lai melnā un sarkanā spaiļi nekādā gadījumā nenonāktu saskarē ar nepieskartos kopīgajam vadītājam!

- Pārliecinieties, vai iedarbināmā automašīna vai laiva ir izslēgta (aizdedzes slēdzis vai atslēga ir pozīcijā OFF (izslēgts)).
- Vispirms savienojiet sarkano spaili POS. (+) ar akumulatora kontaktu POS. (+), pēc tam savienojiet melno spaili NEG. (-) ar transportlīdzekļa šasiju vai ar kontaktu NEG. (-) tālu no degvielas caurules.
- Signāllampīna (att. A-9) automātiski ieslēdzas, norādot transportlīdzekļa akumulatora sprieguma līmeni.
- Nospiediet pogu ON/OFF (att. A-3), sākas iedarbināšanas ierīces

uzlādēšana: attēlā A-9 redzamais indikators rādis iedarbināšanas ierīces uzlādes stāvokli.

- Uzgaidiet, kad ZAĻĀ gaismas diode 14V pārtrauc mirgot un iedegas nepārtraukti.
- Iedarbiniet dzinēju.



**UZMANĪBU:** turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var samazināt ierīces kalpošanas ilgumu:

- Pārvietojiet transportlīdzekļa slēdzi iedarbināšanas pozīcijā uz laiku, kas nepārsniedz 3 sekundes.
- Ja automašīnu vai laivu neizdodas iedarbināt, uzgaidiet, kamēr iedarbināšanas ierīce pilnīgi uzlādēšies no jauna (iedegas zaļā gaismas diode 14V), neatvienojot spaiļes no akumulatora, pēc tam mēģiniet iedarbināt dzinēju atkārtoti.

Pēc iedarbināšanas un, kamēr dzinējs darbojas, veiciet turpmāk izklāstītos norādījumus, rūpīgi ievērojot to secību:

- Atvienojiet melno spaiļi (negatīvo) no transportlīdzekļa.
- Atvienojiet sarkano spaiļi (pozitīvo) no transportlīdzekļa.
- Novietojiet iedarbināšanas ierīci sausā un drošā vietā.

Pirms novietošanas glabāšanā iedarbināšanas ierīce nav jāuzlādē.

#### 4.2 Priekšuzlādes veidi

Dažreiz transportlīdzekļa akumulators ir izlādējies tik lielā mērā, ka tas nespēj pilnīgi uzlādēt iedarbināšanas ierīci un iedegas sarkanā gaismas diode "FAULT" (att. A-5).

Šajā gadījumā iedarbināšanas ierīce ir jāuzlādē vienā no šādiem veidiem:

- izmantot citu automašīnas akumulatoru: savienojiet spaiļes ar akumulatora kontaktiem un nospiediet pogu "ON/OFF", kas parādīta attēlā A-3;
  - izmantot cita transportlīdzekļa 12 V piepīpātāja līgzdā;
  - izmantot "mini USB" portu (att. A-8) 5V / 2A;
- Piezīme: uzlādes laiks ir atkarīgs no izmantojamās sistēmas un mainās no apmēram vienas minūtes punkta a- gadījumā līdz divdesmit minūtēm punkta c- gadījumā, kas ir vislētākais veids.

#### 4.3 Iedarbināšanas ierīces izmantošana BEZ transportlīdzekļa akumulatora (BYPASS MODE, attēls B):

Ja ierīci neizdodas uzlādēt no transportlīdzekļa izlādējušās akumulatora, vienmēr var izmantot priekšuzlādes metodi, kā aprakstīts iepriekšējā paragrafā, un pēc tam rūpīgi veicot turpmāk aprakstīto darbību secību:

- atvienojiet akumulatora pozitīvo kontaktu;
  - pieslēdziet iedarbināšanas ierīci, kā parādīts attēlā B-1;
  - nospiediet un turiet nospiešot stāvokli pogu "ON/OFF" (att. A-3);
  - gaismas diode, kas redzama att. A-5, ieslēdzas ar zaļo krāsu;
  - iedarbiniet dzinēju;
  - savienojiet akumulatora pozitīvo kontaktu ar iedarbināšanas ierīce pozitīvo spaiļi (att. B-2);
  - atvienojiet iedarbināšanas ierīces spaiļes tikai pēc akumulatora kontaktu labas pievilkšanas.
- nospiediet pogu OFF (att. A-3).




**UZMANĪBU:**

Neatstājiet dzinēju ieslēgtā stāvoklī, ja akumulatora savienojumi nav labi pieslēgti.

Šajā režīmā spaiļes vienmēr dažas minūtes paliek zem sprieguma: nospiediet pogu OFF uzreiz pēc operācijas pabeigšanas, neveidojiet savienojumu starp spaiļiem un nomainiet polaritāti.

#### 4.4 "GLOW" funkcijas izmantošana

Dīzeldzinēji izmanto funkciju "glow"  sadegšanas kameru iesildīšanai, lai atvieglotu iedarbināšanu aukstos apstākļos; ja transportlīdzekļa akumulators ir pārāk izlādējies, dzinēja kameras var netikt iesildītas līdz pietiekamai temperatūrai. Šajā gadījumā pēc iedarbināšanas ierīces pilnīgas uzlādēšanas, nospiediet pogu "GLOW" (att. A-4), ieslēdzas gaismas diode, kas redzama att. A-5, pamīšus mirgojot ar sarkano un zaļo krāsu. Izmantojot iedarbināšanas atslēgu, pieslēdziet instrumentu paneli un apmēram pēc 4-6 sekundēm pabeidziet iedarbināšanu ar atslēgu.

#### 5. UTILIZĀCIJA

Lietotāja pienākums ir neizņemt šo iekārtu ar nešķīrotiem cietiem sadzīves atkritumiem, bet vērsties pilnvarotā atkritumu savākšanas centrā. Sīkākai informācijai par utilizāciju sazinieties ar vietējo cieto atkritumu pārstrādes centru.



**BRĪDINĀJUMS:**

Neutilizējiet iekārtu, sadedzinot to. Tas var izraisīt sprādzieni.

#### SPECIFIKĀCIJA: FLASH START 700

**Kondensatoru tips:**

superkondensatori

**Ekvivalenta kapacitāte:**

- 100F

**Maksimālais iezes spriegums:**

- 15V

**Iedarbināšanas strāva (12V):**

- 400A

- (700A maksimumvērtība)

**Iedarbināšanas vadi:**

- vadi ar sarkanām un melnām spaiļēm

- varš

- šķērsgriezums 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)

- garums 300mm

- ar PVH izolāciju

**Ieejas līgzdā:**

- uzlādes ieejas līgzda ar pārejas kabeli 12 V "piepīpātāja" tipa līgzdai

- mini USB 5V - 2A uzlādes ieejas līgzda

**Raksturlielumi:**

- slēdzis ON / OFF

- GLOW funkcija

- iezes aizsardzība pret polaritātes sajaukšanu un īssavienojuma starp spaiļem

- automātiskā izslēgšana atkarībā no uzlādēšanas līmeņa

- uzlādes līmeņa un uzlādēšanas pabeigšanas signāllampīņas

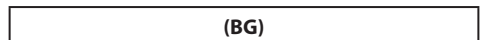
- trauksmes signālu un speciālo funkciju signāllampīņa

**Svars:**

- 1.2 kg

**Komplektācijā iekļautie piederumi (att. A):**

- Uzlādes vads ar 12V "piepīpātāja" tipa spraudni (att. A-6).



#### РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ!**


#### 1. ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ТОВА ПУСКОВО УСТРОЙСТВО


С цел да се намали риска от нараняване на лица и щети по оборудването, ви препоръчваме да използвате пускОВО устройство само спазвате винаги основните мерки и правила за безопасност.


- Лицата без опит трябва да бъдат специално обучени преди да използват апарата.


- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да сте сигурни, че не играят с апарата.

- Прочетете внимателно и спазвайте инструкциите на ръководството на автомобила, който желаете да стартирате: производителят на автомобила може да посочи какви форми на аварийно стартиране са допустими и какви трябва да се избягва.

 Да се предпазват очите. Носете винаги предпазни очила, когато се работи с оловни акумулатори с киселина.

 Да се избягва всякакъв контакт с киселината на акумулатора. В случай на сблъсък или ако попаднете в контакт с киселината, изплакнете незабавно часта от тялото, която е засегната, с чистa вода. Продължавайте да изплаквате до pristigāneto на лекаря.

 Важно е да се свържат кабелите към правилните полюsi:

 Свържете щипката за зареждане с червен цвят към положителната клема на акумулатора (символ +).

Свържете щипката за зареждане с черен цвят към шасито на



автомобила или отрицателната клемма на акумулатора далеч от тръбопровода за горивото.

- Използвайте пусковото устройство на места с добро проветрение. Не се опитвайте да извършвате пускане на автомобила, когато се намирате в среда със запалими газове или течности.
- Предотвратете възможността черните и червените щипки да влизат в контакт.
- САМО ЗА СИСТЕМИ ОТ 12 VOLT! Да се използва само при автомобили с електрически системи от 12 volt.
- ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ: Използвайте единствено, за да извършите стартиране на автомобила.
- Избягвайте да работите сами. В случай на инцидент, помощникът може да помогне.



Да се избягват токови удари. Трябва да действате изключително внимателно, когато поставяте щипките върху проводниците или разпределителни прътове, които не са изолирани. Да се избягва контакта на части на тялото с повърхности като тръби, радиатори и метални шкафове, докато се измерва стойността на напрежението на акумулатора на автомобила.

- Да се поддържа чисто работното място. Отрупаните с предмети работни пространства, могат да доведат до наранявания.
- Пусковото устройство да се пази от повреждане. Да се използва единствено в съответствие с указанията, съдържащи се в това ръководство.
- Спазвайте, указанията, които се отнасят за работното място. Не използвайте във влажна или мокра среда. Не поставяте под дъжда. Да се работи в добре осветени пространства.



Децата трябва да се държат далеч: не трябва да им се разрешава достъп до работните места, нито да боравят с машини, инструменти или удължения.



Да се носи подходящо облекло. Да не се носят широки дрехи или бижута, които могат оплетат в подвижни части. По време на работа се препоръчва използването на защитно облекло, което е електрически изолирано, както и обувки със защита против подхлъзване. В случай на дълга коса могат да се носят шапки.

- Ремонтът на пусковото устройство трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал, в противен случай съществуват значителни рискове за потребителя.
- Подмяна на части и аксесоари. При извършване на поддръжка, използвайте само идентични и оригинални резервни части. Използването на всякакви други части ще направи невалидна гаранцията.
- Във всеки един момент поддържайте подходящо и стабилно положение, както и стабилни опорни точки. Не се премествайте над кабели или електрически структури.
- Извършете старателно поддръжката на пусковото устройство. Проверявайте периодично кабелите му и в случай на повреди, да се извърши ремонт от квалифициран техник, оторизиран за извършване на такава дейност.
- Проверете, дали няма повредени части. Преди да използвате това пусково устройство, проверете внимателно всички части, които изглеждат повредени, за да установите, дали могат да функционират правилно. Проверете, дали кабелите са добре закрепени към пусковото устройство. Препоръчва се ремонтването или подмяната на повредените части от квалифициран техник, който има нужната оторизация за извършване на такава дейност.

## Съхранявайте това ръководство.

Ръководството е необходимо, за да се прави справка с предупрежденията и предпазните мерки, които се отнасят до безопасността, за процедурите на функциониране и поддръжка, за списъка на компонентите и за техническите спецификации. Съхранявайте ръководството за евентуални бъдещи справки на безопасно и сухо място.

## 2. УВОД И ОБЩО ОПИСАНИЕ

### Предвидена употреба

Портативно пусково устройство без акумулатор (технология със суперкондензатори). Стартира обширна гама от автомобили, дори и при ниска температура.

Не се нуждае от поддръжка, тъй като използва остатъчна енергия от акумулатора за стартирането на автомобила.

Идеално за всеки, който има нужда от пусково устройство 12V за аварийни ситуации.

Може да прилага при мотоциклети, автомобили, лодки и т.н.

То е напълно съвместимо със система за стартиране от 12 volt.

Пусковото устройство е оборудвано с вътрешни устройства, които предпазват потребителя и апаратурата по време на пусковата фаза:

- без никаково образуване на искри;
- защита от къси съединения между щипките;
- защита от обръщането на полярността.

### Описание (фигура А):

- A-1. Пусково устройство.
- A-2. Щипки за стартиране.
- A-3. Бутон "ON/OFF".
- A-4. Бутон функция "GLOW".
- A-5. Индикаторна лампа за сигнализация.
- A-6. Кабел за зареждане с щепсел найкрайник 12V тип за запалка.
- A-7. Контакт за зареждане 12V.
- A-8. Контакт за зареждане мини USB 5V.
- A-9. Индикаторна лампа за сигнализация на степента на напрежение.
- A-10. Шестоъгълен ключ.

## 3. ИНСТАЛИРАНЕ

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

По време на функциониране, поставете в стабилно положение пусковото устройство като го поставите върху хоризонтална и равна повърхност.

## 4. ФУНКЦИОНИРАНЕ

### 4.1 Използване на пусковото устройство:

В по-голямата част от ситуациите изтощеният акумулатор на автомобила е все още в състояние да предостави достатъчно енергия за пълното зареждане на това пусково устройство.



**ВНИМАНИЕ:** изпълнете инструкциите като следвате стриктно реда, посочен по-долу!

Не позволявайте никога черната и червената щипка да бъдат в контакт или да докосват общ проводник!

- Уверете се, че автомобилът или лодката, които трябва да се стартират, са изключени (прекъсвачи или ключ за запалване в положение OFF).
- Свържете първо червената щипка ПОЛ. (POS.) (+) към ПОЛ. (POS.) клемма (+) на акумулатора, после свържете черната щипка ОТР. (NEG.) (-) към шасито на автомобила или ОТР. (NEG.) (-) на акумулатора, далеч от тръбопровода за горивото.
- Светодиодната индикаторна лампа (фиг. А-9) светва автоматично, за да сигнализира за нивото на напрежението на акумулатора на автомобила.
- Натиснете бутон ON/OFF (фиг. А-3), пусковото устройство ще започне да се зарежда: индикаторът от фигура А-9 сега показва степента на зареждане на пусковото устройство.
- Изчакайте, докато ЗЕЛЕНАТА индикаторна лампа 14V престане да мига, за да остане постоянно включен.
- Стартирайте двигателя.



**ВНИМАНИЕ:** неспазването на следните правила може да съкрати във времето жизнения цикъл на апаратурата:

- Поставете прекъсвача на автомобила в положение за стартиране за време, което не надвишава 3 секунди.
  - Ако колата или лодката не се стартира, изчакайте пусковото устройство да се зареди напълно (Зелена индикаторна лампа 14V свети), без да отстранявате щипките от акумулатора и опитайте отново да стартирате мотора.
- След стартирането и при работещ мотор, трябва стриктно да спазвате последователността от инструкции:
- Свалете черната щипка (отрицателен полюс) от автомобила.
  - Свалете червената щипка (положителен полюс) от автомобила.
  - Поставете пусковото устройство на сухо и безопасно място.
- Не е необходимо зареждането на пусковото устройство, преди да го поставите на мястото за съхранение.

### 4.2 Методи на предварително зареждане

Понякога акумулаторът на автомобила е толкова изтощен, че не успява да зареди напълно пусковото устройство и червената индикаторна лампа "FAULT" светва (фиг. А-5).

В този случай пусковото устройство трябва да се зареди чрез:

- с друг акумулатор на автомобил: свържете щипките към полюсите на акумулатора и натиснете бутон "ON/OFF" на **фигура А-3**;
- използване на извода за запалката 12V на друг автомобил;
- използване на мини USB порт (**фиг. А-В**) 5V / 2A;

Забелжка: Времето за зареждане зависи от използваната система и варира от около минута в случай **а**- до около двадесетина минути в случай **с**- който е най-бавният.

#### 4.3 Използване на пусковото устройство БЕЗ акумулатор на автомобила (BYPASS МЕТОД, фигура В):

Ако системата за зареждане чрез изтощения акумулатор на автомобила се провали, винаги може да използвате някой метод на предварително зареждане, както е описано в предходния параграф и следователно трябва да се спазва точно следната последователност:


- изключете положителната клема на акумулатора;
- свържете пусковото устройство, както на **фигура В-1**;
- натиснете продължително бутон "ON/OFF" (**фиг. А-3**);
- индикаторната лампа на **фиг. А-5** светва в зелено;
- стартирайте двигателя;
- свържете положителната клема към акумулатора заедно с положителната щипка на пусковото устройство (**фиг. В-2**);
- отстранете щипките на пусковото устройство само след като сте затегнали добре клемите на акумулатора.
- натиснете Бутон OFF (**фиг. А-3**).



#### ВНИМАНИЕ:

Не оставяйте двигателя да работи без да сте закрепил добре свързванията на акумулатора. В този режим щипките винаги се захранват с енергия за няколко минути: натиснете бутон OFF още щом приключи операцията, не предизвиквайте късо съединение между щипките и не обръщайте полярността.

#### 4.4 Използване на функция "GLOW"

Дизеловите двигатели активират функцията "glow" , за да се затоплят горивните камери и да се улесни стартирането на автомобила при студени условия на средата, ако акумулаторът на автомобила е прекалено изтощен, камерите на двигателя могат да не се затоплят достатъчно. В тази ситуация, след като пусковото устройство е напълно заредено, натиснете бутон "GLOW" (**фиг. А-4**), индикаторната лампа от **фиг. А-5** светва като редува червено и зелено. Активирайте с ключа за запалване таблото на автомобила и след като изчакате 4-6 секунди, довършете запалването с ключа.

#### 5. УНИЩОЖАВАНЕ

Потребителят не трябва да унищожава тази апаратура като общински смесен твърд отпадък, а да се обърне към оторизираните центрове за отпадъци. Свържете се с местната организация за рециклирани на твърди отпадъци, за да получите информация, свързана с рециклирането.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не унищожавайте апаратурата чрез изгаряне. Това може да причини експлозия.

#### СПЕЦИФИКАЦИЯ: FLASH START 700

##### Вид кондензатори:

суперкондензатори  
**Еквивалентен капацитет:**  
- 100F

##### Максимално напрежение на изхода:

- 15V  
**Пусков ток (12V):**

- 400A  
- (700A при пик)

##### Кабели за стартиране:

- найрайници с червена и черна щипка  
- мед  
- сечение 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)  
- дължина 300mm  
- изолация PVC

#### Контакти на входа:

- контакт на входа за зареждане с кабел с адаптер за контакт тип за запалка 12V
- контакт за зареждане мини USB 5V - 2A

#### Характеристики:

- прекъсвач ON / OFF
- функция GLOW
- защита на изхода срещу обръщането на полярността и късо съединение между щипките
- автоматичен прекъсвач за степен на зареждане
- индикаторна лампа за сигнализиране на степента на зареждане и края на зареждането
- индикаторна лампа за сигнализация на аларми и специални функции

#### Тегло:

- 1.2 kg

#### Включени аксесоари (фиг. А):

- Кабел за зареждане с щепсел найкрайник 12V тип за запалка. (**фиг. А-6**).

(PL)

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI



**UWAGA: PRZED UŻYCIEM AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!**

#### 1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO


Aby zredukować niebezpieczeństwo zranienia użytkownika, jak również wyrządzenia szkód w samym urządzeniu zalecamy używanie akumulatora rozruchowego przestrzegając zawsze podstawowych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.

- Przed użyciem urządzenia należy odpowiednio wyszkolić osoby niedoświadczone.


- Zadbaj o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Dokładnie przeczytaj i przestrzegaj zaleceń zamieszczonych w instrukcji obsługi pojazdu, który zamierzasz użyć: Producent pojazdu może określić, jakie formy uruchamiania są dopuszczalne oraz jakich form należy unikać.

- Chronić oczy. Podczas pracy z akumulatorami kwasowymi stosować zawsze okulary ochronne.

- Unikać kontaktu z kwasem akumulatora. W przypadku spryskania się kwasem lub zetknięcia się z nim , należy natychmiast przemyć skażone miejsce czystą wodą. Kontynuować przemywanie, aż do przyjazdu lekarza.

- Bardzo ważne jest podłączenie przewodów do odpowiednich biegunów:

 Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czerwonym do zacisku dodatniego akumulatora (symbol +).

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania koloru czarnego do podwozia pojazdu lub do zacisku ujemnego akumulatora, w odpowiedniej odległości od przewodu paliwa.

- Stosować akumulator rozruchowy w pomieszczeniach dobrze wietrzonych. Nie wykonywać prób uruchamiania w obecności gazu lub płynów łatwopalnych.

- Uniemożliwić stykanie się zacisków kleszczowych czarnych i czerwonych ze sobą.

- TYLKO DLA SYSTEMÓW 12-WOLTOWYCH! Stosować wyłącznie w pojazdach zawierających systemy elektryczne 12-woltowe.

- STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE W PRZYPADKU AWARII: Stosować wyłącznie do uruchamiania.



- Nie wykonywać czynności bez pomocy drugiej osoby. W razie wypadku osoba asystująca może udzielić pomocy.

- Nie stwarzać wyładowań elektrycznych. Zachować nadzwyczajną ostrożność podczas zakładania zacisków kleszczowych na przewody lub niezisolowane szyny prądowe. Podczas pomiaru wartości napięcia akumulatora pojazdu unikać zetknięcia się części ciała z powierzchniami takimi, jak: przewody rurowe, chłodnice i metalowe szafy.

- Dbać o czystość strefy roboczej. Strefy zagrożone mogą powodować zranienia.

- Nie uszkadzać akumulatora rozruchowego. Stosować zawsze

zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

- Przestrzegać zaleceń dotyczących strefy roboczej. Nie używać w miejscu wilgotnym lub mokrym. Nie wystawiać na deszcz. Pracować w strefach dobrze oświetlonych.
-  **Przechowywać z dala od dzieci: nie pozwalać im nigdy wchodzić na obszar roboczy lub obsługiwać urządzenia, przyrządów lub przedłużaczy.**
-  **Ubrać się odpowiednio. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii, które mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia. Podczas wykonywania czynności zaleca się stosowanie ochronnej odzieży izolowanej elektrycznie, jak również obuwia przeciwpoślizgowego. Osoby noszące długie włosy muszą zakładać osłaniające nakrycie głowy.**
- Naprawy akumulatora rozruchowego muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony, w przeciwnym wypadku mogą powodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Wymiana części i akcesoriów. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy stosować wyłącznie identyczne, oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części powoduje unieważnienie gwarancji.
- Utrzymywać zawsze odpowiednio stabilną pozycję i wykorzystywać stabilne punkty oparcia. Nie przechodzić nad przewodami lub konstrukcjami elektrycznymi.
- Dokładnie wykonać konserwację akumulatora rozruchowego. Okresowo sprawdzać przewody i w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zlecić naprawę upoważnionemu i wykwalifikowanemu technikowi.
- Sprawdzić czy żadna część nie jest uszkodzona. Przed użyciem akumulatora rozruchowego dokładnie sprawdzić wszystkie części, które wydają się uszkodzone, aby ustalić czy są w stanie funkcjonować prawidłowo. Sprawdzić czy przewody są dobrze przymocowane do akumulatora. Zaleca się zlecić naprawę lub wymianę uszkodzonych części wykwalifikowanemu i upoważnionemu personelowi technicznemu.

#### Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi jest niezbędna w celu zapoznania się z ostrzeżeniami i środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa, procedurami funkcjonowania i konserwacji, wykazem komponentów oraz specyfikacjami technicznymi.

Należy przechowywać ją w miejscu suchym i bezpiecznym, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili w razie potrzeby.

## 2. WPROWADZENIE I OGÓLNY OPIS

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przenośny akumulator rozruchowy bez baterii (technologia superkondensatorów). Uruchamia szeroki park pojazdów, nawet w niskich temperaturach.

Nie wymaga podtrzymywania, ponieważ wykorzystuje energię szczątkową baterii do uruchamiania pojazdu.

Idealny dla każdego użytkownika, któremu może być przydatne tego typu urządzenie rozruchowe awaryjne na 12V.

Jego zastosowanie obejmuje pojazdy samochodowe osobowe, pojazdy ciężarowe, łodzie i wiele innych.

W pełni kompatybilny z każdym systemem rozruchowym 12-woltowym. Akumulator rozruchowy wyposażony jest w wewnętrzne urządzenie, które zabezpieczają Użytkownika i urządzenie podczas fazy uruchamiania:

- brak generowania iskier;
- zabezpieczenie przed zwarciem pomiędzy zaciskami kleszczowymi;
- zabezpieczenie przed odrotną polaryzacją.

### Opis (rysunek A):

- A-1. Akumulator rozruchowy.
- A-2. Zaciski kleszczowe uruchamiające.
- A-3. Przycisk "ON/OFF".
- A-4. Przycisk funkcyjny "GLOW".
- A-5. Dioda sygnalizacyjna.
- A-6. Przewód do ładowania z wtykiem jack 12V typu zapalniczka.
- A-7. Gniazdo ładowania 12V.
- A-8. Gniazdo ładowania mini USB 5V.
- A-9. Dioda sygnalizacyjna poziomu napięcia.
- A-10. Klucz sześciokątny.

## 3. INSTALOWANIE

### USYTUOWANIE AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Podczas funkcjonowania należy ustawić akumulator rozruchowy w

stabilny sposób, umieszczając go na płaskiej poziomej powierzchni.

## 4. FUNKCJONOWANIE

### 4.1 Używanie akumulatora rozruchowego:

**W większości sytuacji wyczerpani akumulator pojazdu może dostarczać energię, wystarczającą dla kompletnego doładowania akumulatora rozruchowego.**



**UWAGA:** stosować się do wskazówek, skrupulatnie przestrzegać podanej niżej kolejności!

**Zapobiegać zawsze zetknięciu się ze sobą czarnego i czerwonego zacisku kleszczowego lub zetknięciu się ich z przewodem wspólnym!**

- Upewnić się, że uruchamiany pojazd lub łódź są wyłączone (wyłącznik lub kluczyk zapłonu znajduje się w pozycji OFF).
- Podłączyć najpierw czerwony zacisk kleszczowy DOD. (POS.) (+) do zacisku DOD. (POS.) (+) akumulatora, następnie podłączyć czarny zacisk kleszczowy UJEM. (NEG.) (-) do podwozia pojazdu lub do zacisku UJEM. (NEG.) akumulatora, z dala od przewodu paliwa.
- Wskaźnik LED (rys. A-9) włączy się automatycznie, aby zasignalizować poziom napięcia akumulatora pojazdu.
- Naciśnąć przycisk ON/OFF (rys. A-3), akumulator rozruchowy zacznie się doładowywać: wskaźnik na rysunku A-9 będzie teraz wyświetlał stan naładowania akumulatora rozruchowego.
- Odczekać, aż ZIELONA dioda Led 14V przestanie migać i pozostanie zawsze zapalona.
- Włączyć silnik.



**UWAGA:** nieprzestrzeganie zamieszczonych niżej zasad może powodować skrócenie okresu eksploatacji urządzenia z biegiem czasu:

- Przełączyć wyłącznik pojazdu do pozycji uruchamiania, na czas nie dłuższy niż 3 sekundy.
- W przypadku, kiedy pojazd lub łódź nie uruchamia się, należy odczekać aż akumulator rozruchowy doładowuje się całkowicie (Zielona dioda Led 14V świeci się), bez rozłączania zacisków kleszczowych od akumulatora i ponowić próbę uruchamiania silnika.

Po uruchomieniu i podczas funkcjonowania silnika ściśle przestrzegać kolejności instrukcji:

- Odłączyć czarny zacisk kleszczowy (ujemny) od pojazdu.
- Odłączyć czerwony zacisk kleszczowy (dodatni) od pojazdu.
- Przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.

Akumulator rozruchowy nie wymaga naładowania przed schowaniem na miejsce.

### 4.2 Metody ładowania wstępnego

Czasami akumulator pojazdu jest całkowicie rozładowany i nie może całkowicie naładować akumulatora rozruchowego, a czerwona dioda "FAULT" zaświeci się (rys. A-5).

W tym przypadku należy doładować akumulator rozruchowy przy użyciu:

- dodatkowego akumulatora samochodowego: podłączyć zaciski kleszczowe do biegunów akumulatora i naciśnąć przycisk "ON/OFF" na rysunku A-3;
- gniazda zapalniczki 12V w innym pojeździe;
- mini portu USB (rys. A-B) 5V / 2A;

Zauważ: Czas doładowania uzależniony jest od zastosowanego systemu i zmienia się od około jednej minuty w przypadku a- do około dwudziestu minut w przypadku c- który jest wolniejszy.

### 4.3 Używanie akumulatora rozruchowego BEZ akumulatora pojazdu (BYPASS MODE rysunek B):

W przypadku, kiedy system doładowania przy pomocy wyczerpanego akumulatora pojazdu okaże się nieskuteczny, jest zawsze możliwe wykorzystanie metody wstępnego ładowania - jak opisano w poprzednim rozdziale - przestrzegać dokładnie wskazanej niżej kolejności:

- rozłączyć końcówkę dodatnią od akumulatora;
- podłączyć akumulator rozruchowy, jak pokazano na rysunku B-1;
- naciśnąć przez dłuższy czas przycisk "ON/OFF" (rys. A-3);
- dioda na rys. A-5 zaświeci się w kolorze zielonym;
- włączyć silnik;
- połączyć zacisk dodatni akumulatora z zaciskiem kleszczowym dodatnim akumulatora rozruchowego (rys. B-2);
- zdjąć zaciski kleszczowe akumulatora rozruchowego dopiero po

- mocnym dokręceniu końcówek do akumulatora.
- naciśnięciu przycisk OFF (rys. A-3).



#### UWAGA:

**Nie pozostawiać włączonego silnika bez solidnego przymocowania połączeń akumulatora.**

**W tym trybie zaciski kleszczowe są zawsze podłączone do energii na kilka minut: naciśnięcie przycisk OFF bezpośrednio po zakończeniu czynności, nie powodować zwarcia zacisków kleszczowych, nie odwraca biegunowości.**

#### 4.4 Używanie funkcji "GLOW"



Silniki diesla aktywują funkcję "glow" do nagrzewania komór spalania w celu ułatwienia uruchamiania w środowisku o niskiej temperaturze; jeśli akumulator pojazdu jest bardzo rozładowany, komory silnika mogłyby nie nagrzewać się odpowiednio. W tej sytuacji, po całkowitym naładowaniu akumulatora rozruchowego, należy naciśnąć przycisk "GLOW" (rys. A-4), dioda na rys. A-5 zaświeci się na przemian w kolorze czerwonym i zielonym. Włączyć kluczyk stacyjki zapłonu i odczekać 4-6 sekund, następnie uruchomić przy pomocy kluczyka.

#### 5. UTYLIZACJA

Obowiązkiem Użytkownika jest zadbać o to, aby niniejsze urządzenie nie zostało wyrzucone razem z mieszanymi, stałymi odpadami komunalnymi, ale zwrócić się do autoryzowanych ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów. Skontaktować się z lokalnymi władzami w sprawie odpadów stałych, aby uzyskać informacje dotyczące ich recykliczacji.



#### UWAGA:

Nie poddawać utylizacji poprzez spalanie. Może powodować wybuch.

#### SPECYFIKACJE: FLASH START 700

##### Typ kondensatorów:

superkondensatory

##### Podobna pojemność:

- 100F

##### Maksymalne napięcie wyjściowe:

- 15V

##### Prąd rozruchowy (12V):

- 400A
- (700A szczytowy)

##### Przewody rozruchowe:

- końcówki z zaciskami czerwonymi i czarnymi
- miedź
- przekrój 8.4mm<sup>2</sup> (8AWG)
- długość 300mm
- z izolacją z PCV

##### Gniazda wejściowe:

- gniazdo wejściowe do ładowania z przewodem dopasowującym przeznaczona dla gniazda zapalniczki typu jack 12V
- gniazdo wejściowe do ładowania mini USB 5V - 2A

##### Parametry:

- wyłącznik ON/OFF
- funkcja GLOW
- zabezpieczenie na wyjściu przed odwrotną polaryzacją i zwarcie zacisków kleszczowych
- automatyczne przerywanie poziomu ładowania
- dioda sygnalizująca poziom naładowania i koniec ładowania
- dioda sygnalizująca alarmy i funkcje specjalne

##### Masa:

- 1.2 kg

##### Załączone akcesoria (rys. A):

- Przewód do ładowania z wtykiem jack 12V typu zapalniczka (rys. A-6).

## دليل الإرشادات



تحذير: اقرأ دليل التعليمات بعناية قبل استخدام بائئ التشغيل!

1. تعليمات المستخدم المتعلقة بالسلامة العامة بخصوص بائئ التشغيل هذا لتقليل خطر التعرض لإصابة شخصية أو تلف الجهاز، يوصى بشدة بالالتزام بكل إجراءات واحتياطات السلامة الأساسية عند استخدام بائئ التشغيل.
  - ينبغي تقدير الإرشادات المناسبة لمن تقتصر الخبرة والتدريب قبل استخدامهم للجهاز.
  - تجب مراقبة الأطفال لمنعهم من العبث بالجهاز.
- اقرأ التعليمات المتوفرة في دليل المركبة التي يجب تشغيلها وتبعتها: قد تشر شركة تصنيع المركبة إلى أنواع عمليات تشغيل البطارية المسموح بها والتي ينبغي تجنبها.
- قم بحماية العينين. ارتد دائمًا نظارات واقية عند استخدام ماركات الرصاص الحماضية.



- تجنب ملامسة حمض البطارية، إذا كان ينبغي على العامل رش أو ملامسة الحمض، فاقسل الأطراف ذات الصلة على الفور بالماء الجاري النظيف، استمر في غسل المنطقة التي لامست الحمض في أن يصل الطبيب.
- من الضروري توصيل الكابلات بالأقطاب في الاتجاه الصحيح:
- أولاً عليك توصيل المشبك الأحمر بطرف التوصيل الموجب في بطارية السيارة (المرز +)



- قم بتوصيل المشبك الأسود بهيكل المركبة أو المشبك السالب بالبطارية، على مسافة آمنة من أنبوب الوقود.
- استخدم بائئ التشغيل في مناطق جيدة التهوية، لا تحاول استخدام بائئ التشغيل عند وجود غاز أو سوائل قابلة للاشتعال في الجوار.
- لا تسمح بتلامس المشبكين الأسود والأحمر.
- للنظام 12 فولت فقط! هذا الجهاز معد للاستخدام مع المركبات التي تعمل بأنظمة كهربية 12 فولت فقط.

- استخدم في حالات الطوارئ فقط: استخدم الجهاز أثناء عمليات التشغيل فقط.
- لا تعمل بمفرديك في حال وجود حادث، قد تكون المساعدة مفيدة للمشغل.

- تجنب الصدمات الكهربية، توخ الحذر الشديد عند توصيل المشابك بموصلات أو قضبان موصل غير معزولة. تجنب ملامسة الجسم كله لاسطح الأنايب والمبردات ومحطات الطاقة الفرعية المعدنية أثناء قراءة جهد بطارية المركبة.
- حافظ على نظافة منطقة العمل في جميع الأوقات، قد تؤدي المناطق غير المرئية إلى التعرض لإصابات.



- قم بحماية بائئ التشغيل من كل تلف ممكن على النحو الصحيح. يجب استخدامه فقط على النحو المشار إليه في دليل التعليمات هذا.

- تأكد من الالتزام للمؤثرات الموجودة في منطقة العمل. لا تستخدم الجهاز في مرافق رطبة أو ملللة، لا تتركه في الخارج عند سقوط المطر. عمل دائمًا في مناطق جيدة الإضاءة.

- يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال؛ يجب ألا يُسمح لهم بدخول مناطق العمل أو التعامل مع أي آلات أو أدوات وتعدديتات.



- قم دائمًا بارتداء الملابس المناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو حليًا قد تعلق بالأجزاء المتحركة. أثناء كل العمليات، يجب ارتداء ملابس واقية عازل للكهرباء وأحذية لا تتزلق في جميع الأوقات. يجب على الأشخاص ذوي الشعر الطويل ربطه إلى الخلف وارتداء شبكة شعر.



- يسمح للخزعة فقط بالقيام بأعمال إصلاح بائئ التشغيل حيث إنها تنطوي على مستويات محددة من المخاطر للعمال عديمي الخبرة.

- استبدال الأجزاء والملحقات. عند القيام بعمليات الصيانة، قم بالاستبدال بقطع غيار أصلية ومطابقة فقط. باستخدام قطع الغيار غير الأصلية يطل كل الضمانات.

- تأكد من أن الجهاز يوضع دائمًا بطريقة مستقلة ومدعومة جيدًا.
- لا تصعد على الكابلات أو الهياكل الكهربية.

- يجب إيلاء الاهتمام الشديد أثناء أعمال صيانة بائئ التشغيل. تأكد من حالة الكابلات بانتظام وفي حال اكتشاف أي تلف، فاقبل من في معتمد ومؤهّل لإصلاحها.

- تأكد من عدم وجود أجزاء تالفة. قبل استخدام بائئ التشغيل هذا، افحص جميع الأجزاء التي تبدو تالفة بدقة وقم إذا ما كان يمكنك العمل بشكل صحيح أ. لا تأكد أن إحكام تثبيت الكابلات يبدي التشغيل. تذكر أنه يُسمح للفنيين المعتمدين والمؤهّلين بإصلاح أو استبدال الأجزاء التالفة.

## الاحتفاظ بهذا الدليل.

- ينبغي قراءة الدليل والانتباه لكل التحذيرات واتخاذ كل احتياطات السلامة عند استخدام وصيانة الجهاز وقائمة المكونات وكل المواصفات الفنية.
- يُرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن وجاف للرجوع إليه في المستقبل.

## 2. المقدمة والوصف العام

## الاستخدام المستهدف

- بائئ تشغيل محمول بدون بطارية (تكنولوجيا المكثفات الفائقة)، يقوم بتشغيل أسطول كبير من المركبات حتى في درجات الحرارة المنخفضة.

- لا يحتاج إلى صيانة حيث إنه يستفيد من طاقة البطارية المتبقية لتشغيل المركبة.

- مثال لأي شخص يحتاج إلى بائئ تشغيل طارئ 12 فولت.

تتضمن استخداماته الاستخدام في الدراجات النارية والسيارات والقوارب والمزيد.

متوافق تمامًا مع نظام بائئ التشغيل 12 فولت.

بائئ التشغيل مزود بأجهزة داخلية تحمي المستخدم والجهاز أثناء مرحلة بائئ التشغيل:

- عدم تولد شرر؛
- حماية من دائرة القصر بين المشابك؛
- حماية من عكس القطبية.

## الوصف (شكل A):

- A-1. بائئ التشغيل.
- A-2. مشابك بائئ التشغيل.
- A-3. زر "ON/OFF" (التشغيل/إيقاف التشغيل).
- A-4. زر وظيفة "GLOW" (التوهج).
- A-5. مؤشر LED.
- A-6. كابل الشاحن مزود بمقبس 12 فولت من نوع ولاعة السجائر.
- A-7. مقبس شاحن 12 فولت.
- A-8. مقبس شاحن USB صغير 5 فولت.
- A-9. مؤشر led لمستوى الجهد.
- A-10. مفتاح سداسي.

## 3. التركيب

## وضع بائئ التشغيل

عند استخدام بائئ التشغيل، ضعه على سطح أفقي مسطح ومستقر.

## 4. معلومات التشغيل

## 1.4 كيفية استخدام بائئ التشغيل:

في معظم الأحوال، لا تزال البطارية المنخفضة بالمركبة قادرة على توفير الطاقة اللازمة لشحن بائئ التشغيل هذا تمامًا.



تحذير: اتبع هذه التعليمات بدقة، ودائمًا بالترتيب الموضح أدناه! تجنب دائمًا ملامسة المشبكين الأسود والأحمر لبعضهما البعض أو

- تأكد من إيقاف تشغيل المركبة أو القارب (الذي يجب تشغيله/تشغيلها (المفتاح أو مفتاح الإشعال في الوضع OFF (إيقاف التشغيل).

- قم بتوصيل المشبك الأحمر (+) POS. بالطرف NEG. للبطارية (+)، ثم صل المشبك الأسود NEG. (-) بهيكل المركبة أو طرف البطارية NEG. (-)، على مسافة آمنة من أنبوب الوقود.

- يضيء مؤشر LED (الشكل A-9) تلقائيًا للإشارة إلى مستوى جهد بطارية المركبة.

- اضغط على زر "ON/OFF" (التشغيل/إيقاف التشغيل) (الشكل A-3)، وسيبدأ بائئ التشغيل في الشحن. يبرص المؤشر الموجود في الشكل A-9 الآن حالة شحن بائئ التشغيل.

- انتظر إلى أن يتوقف مؤشر GREEN 14V LED (مؤشر 14 فولت الأخضر) عن الوميض ويظل ON (مضيئًا).
- قم بتشغيل المحرك.



تحذير: التقصير في اتباع هذه القواعد قد يعرض الحياة التشغيلية للجهاز للخطر:

- أدر إشعاع المركبة إلى موضع التشغيل لمدة لا تزيد عن 3 نواج.
- في حال عدم تشغيل السيارة أو القارب، انتظر إلى أن يشحن بائئ التشغيل تمامًا (إضاءة مؤشر 14 فولت الأخضر) دون فصل المشابك عن البطارية، وحاول تشغيل المحرك مرة أخرى.

بعد نجاح التشغيل، ومع دوران المحرك، اتبع تسلسل التعليمات أدناه بعناية شديدة:

- أفضل المشبك الأسود (السالب) عن المركبة.
- أفضل المشبك الأحمر (الموجب) عن المركبة.
- خزنتهما في مكان آمن وجاف على الدوام.
- بائئ التشغيل لا يحتاج إلى الشحن قبل تخزينه.

## 2.4 طرق الشحن المسبق

- في بعض الأحيان، تكون بطارية المركبة منخفضة للغاية، أي أنها تكون غير قادرة على شحن بائئ التشغيل تمامًا ويضيء مؤشر "LED" FAULT الأحمر الخاص بالخطأ (الشكل A-5).

في هذه الحالة، يجب شحن بائئ التشغيل باستخدام:

- أ. بطارية سيارة أخرى؛ صل مشابك أقطاب البطارية واضغط على زر "ON/OFF" (التشغيل/إيقاف التشغيل) في الشكل A-3؛

ب. مقبس ولاعة السجائر 12 فولت لمركبة أخرى؛

ج. منفذ USB صغير 5 فولت / 2 أمبير (الشكل A-8)؛

- ملاحظة: تعتمد أوقات الشحن على النظام المستخدم وتفاوت من دقيقة تقريبًا في الحالة أ- وحتى عشرين دقيقة تقريبًا في الحالة ج- وهي الأبط.

## 3.4 استخدام بائئ التشغيل بدون بطارية المركبة (وضع التجاوز الشكل B):

في حال تفضل نظام شحن البطارية المنخفضة بالمركبة، فيمكن دائمًا استخدام إحدى طرق الشحن المسبق، على النحو الوارد في الفقرة السابقة، مع اتباع التسلسل التالي بالضبط:

- أفضل الطرف الموجب عن البطارية؛
- صل بائئ التشغيل كما هو موضح في الشكل B-1؛
- اضغط مع الاستمرار على الزر "ON/OFF" (تشغيل/إيقاف التشغيل) (الشكل A-3)؛

ب. يضيء مؤشر LED الأخضر في الشكل A-5؛

ق. قم بتشغيل المحرك؛

- صل الطرف الموجب بالبطارية بالمشبك الموجب ببائئ التشغيل (الشكل B-2)؛
- أزل مشابك بائئ التشغيل فقط بعد إحكام أطراف البطارية.

- اضغط مع الاستمرار على الزر OFF (إيقاف التشغيل) (الشكل A-3).

تحذير:



بهذه الطريقة، تظل المشابك نشطة لبضع دقائق؛ اضغط على زر OFF (إيقاف التشغيل) بمجرد الانتهاء من التشغيل، ولا تثنئ دائرة قصر بالمشابك، ولا تعكس القطبية.

#### 4.4 استخدم وظيفة "GLOW" (التوهج)



تقوم محركات الديزل بتنشيط وظيفة «التوهج» لإحماء غرف الاحتراق للمساعدة على الإشعال في الحالات الجوية الباردة؛ وإذا كانت بطارية المركبة منخفضة جدًا، قد لا تُحمى غرف المحرك بالقدر الكافي. في هذا الموقف، وعند اكتمال شحن بادئ التشغيل، اضغط على الزر "GLOW" (التوهج) (الشكل A-4)، فيضيء مؤشر LED في الشكل A-5 بالتناوب بين الأحمر والأخضر. شغل لوحة أجهزة القياس باستخدام مفتاح الإشعال وانتظر لمدة 4 - 6 ثوانٍ قبل اكتمال الإشعال باستخدام المفتاح.

#### 5. التخلص

المستخدم ملزم بالتخلص من هذا الجهاز على أنه مخلفات بلدية صلبة مختلطة، عن طريق الاتصال بمركز التجميع المعتمد. اتصل بهيئة المخلفات الصلبة المحلية لمعرفة المعلومات المتعلقة بإعادة التدوير.



تحذير:

لا تحرق البطارية للتخلص منها. فقد يتسبب ذلك في انفجارها.

#### المواصفات:

##### FLASH START 700

نوع المكثفات:

مكثفات فائقة

السعة المكافئة:

100F

أقصى جهد خرج:

15 فولت

تيار بادئ التشغيل (12 فولت):

400 أمبير

(700 أمبير كحد أقصى)

كابلات بادئ التشغيل:

- أطراف ذات مشابك حمراء وسوداء

- نحاس

- القطر 8.4 مم<sup>2</sup> (8AWG)

- الطول 300 مم

- بلاستيك (PVC) معزول

مقاييس الدخل:

- مقبس شحن دخل بمحول كيل لمقبس ولاعة السجائر 12 فولت

- مقبس شحن دخل لـ USB 5 فولت - 2 أمبير الصغير

الخصائص:

- مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل)

- وظيفة GLOW (التوهج)

- حماية الخرج من عكس القطبية وقصر دائرة المشبك

- مفتاح إعادة ضبط مستوى الشحن التلقائي

- مؤشرات LED لمستوى الشحن والشحن التام

- مؤشر LED للإنذار ووظائف خاصة

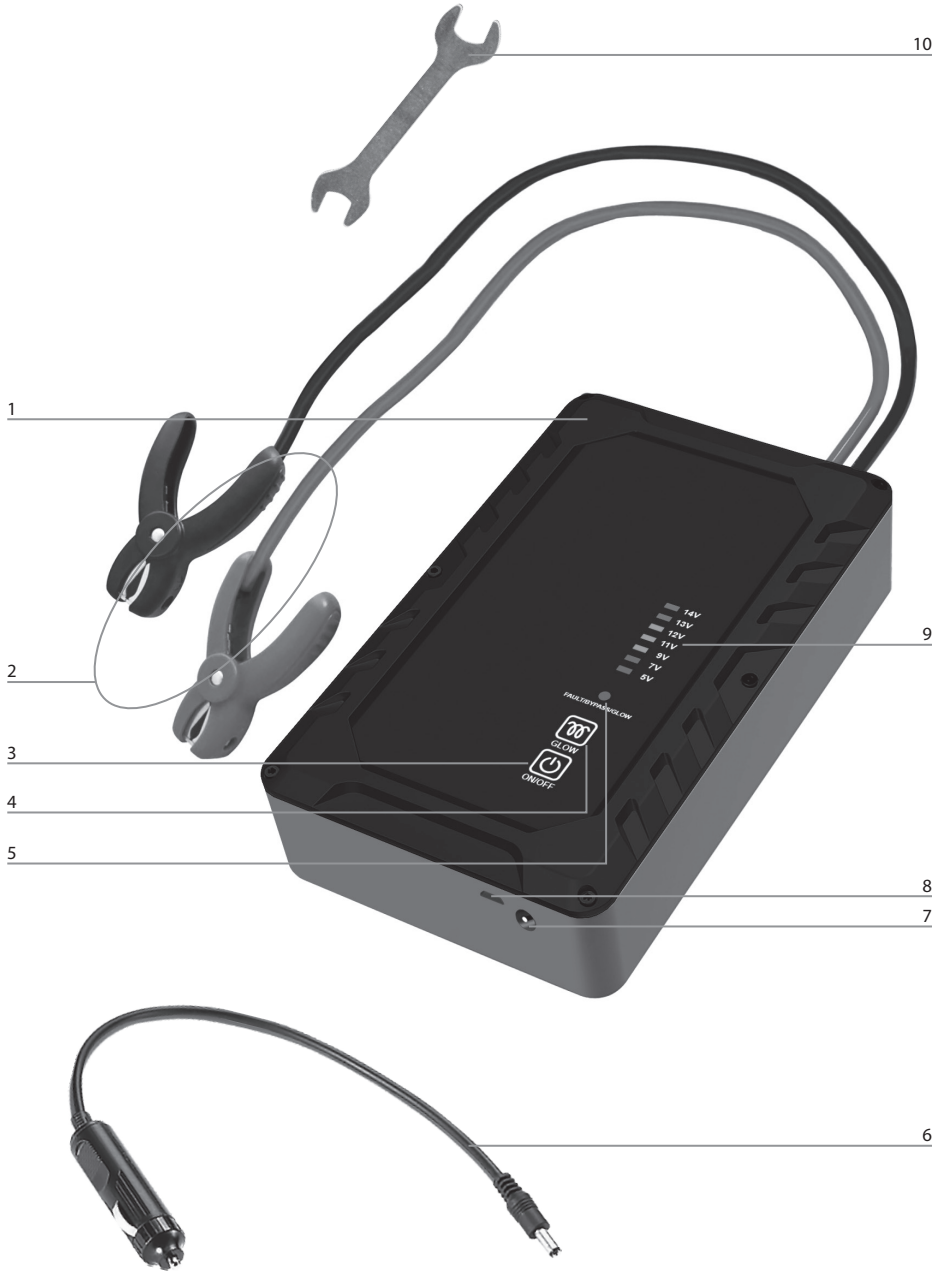
الوزن:

1.2 كجم

الملحقات المضمنة (الشكل A)

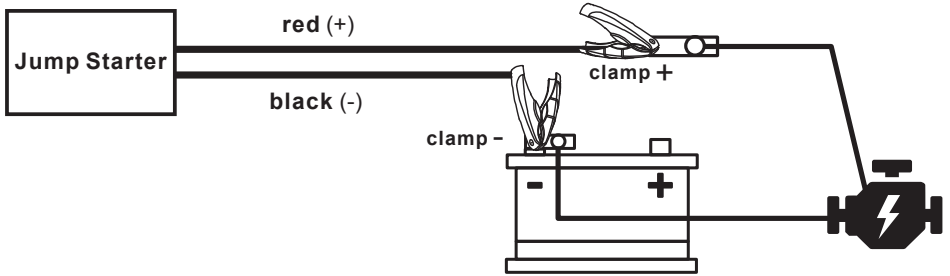
- كبل شاحن مزود بمقبس 12 فولت من نوع ولاعة السجائر (الشكل A-6).

**Fig. A**

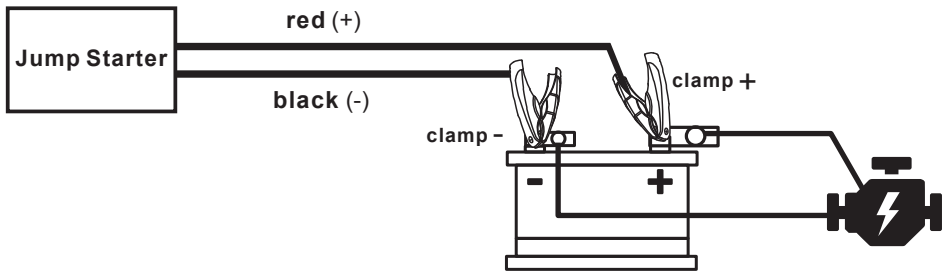


**Fig. B**

**1**



**2**





#### (EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees proper operation of the machines and undertakes to replace free of charge any parts should they be damaged due to poor quality of materials or manufacturing defects within 12 months of the date of commissioning of the machine, when proven by certification. Returned machines, also under guarantee, should be dispatched CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. This with the exception of, as decreed, machines considered as consumer goods according to European directive 1999/44/EC, only when sold in member states of the EU. The guarantee certificate is only valid when accompanied by an official receipt or delivery note. Problems arising from improper use, tampering or negligence are excluded from the guarantee. Furthermore, the manufacturer declines any liability for all direct or indirect damages.

#### (IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante del buon funzionamento delle macchine e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità di materiale e per difetti di costruzione entro 12 mesi dalla data di messa in funzione della macchina, comprovata sul certificato. Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, le macchine che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se vendute negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti.

#### (FR) GARANTIE

Le fabricant garantit le fonctionnement correct des machines et s'engage à remplacer gratuitement les composants endommagés à la suite d'une mauvaise qualité de matériel ou d'un défaut de fabrication durant une période de 12 mois à compter de la mise en service de la machine attestée par le certificat. Les machines rendues, même sous garantie, doivent être expédiées en FRANCO DESTINATION et seront renvoyées en PORT DÛ. Font exception à cette règle les machines considérées comme biens de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE et vendues aux états membres de l'EU uniquement. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné de la preuve d'achat ou du bulletin de livraison. Tous les inconvénients dus à une utilisation incorrecte, une manipulation ou une négligence sont exclus de la garantie. La société décline en outre toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects.

#### (ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza el buen funcionamiento de las máquinas y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución de las piezas que se deterioren por mala calidad del material y por defectos de fabricación en los 12 meses posteriores a la fecha de puesta en funcionamiento de la máquina, comprobada en el certificado. Las máquinas entregadas, incluso en garantía, deberán ser enviadas a PORTE PAGADO y se devolverán a PORTE DEBIDO. Son excepción, según cuanto establecido, las máquinas que se consideran bienes de consumo según la directiva europea 1999/44/CE sólo si han sido vendidas en los estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez sólo si está acompañado de resguardo fiscal o albarán de entrega. Los problemas derivados de una mala utilización, modificación o negligencia están excluidos de la garantía. Además, se declina cualquier responsabilidad por todos los daños directos e indirectos.

#### (DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb der Maschinen und verpflichtet sich, solche Teile kostenlos zu ersetzen, die aufgrund schlechter Materialqualität und von Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab der Inbetriebnahme schadhaft werden. Als Nachweis der Inbetriebnahme gilt der Garantieschein. Werden Maschinen zurückgesendet, muß dies - auch im Rahmen der Gewährleistung - FRACHTFREI geschehen. Sie werden anschließend per FRACHTNACHNACHNAME wieder zurückgesendet. Von den Regelungen ausgenommen sind Maschinen, die nach der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG unter die Verbrauchsgüter fallen, und nur dann, wenn sie in einem Mitgliedstaat der EU verkauft worden sind. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbon oder der Lieferschein beiliegt. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden aufgrund fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung oder aufgrund von Fremdeinwirkung. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen.

#### (RU) ГАРАНТИЯ

Компания-производитель гарантирует хорошую работу машинного оборудования и обязуется бесплатно произвести замену частей, имеющих неисправности, явившиеся следствием плохого качества материала или дефектов производства, в течении 12 месяцев с даты пуска в эксплуатацию машинного оборудования, проставленной на сертификате. Возвращенное оборудование, даже находящееся под действием гарантии, должно быть направлено на условиях ПОРТО ФРАНКО и будет возвращено в УКАЗАННОЕ МЕСТО. Из оговоренного выше исключается машинное оборудование, считающееся товарами потребления, в соответствии с европейской директивой 1999/44/EC, только в том случае, если они были проданы в государствах, входящих в ЕС. Гарантийный сертификат считается действительным только при условии, что к нему прилагается товарный чек или товаросопроводительная накладная. Неисправности, возникшие из-за неправильного использования, порчи или небрежного обращения, не покрываются действием гарантии. Дополнительно производитель снимает с себя любую ответственность за какой-либо прямой или не прямой ущерб.

#### (PT) GARANTIA

A empresa fabricante torna-se garante do bom funcionamento das máquinas e compromete-se a efectuar gratuitamente a substituição das peças que porventura se deteriorarem devido à má qualidade de material e por defeitos de fabricação no prazo de 12 meses da data de entrada da máquina em funcionamento, comprovada no certificado. As máquinas devolvidas, mesmo se em garantia, deverão ser despachadas em PORTO FRANCO e serão devolvidas com FRETE A PAGAR. São excepção, a quanto estabelecido, as máquinas que são consideradas como bens de consumo segundo a directiva europeia 1999/44/CE, somente se vendidas nos estados-membros da EU. O certificado de garantia tem validade somente se acompanhado pela nota fiscal ou conhecimento de entrega. Os inconvenientes decorrentes de utilização imprópria, adulteração ou descuido, são excluídos da garantia. Para além disso, o fabricante exime-se de qualquer responsabilidade para todos os danos directos e indirectos.

#### (EL) ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται την καλή λειτουργία των μηχανών και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση τμημάτων σε περίπτωση φθοράς τους εξαιτίας κακής ποιότητας υλικού ή ελαττωμάτων κατασκευής, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία θέσης σε

λειτουργίας του μηχανήματος επιβεβαιωμένη από το πιστοποιητικό. Τα μηχανήματα που επιστρέφονται, ακόμα και αν είναι σε εγγύηση, θα στέλνονται ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ και θα επιστρέφονται με έξοδα ΠΛΗΡΩΤΕΣ ΣΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Εξαιρούνται από τα οριζόμενα τα μηχανήματα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/EC μόνο αν πωλούνται σε κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης ισχύει μόνο αν συνοδεύεται από επίσημη απόδειξη πληρωμής ή απόδειξη παραλαβής. Ενδεχόμενα προβλήματα οφειλόμενα σε κακή χρήση, παραποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Απορρίπτεται, επίσης, κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη άμεση ή έμμεση.

#### (NL) GARANTIE

De fabrikant is garant voor de goede werking van de machines en verplicht er zich toe gratis de vervanging uit te voeren van de stukken die afslijten omwille van de slechte kwaliteit van het materiaal en omwille van fabricagefouten, binnen de 12 maanden vanaf de datum van in bedrijfstelling van de machine, bevestigd op het certificaat. De geretourneerde machines, ook al zijn ze in garantie, moeten PORTVURJ verzonden worden en zullen op KOSTEN BESTEMMELING teruggestuurd worden. Hierop maken een uitzondering de machines die vallen onder de verbruiksartikelen overeenkomstig de Europese richtlijn, 1999/44/EG, alleen indien ze verkocht zijn in de lidstaten van de EU. Het garantiecertificaat is alleen geldig indien het vergezeld is van de fiscale reçu of van het ontvangstbewijs. De inconveniënten te wijten aan een slecht gebruik, schendingen of nalatigheid zijn uitgesloten uit de garantie. Bovendien wijst men alle verantwoordelijkheid af voor alle rechtstreekse en onrechtstreekse schade.

#### (HU) JÓTÁLLÁS

A gyártó cég jótállást vállal a gépek rendeltetésszerű üzemeléséért illetve vállalja az alkatrészeket ingyenes kicserélését ha azok az alapanyag rossz minőségéből valamint gyártási hibából erednek a gép üzembe helyezésének a bizonylat szerint igazolható napjától számított 12 hónapon belül. A cserélendő alkatrészeket még a jótállás keretében is BÉRMENTESEN kell visszaküldeni, amelyek UTÓVÉTEL lesznek a vevőhöz kiszállítva. Kivételt képeznek e szabály alól azon gépek, melyek az Európai Unió 1999/44/EC irányelve szerint meghatározott fogyasztási cikknek minősülnek, s az EU tagországaiiban kerültek értékesítésre. A jótállás csak a blokki igazolás illetve szállítólevél mellékkletével érvényes. A nem rendeltetésszerű használatból, megrongálásból illetve nem megfelelő gondossággal való kezeléssel eredő rendellenességek a jótállást kizárják. Kizárt továbbá bármينemű felelősségvállalás minden közvetlen és közvetett kárért.

#### (RO) GARANȚIE

Fabricantul garantează buna funcționare a aparatelor produse și se angajează la înlocuirea gratuită a pieselor care s-ar putea deteriora din cauza calității scadente a materialului sau din cauza defectelor de construcție în max. 12 luni de la data punerii în funcțiune a aparatului, dovedită cu certificatul de garanție. Aparatele restituite, chiar dacă sunt în garanție, se vor expedia FĂRĂ PLATĂ și se vor restitui CU PLATA LA PRIMIRE. Fac excepție, conform normelor, aparatele care se categorisesc ca și bunuri de consum, conform directivei europene 1999/44/EC, numai dacă acestea sunt vândute în statele membre din UE. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este însoțit de bonul fiscal sau de fișa de livrare. Nefuncționarea cauzată de o utilizare improprie, manipulare inadecvată sau neglijență este exclusă din dreptul la garanție. În plus fabricantul își declină orice responsabilitate față de toate daunele provocate direct și indirect.

#### (SV) GARANTI

Tillverkaren garanterar att maskinerna fungerar bra och åtar sig att kostnadsfritt byta ut delar som går sönder p.g.a. dålig materialkvalitet och defekter inom 12 månader efter idriftsättningen av maskinen, som ska styrkas av intyg. De maskiner som lämnas tillbaka, även om de täcks av garantin, måste skickas FRAKTFRITT, och kommer att skickas tillbaka PÅ MOTTAGARENS BEKOSTNAD. Ett undantag från detta utgörs av de maskiner som räknas som konsumtionsvaror enligt EU-direktiv 1999/44/EG, och då enbart om de har sålts till något av EU:s medlemsländer. Garantisedeln är bara giltigt tillsammans med kvitto eller leveranssedel. Problem som beror på felaktig användning, åverkan eller vårdslöshet täcks inte av garantin. Tillverkaren fransäger sig även allt ansvar för direkt och indirekt skada.

#### (DA) GARANTI

Producenten stiller garanti for, at maskinerne fungerer ordentligt, og forpligter sig til vederlagsfrit at udskifte de dele, der måtte fremvise defekter på grund af ringe materialekvalitet eller fabriktionsfejl i løbet af de første 12 måneder efter maskinens idriftsættelsesdato, der fremgår af beviset. Selvom de returnerede maskiner er i garanti, skal de sendes FRANKO FRAGT, mens de tilbageleveres PR. EFTERKRAV. Dette gælder dog ikke for de maskiner, der i henhold til Direktivet 1999/44/EØF udgør forbrugsgoder, men kun på betingelse af at de sælges i EU-landene. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der vedlægges en kassebon eller fragtpapirer. Garantien dækker ikke for forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulering eller skodesløshed. Producenten fralægger sig desuden etvert ansvar for alle direkte og indirekte skader.

#### (NO) GARANTI

Tilvrkeren garanterer maskinens korrekte funksjon og forplikter seg å utføre gratis bytte av deler som blir ødelagt på grunn av en dårlig kvalitet i materialer eller konstruksjonsfeil som oppstår innen 12 måneder fra maskinens igangsetting, i overensstemmelse med sertifikatet. Maskiner som sendes tilbake, også i løpet av garantiperioden, skal skikkes FRAKTFRITT og skal sendes tilbake MED BETALNING AV MOTTAKEREN, unntatt maskinene som tilhører forbrukningsvarer ifølge europadirektiv 1999/44/EC, kun hvis de selges i en av EUs medlemsstater. Garantisertifikatet er gyldig kun sammen med kvittering eller leveringsblankett. Feil som oppstår på grunn av galt bruk, manipulering eller slurv, er utelukket fra garantin. Dessuten frasier seg selskapet alt ansvar for alle direkte og indirekte skader.

#### (FI) TAKUU

Valmistusyritys takaa koneiden hyvän toimivuuden sekä huolehtii huonolaatuisen materiaalin ja rakennusvirheiden takia huonontuneiden osien vaihdosta ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä koneen käyttöönottopäivästä, mikä ilmenee sertifiikaatista. Palautettavat koneet, myös takuussa olevat, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN KUSTANNUKSELLA ja ne palautetaan VASTAANOTTAJAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksen muodostavat koneet, jotka asetuksissa kuuluvat kulutushyödykkeisiin eurooppalaisen direktiivin 1999/44/EC mukaan vain, jos ne myydään EU:n jäsen maissa. Takuudistius on voimassa vain, jos siihen on liitetty verotuskuitti tai todistus tavarant toimituksesta. Takuu ei kata vääriinkäytöstä, vaurioittamisesta tai huolimattomuudesta johtuvia haittoja. Lisäksi yritys kieltäytyy ottamasta vastuuta kaikista välittömistä tai välillisistä vaurioista.

#### (CS) ZÁRUKA

Výrobce ručí za správnou činnost strojí a zavazuje se provést bezplatnou výměnu dílů opotřebovaných z důvodu špatné kvality materiálu a následkem konstrukčních vad do 12 měsíců od data uvedení stroje do provozu, uvedeného na záručním listě. Vrácené stroje a to i v

záruční době musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Na základě dohody tvoří výjimku stroje spadající do spotřebního majetku ve smyslu směrnice 1999/44/ES pouze za předpokladu, že byly prodány v členských státech EU. Záruční list má platnost pouze v případě, že je předložen spolu s účtenkou nebo dodacím listem. Poruchy vyplývající z nesprávného použití, úmyslného poškození nebo chybějící péče nespádají do záruky. Odpovědnost se dále nevztahuje na všechny přímé a nepřímé škody.

#### **(SK) ZÁRUKA**

Výrobca ručí za správnú činnosť strojov a zaväzuje sa vykonať bezplatnú výmenu dielov opotrebovaných z dôvodu zlej kvality materiálu a následkom konštrukčných väd do 12 mesiacov od dátumu uvedenia stroja do prevádzky, uvedeného na záručnom liste. Vrátené stroje a to i v podmienkach záručnej doby musia byť odoslané so ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budú vrátené na NÁKLADY PŘÍJEMCU. Na základe dohody výnimku tvoria stroje spadajúce do spotrebného majetku, v zmysle smernice 1999/44/ES, len za predpokladu, že boli predané v členských štátoch EU. Záručný list je platný len v prípade, keď je predložený spolu s účtenkou alebo dodacím listom. Poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia, neoprávneného zásahu alebo nedostatočnej starostlivosti nespádajú do záruky. Zodpovednosť sa ďalej nevztahuje na všetky priame i nepriame škody.

#### **(SL) GARANCIJA**

Proizvajalec zagotavlja pravilno delovanje strojev in se zavezuje, da bo brezplačno zamenjal dele, ki se bodo obrabili zaradi slabe kakovosti materiala in zaradi napak pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa označenega ne tem certifikatu. Izjema so le aparati, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 1999/44/EC, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napake, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrača odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Ne delujoč aparat mora pooblaščen servis popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov aparat. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov še 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPot-E) (Ur.l.RS št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a., kot organizator servisne mreže izrecno izjavlja: da velja garancija za izdelek na teritorialnem območju države v kateri je izdelek prodan končnim potrošnikom; opozarja potrošnike, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnik d.o.o., Vanganska cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08.

#### **(HR-SR) GARANCIJA**

Proizvođač garantira ispravan rad strojeva i obvezuje se izvršiti besplatno zamjenu dijelova koji su oštećeni zbog loše kvalitete materijala i zbog tvorničkih grešaka, u roku od 12 mjeseci od dana pokretanja stroja, koji je potvrđen na garantnom listu. Vraćeni strojevi, i ako su pod garancijom, moraju biti poslani bez plaćanja troškova prijevoza. Iznimka su strojevi koji se vraćaju kao potrošni materijal, u skladu sa Europskom odredbom 1999/44/EC, samo ako su prodani zemljama članicama EU-a. Garantni list vrijedi samo ako je popraćen računom ili dostavnom listom. Oštećenja nastala uslijed neispravne upotrebe, izmjena izvršenih na stroju ili nemara nisu pokriveni garancijom. Proizvođač se ujedno odriče bilo kakve odgovornosti za sve izravne i neizravne štete.

#### **(LT) GARANTUJA**

Gamintojas garantuoja nepriekaištingą įrenginio veikimą ir įsiperseiguoja nemokamai pakeisti gaminio dalis, susidėvėjusias as sugadinusias dėl prastos medžiagos kokybės ar dėl konstrukcijos defektų 12 mėnesių laikotarpyje nuo įrenginio paleidimo datos, kuri turi būti paliudyta pažymėjimu. Gražinami įrenginiai, net ir galiojant garantijai, turi būti siunčiami ir bus sugrąžinti atgal PIRKĖJO lėšomis. Išimti aukščiau aprašyti sąlygai sudaro prietaisai, kurie pagal 1999/44/EC Europos direktyvą gali būti laikomi plataus vartojimo prekėmis bei yra parduoami tik ES šalyse. Garantinis pažymėjimas galioja tik tuo atveju, jei yra lydimas fiskalinio čekio arba pristatymo dokumento. Į garantiją nėra įtraukti nesklandumai, susiję su netinkamu prietaiso naudojimu, aplaidumu ar prasta jo priežiūra. Gamintojas taip pat atsiriboja nuo atsakomybės už bet kokius tiesioginius ar netiesioginius nuostolius.

#### **(ET) GARANTII**

Tootjafirma vastutab masinate hea funktsioneerimise eest ja kohustub asendada tasuta osad, mis riknevad halva kvaliteediga materjali ja konstruktsioonidefektide tõttu, 12 kuu jooksul alates masina käikupanemise sertifikaadil tőestatud kuupäevast. Tagasi saadetavad masinad, ka kehtiva garantiiga, tuleb saata TASUTUD POSTIMAKSUGA ja nende tagastamise SAATEKULUD ON KAUBASAAJA TASUDA. Nagu kehtestatud, teevad erandi masinad, mis kuuluvad euroopa normatiivi 1999/44/EC kohaselt tarbekauba kategooriasse ja ainult siis, kui müüdüd ÜE liikmesriikides. Garantisertifikaat kehtib ainult koos ostu- või kahtteoiemetamiskviitungiga. Garantii ei hõlma riknemisi, mis on põhjustatud seadme väärist käsitsemisest, modifitseerimisest või hoolimatust kasutamisest. Peale selle ei vastuta firma kõigi otseste või kaudsete kahjude eest.

#### **(LV) GARANTUJA**

Ražotājs garantē mašīnu labu darbību un apņemas bez maksas nomainīt detaļas, kuras nodilst materiāla sliktas kvalitātes dēļ vai ražošanas defektu dēļ 12 mēnešu laikā kopš sertifikātā norādītā mašīnas ekspluatācijas sākuma datuma. Atpakaj nosūtāmas mašīnas, pat to garantijas laikā, ir jānosūtā saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un ražotājs tās atgriezīs uz NORĀDĪTO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz mašīnām, kuras saskaņā ar Eiropas direktīvu 1999/44/EC tiek uzskatītas par patēriņa precī, bet tikai gadījumā, ja tās tiek pārdotas ES dalībvalstīs. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavadzīmi. Šajā gadījumā neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizās izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt, šajā gadījumā ražotājs noņem jebkādu atbildību par tiešajiem un netiešajiem zaudējumiem.

#### **(BG) ГАРАНЦИЯ**

Фирмата производител гарантира за доброто функциониране на машините и се задължава да извърши безплатно подмяната на части, които са се повредили, заради некачествен материал или производствени дефекти, до 12 месеца от датата на пускане в действие на машината, доказана с гаранционна карта. Върнатите машини, дори и в гаранция, трябва да бъдат изпратени със ЗАПЛАТЕН ПРЕВОЗ и ще бъдат върнати с НАЛОЖЕН ПЛАТЕЖ. С изключение на машините, които се считат за движимо имущество за постоянно ползване, както е установено от европейската директива 1999/44/EC, само ако машините са продавани в страни членки на Европейския съюз. Гаранционната карта е валидна, само ако е придружена от фискален бон или разписка за доставка. Нередностите, произтичащи от лоша употреба или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това се отклонява всякаква отговорност за директни или индиректни щети.

(PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie urządzeń i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części, które zepsują się w wyniku złej jakości materiału lub wad fabrycznych w ciągu 12 miesięcy od daty uruchomienia urządzenia, poświadczonej na gwarancji. Urządzenia przesłane do Producenta, również w okresie gwarancji, należy wysłać na warunkach PORTO FRANKO, po naprawie zostaną one zwrócone na koszt odbiorcy. Zgodnie z ustaleniami wyjątkiem są te urządzenia, które są odsyłane jako dobra konsumpcyjne, zgodnie z dyrektywą europejską 1999/44/WE, wyłącznie, jeżeli zostały sprzedane w krajach członkowskich UE. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie, jeżeli towarzyszy jej kwit fiskalny lub dowód dostawy. Trudności wynikające z nieprawidłowego użytkowania, naruszenia lub niedbałości o urządzenie nie są objęte gwarancją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody pośrednie i bezpośrednie.

(AR) الضمان

تضمن الشركة المُصنعة جودة الماكينات، كما أنها تتعهد باستبدال قطع مجانًا في حالة تلفها بسبب سوء جودة المادة وعيوب التصنيع وذلك في خلال 12 شهر من تاريخ تشغيل الماكينة المثبت في الشهادة. سترسل الماكينات المسترجعة - حتى وإن كانت في الضمان- على حساب المُرسِل ويتم استرجاعهم على حساب المستلم. وذلك باستثناء -كما هو مقرر- الماكينات التي تُعتبر سلع استهلاكية وفقًا للتوجيه الأوروبي رقم 44 لعام 1999 - الاتحاد الأوروبي "CE/44/1999"، والتي يتم بيعها فقط في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. تسري شهادة الضمان فقط إذا كان معها إيصال أو مذكرة تسليم. لا يشمل الضمان المشاكل التي تنتج عن سوء الاستخدام أو العبث أو الإهمال. كما أنها لا تتحمل أي مسؤولية عن جميع الأضرار المباشرة وغير المباشرة.

Table with 4 columns: (EN) CERTIFICATE OF GUARANTEE, (IT) CERTIFICATO DI GARANZIA, (FR) CERTIFICAT DE GARANTIE, (ES) CERTIFICADO DE GARANTIA, (DE) GARANTIEKARTE, (RU) ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ, (PT) CERTIFICADO DE GARANTIA, (NL) GARANTIEBEWIJS, (HU) GARANCIALEVÉL, (RO) CERTIFICAT DE GARANȚIE, (SV) GARANTISEDEL, (DA) GARANTIBEVIS, (NO) GARANTIBEVIS, (FI) TAKUUTODISTUS, (SK) ZÁRUČNÝ LIST, (SL) CERTIFICAT GARANCIJE, (HR-SR) GARANTNI LIST, (LT) GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS, (ET) GARANTISERTIFIKAAT, (LV) GARANTIJAS SERTIFIKĀTS, (BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА, (PL) CERTYFIKAT GWARANCJI, (AR) شهادة الضمان

MOD. / MONT / MOD./ ÜRLAP / MUDEL / МОДЕЛ / Št / Vr.

(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (NL) Datum van aankoop - (HU) Vásárlás kelte - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (FI) Ostopäivämäärä - (CS) Datum zakoupení - (SK) Dátum zakúpenia - (SL) Datum nakupa - (HR-SR) Datum kupnje - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (PL) Data zakupu - (AR) تاريخ الشراء

NR. / ARIQM / É. / Ć. / HOMEP:

Table with 2 columns: (EN) Sales company (Name and Signature), (IT) Ditta rivenditrice (Timbro e Firma), (FR) Revendeur (Chachet et Signature), (ES) Vendedor (Nombres y sello), (DE) Händler (Stempel und Unterschrift), (RU) ШТАМП и ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ), (PT) Revendedor (Carimbo e Assinatura), (EL) Κατάστημα πωλητής (Στλ ραβδα και υπογραφή), (NL) Verkoop (Stempel en naam), (HU) Eladás helye (Pecset és Aláírás), (RO) Reprezentant comercial (Stampila și semnătura), (SV) Återförsäljare (Stämpel och Underskrift), (DA) Forhandler (stempel og underskrift), (NO) Forhandler (Stempel og underskrift), (FI) Jälleenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus), (CS) Prodejce (Razítka a podpis), (SK) Predajca (Pečiatka a podpis), (SL) Prodajno podjetje (Zig in podpis), (HR-SR) Tvrtka prodavatelj (Pečat i potpis), (LT) Pardavejas (Antspaudas ir Parašas), (ET) Edasimüügi firma (Tempel ja allkirj), (LV) Izplālatājs (Zīmogs un paraksts), (BG) ПРОДАВАЧ (Подпис и Печат), (PL) Firma odprowadzająca (Pieczęć i Podpis), (AR) شركة المبيعات (ختم وتوقيع)



Table with 4 columns: (EN) The product is in compliance with: (IT) Il prodotto è conforme a: (FR) Le produit est conforme aux: (ES) Het produkt overeenkomstig de: (DE) Die maschine entspricht: (RU) Заявляется, что изделие соответствует: (PT) El producto es conforme as: (NL) O produto é conforme as: (HU) A termék megfelel a következőknek: (RO) Produsul este conform cu: (SV) Att produkten är i överensstämmelse med: (DA) At produktet er i overensstemmelse med: (NO) At produktet er i overensstemmelse med: (FI) Että laite mallia on yhdenmukainen direktiivissä: (CS) Výrobek je v súlade so: (SK) Výrobek je ve shodě se: (SL) Proizvod je v skladu z: (HR-SR) Proizvod je u skladu sa: (LT) Produktas atitinka: (ET) Toode on kooskõlas: (LV) Izstrādājums atbilst: (BG) Продуктът отговаря на: (PL) Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw: (AR) المنتج متوافق مع:

(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLIJNEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (EL) ΠΡΟΔΙΟΓΡΑΦΕΣ - (NL) RICHTLIJNEN - (HU) IRÁNYELVEK - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (FI) DIREKTIVIIT - (CS) SMĚRNICE - (SK) SMERNICE - (SL) DIREKTIVE - (HR-SR) DIREKTIVE - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (PL) DYREKTYWY - (AR) توجيه

LVD 2014/35/EU + Amdt.

EMC 2014/30/EU + Amdt.

RoHS 2011/65/EU + Amdt.

## **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](https://storgom.ua)

### **ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

### **КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/puskovoe-ustroistvo-telwin-flash-start-7-0.html>

Другие товары:

<https://storgom.ua/avtonomnye-puskovye-ustroistva.html>